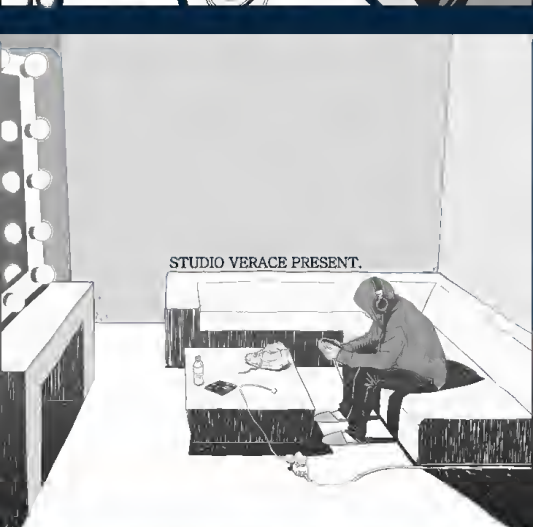
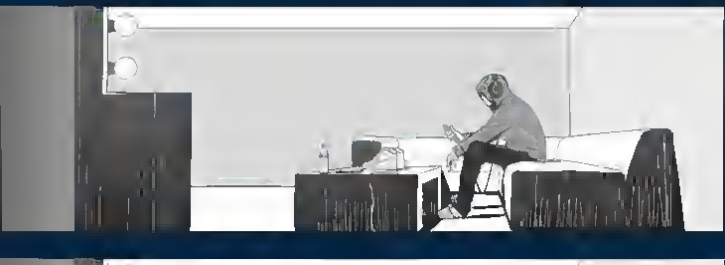
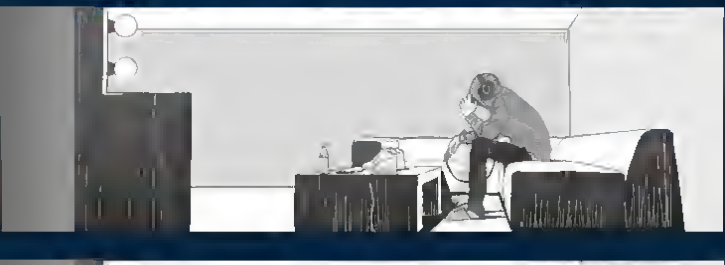
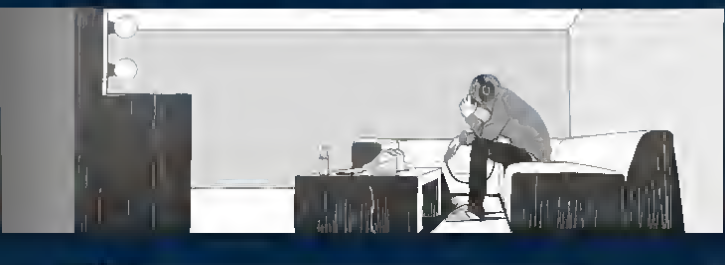
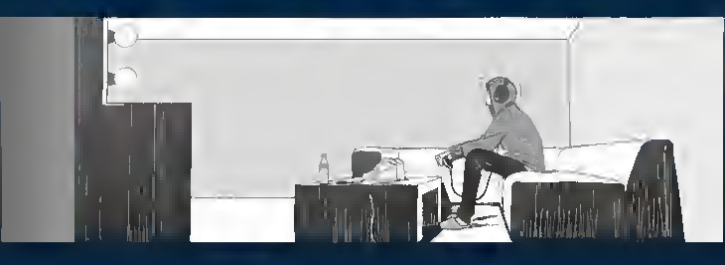
15:56


STUDIO VERACE PRESENT.

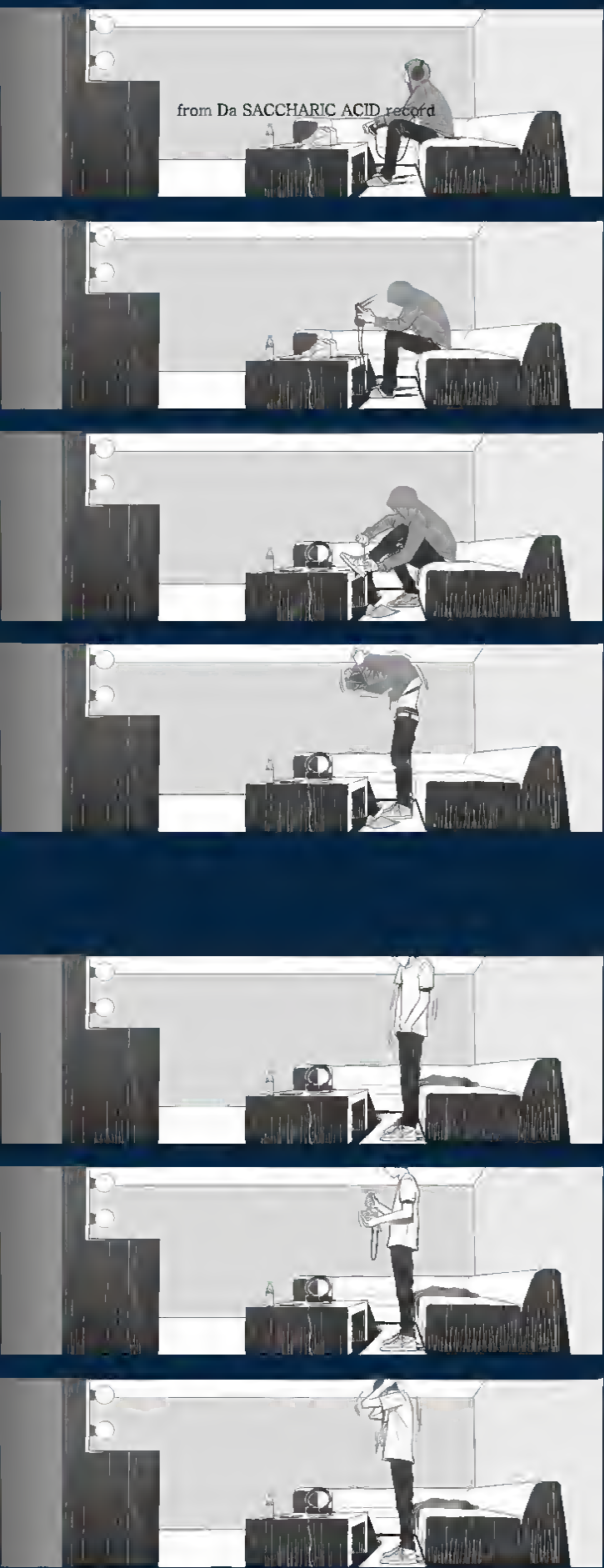








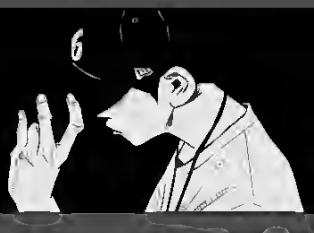
16:00


from Da SACCHARIC ACID record

Copyright©2013 KIM JAE-HAN All rights reserved.

TO STAGE
TO STAGE
TO STAGE

There was once a youth without dreams.

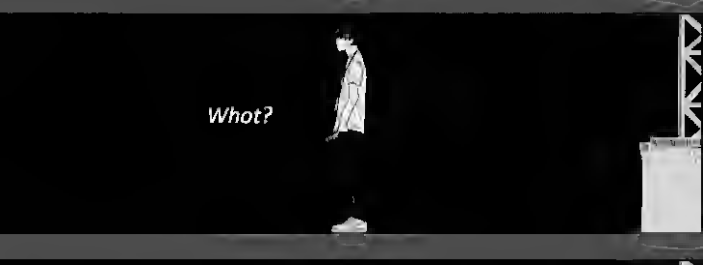


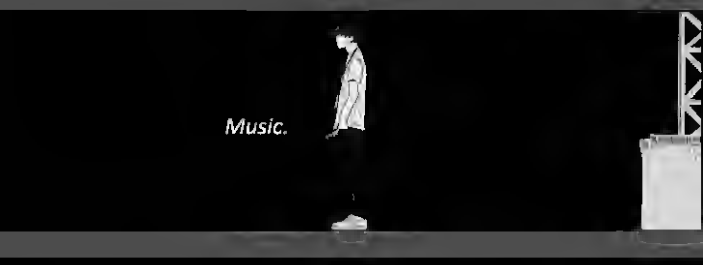
There was once a youth without dreams

The youth without dreams began to dream.

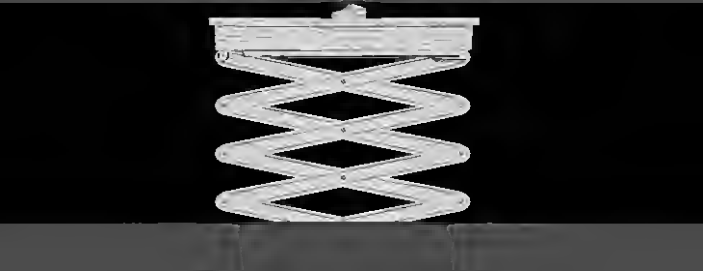
The youth without dreams began to dream

Music.


Whot?

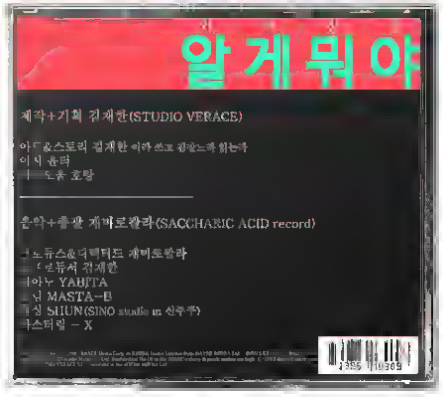

Music.

Shout it out.



Youth.

SHOUT IT OUT, YOUTH.
WHAT'S THERE TO KNOW


알게뭐야
제작+기획 김재환(STUDIO VERACE)
아트웍스토리 김재환 이라 쓰고 김광노라 읽는다
이식 솔타
녹음 호랑
음악+출판 재마로칼라(SACCHARIC ACID record)
노듀스&디펙터즈 재비토칼라
(로듀서 김재환
아누 YAHJTA
닝 MASTA-B
싱 SHUN(SINO studio in 신주쿠)
마스터링 - X

*Though created with true stories as a background, the characters and organizations featured are purely fictional and hold no relation to real persons or institutions.

STUDIO VERACL PRESENT
Copyright © 2013 KIM JAE HAN All rights reserved
defyo@naver.com

Start.

WHAT'S THERE TO KNOW

FOR FIRSTHAND UPDATES VISIT WWW.BATOTO.COM

Credits

Translator: Brick
Proofreader: Reika
Cleaner: Mango25
Typesetter: Mango25
Qc: Lily

YOU CAN DOWNLOAD OUR RELEASES AT:

HTTP://BAPSCANS.BLOGSPOT.IT/

BAP SCANS IS
LOOKING FOR
CLEANERS AND
TYPESETTERS!

쿵 쿵

쿵 쿵

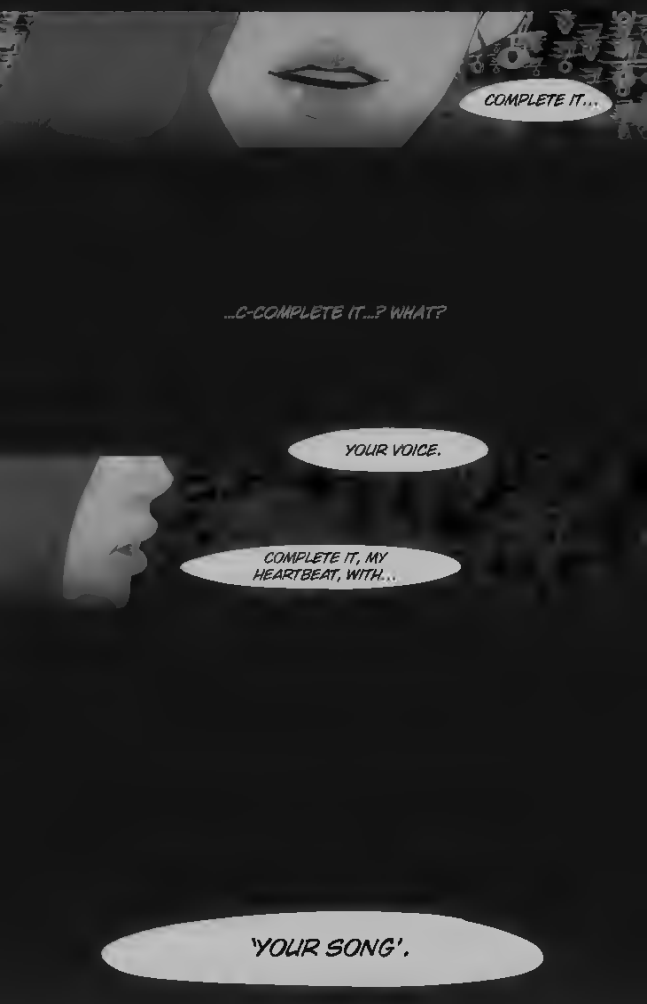
AN UNKNOWN DEAD SOUND STIMULATES MY EARS.

WHAT IS IT...? AND WHERE AM I...?

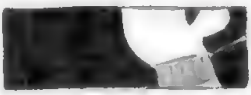
A MIC.

ELIN HA-YUL?

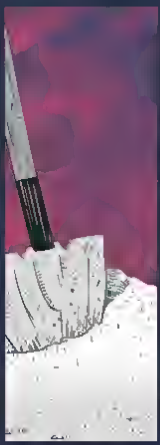
스윽-
....!!!!
CAN YOU HEAR IT?
THE SOUND OF MY HEART.
....!!!!
MY VOICE WON'T COME OUT.


COMPLETE IT...
...C-COMPLETE IT...? WHAT?
YOUR VOICE.
COMPLETE IT, MY HEARTBEAT, WITH...
'YOUR SONG'.

TH-THAT'S...



IMPOSSIBLE.



HE'S AWAKE, HYUNG-NIM.

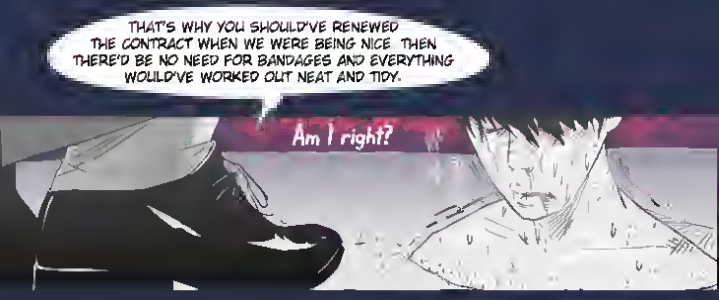
T/N: HE SPEAKS WITH A DIALECT.

STUDIO VERACE PRESENT.

WARM, HUH?

YOU BASTARD.

헉
헉


THAT'S WHY YOU SHOULD'VE RENEWED THE CONTRACT WHEN WE WERE BEING NICE. THEN THERE'D BE NO NEED FOR BANDAGES AND EVERYTHING WOULD'VE WORKED OUT NEAT AND TIDY.
Am I right?

Holy-?!
AH F—... DISGUSTING...
What crap are you chucking? Tsk...
헉 헉
...PICKING UP AND EATING TRASH FROM THE STREETS OF HONG-DAE- I TOOK PITY AND RAISED YOU...
슥 슥 삭 삭
AND NOW WHAT ARE YOU SAYING? THIS STUPID...

RELEASE AN INDEPENDENT ALBUM?
This insolent bastard...
뒤적뒤적

Contract
툭
10 YEARS!

HERE. SIGN IT.

헉
헉
스윽
from
ID record.

시익-

FUCK OFF.

까딱까딱

Copyright © 2013 KIM J[illegible]HAN All rights reserved.

삭삭

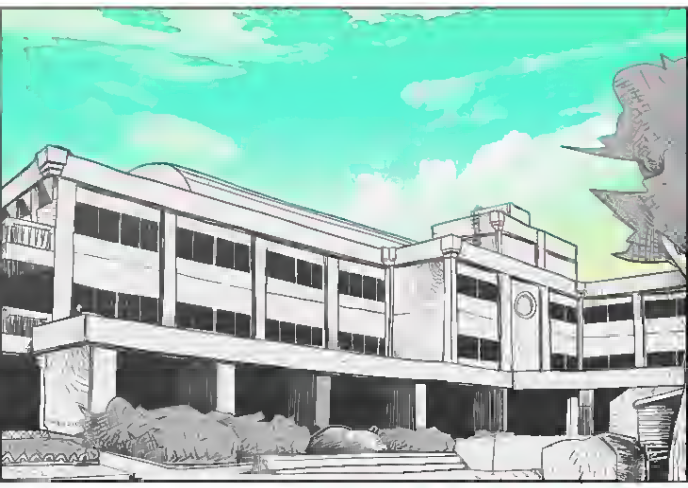
허억

허억

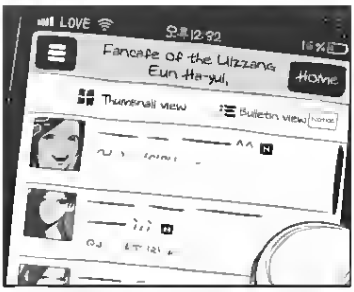
FUCK...
IT'S TURNED OUT REAL BAD

SHOUT IT OUT, YOUTH.
WHAT'S THERE TO KNOW
2013 ©
#01. Hello Blowfly 4:20

4 years ago...



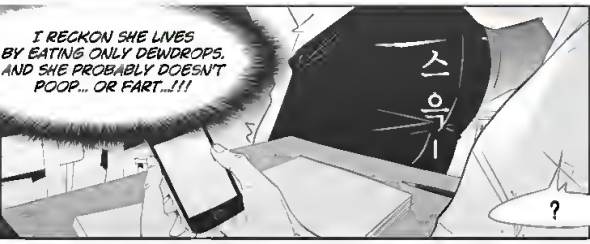
3-2

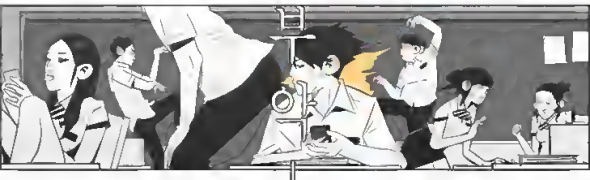

LOVE
12:32
Fancafe of the Uizzang
Eun Ha-yul,
Home
Thumbnail view
Bulletin view

Eun Ha-yul wearing Y Hall's uniform.jpg
Like
Ha-yul fan
First Damn! Freaking Hot
I'm going there
Kim Jae-tan
Thank you for uploading!

AH... EUN HA-YUL...
MY GODDESS...

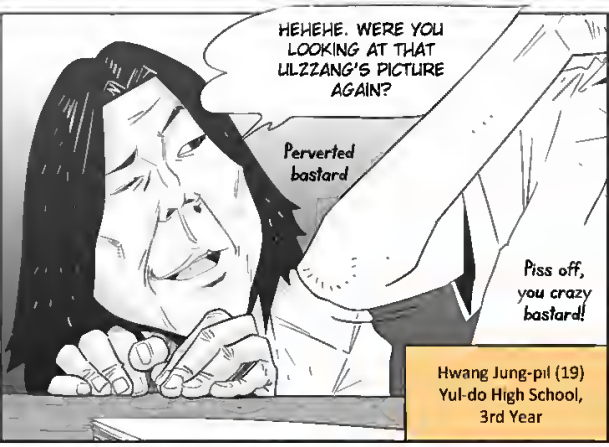
SO PRETTY..!!! SERIOUSLY, NO MATTER HOW MANY TIMES I LOOK, SHE'S SOOOOO PRETTY...!!!
히히
Kim Won-jun (19)
Yul-do High School,
3rd Year

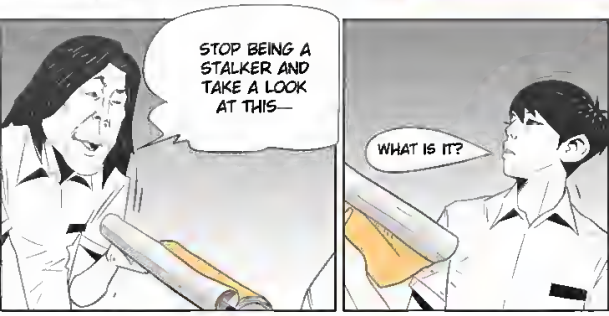

I RECKON SHE LIVES BY EATING ONLY DEWDROPS, AND SHE PROBABLY DOESN'T POOP... OR FART...!!!
스윽
?


부
앙

ARGH!!! WHAT THE—?! YOU CRAZY BASTARD!!!
뿌릿뿌릿
GAS GAS HEHEHE

UGH— IT STINKS... WHAT KIND OF CRAP HAVE YOU SHOVED DOWN YOUR THROAT—?! AND IT'S ONLY MORNING— YOU BASTARD!!!

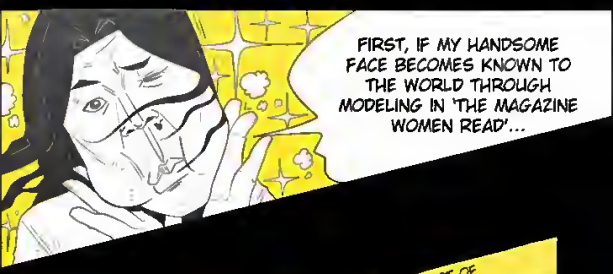

HEHEHE. WERE YOU LOOKING AT THAT ULZZANG'S PICTURE AGAIN?
Perverted bastard
Piss off, you crazy bastard!
Hwang Jung-pil (19)
Yul-do High School,
3rd Year


STOP BEING A STALKER AND TAKE A LOOK AT THIS—
WHAT IS IT?

AV MODEL AUDITION
APPLICANT QUALIFICATIONS
MALE OR FEMALE, ANYONE CAN BECOME AN APPLICANT
AUDITION PROCEDURE
★DOCUMENT EXAMINATION PLEASE SEND YOUR BEST PHOTO THROUGH POST
★ AUDITION
OPERATED AT THE HEAD OFFICE
★ INQUIRIES
TEL) 02 157777 7777
WWW.DNJSWNSGKQRURTAVH.COM
BECOME THE DRIVING FORCE FOR THE FUTURE OF FASHION! APPLY NOW!
...MODEL AUDITION?
YEAH, LET'S DO IT TOGETHER!
WHAT THE FUCK ARE YOU SAYING, YOU CRAZY BASTARD?

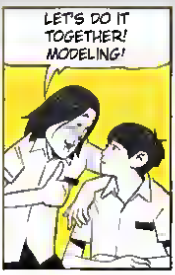
GEEZ, THIS KID HERE DOESN'T SEEM TO KNOW...
BUT THE MOST 'IN' JOB NOWADAYS...

IS...
A CELEBRATY!!!
It should be 'celebrity', you retard...


FIRST, IF MY HANDSOME FACE BECOMES KNOWN TO THE WORLD THROUGH MODELING IN 'THE MAGAZINE WOMEN READ'...

...I'LL PROBABLY GET LOVE CALLS FROM A LOT OF ENTERTAINMENT COMPANIES, RIGHT?
Yes, Mr. Celebrity!!!
If you would please sign with our company...
I am generous. Propose a figure for the contract down payment
THEN AFTER SETTLING THE CONTRACT, I'LL DO BOTH MUSIC AND ACTING ACTIVITIES!
Don't be hurt Don't hold it in
What do you think you're doing?
WHY DID YOU MEET SOMEONE LIKE ME?
AND QUICKLY BECOME A HALLYU STAR AND LATER ENTER HOLLYWOOD!!!
Sandals with socks covering athlete's foot... If I wear it, it's airport fashion... Must have...
...AND THEN I'LL HAVE BEAUTIES FROM EVERY COUNTRY JUST LINING UP FOR ME IN SINGLE FILE. HEHEHE
Jeorwan mannayo opa (Come meet with me)
Sorry... I'm only meeting blondes today... Come back tomorrow and get a ticket number
HOW'S THAT? HEHEHEHE

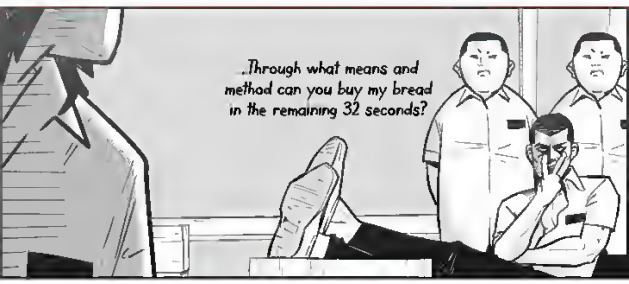
ISN'T IT THE GREATEST? MY MASTER PLAN! HEHEHEHEHE.



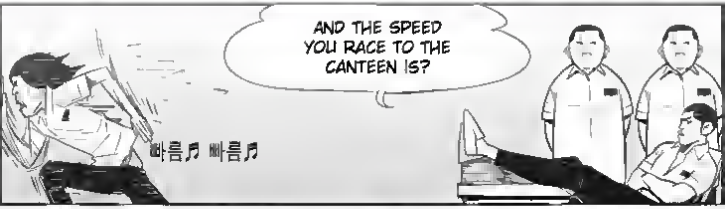
Wh-What, you retard...?! Is... it no good? You're not convinced?

...Other than that, since a while ago, I think someone has been furiously looking for you...

I'M WATCHING YOU.



T/N: SHUTTLE: A PERSON INTIMIDATED AND TORMENTED INTO BUYING THINGS FOR EXAMPLE BREAD CIGARETTES ETC , (WITH THEIR OWN MONEY, OF COURSE) FOR THE SCHOOL THUG



T/N: REPEATED.

Jung-pil wasn't a shuttle-man at first...

By nature, he likes to stand out though...

Going to school in hybrid mode!
Doing your very best in every subject!
Indoor Sport
During break .. Strength is butt-power!!!
Greeting with the soul!!!

But this kind of personality...

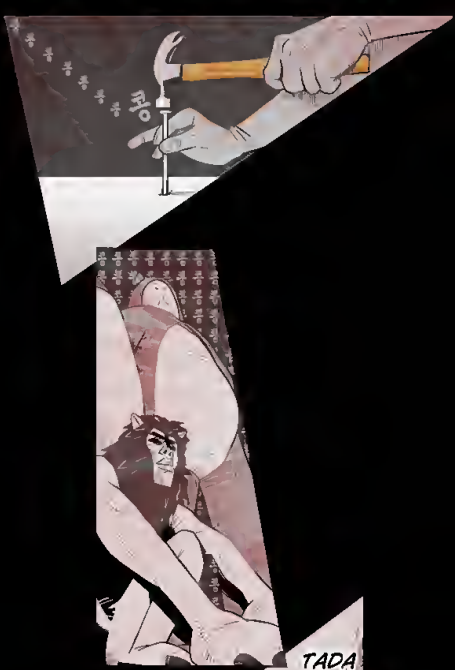
to the savage beasts of our school...

was "not a good sight", they said.

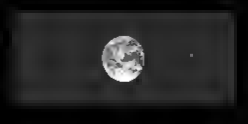
YOU SPECKLED BASTARD. WHERE DO YOU THINK YOU'RE FUCKING AROUND WITH THAT PATHETIC ACT?
Is life some kind of game? Is school a playground, you bastard?
S-SORRY... PARK KI-HOON, KING OF OUR SCHOOL...

.....

룽룽룽룽룽


콩

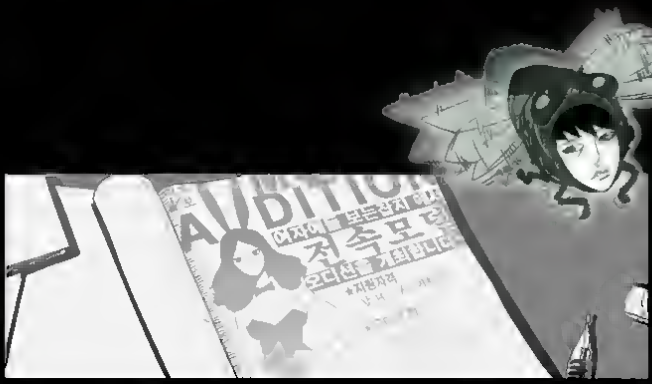
TADA
I stuck it in, ke.

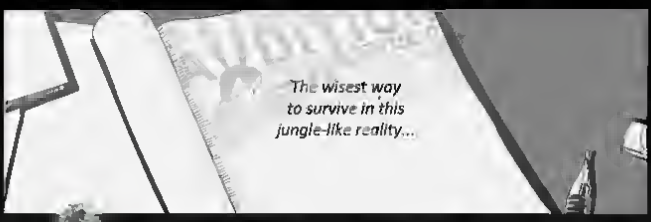


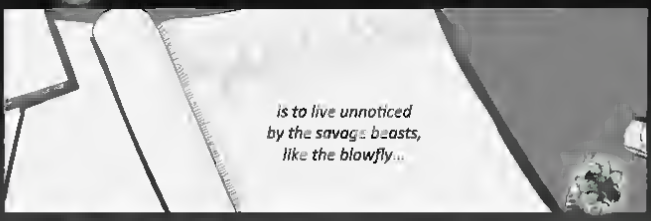
S-SORRY... I WAS WRONG... I MADE A MISTAKE!!!
I WON'T EVER MISBEHAVE...!!!

The dog misbehaving in front of the lion becomes its food. But...

Will a single peaceful blowfly ever be tasty to a lion?




The wisest way
to survive in this
jungle-like reality...

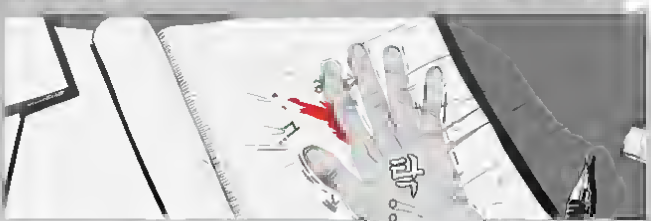

is to live unnoticed
by the savage beasts,
like the blowfly...

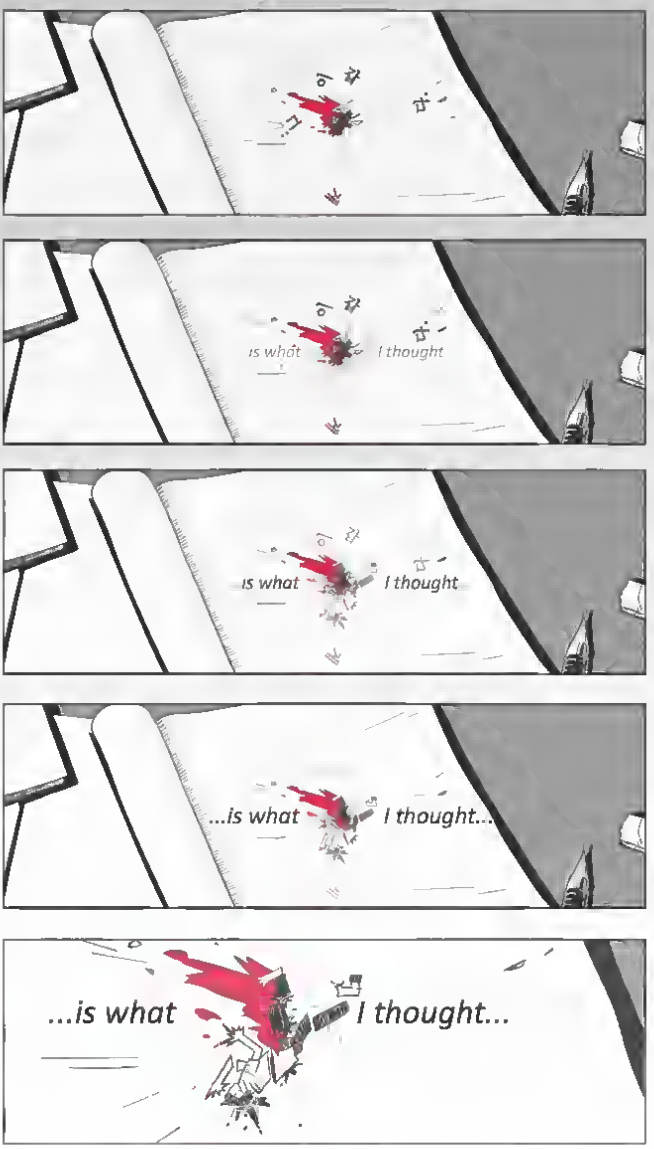
That's the rule...

THAT'S THE RULE...

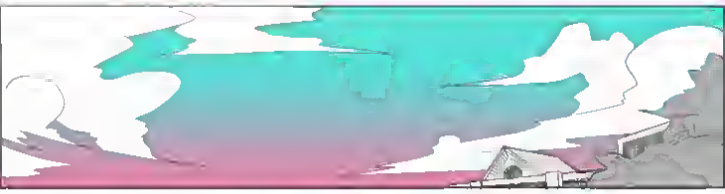
THAT'S THE RULE...

THAT'S THE RULE...


Ah...!!



T/N: DDEOK-BOKK-I: KOREAN RICE CAKES COVERED IN SPICY SAUCE

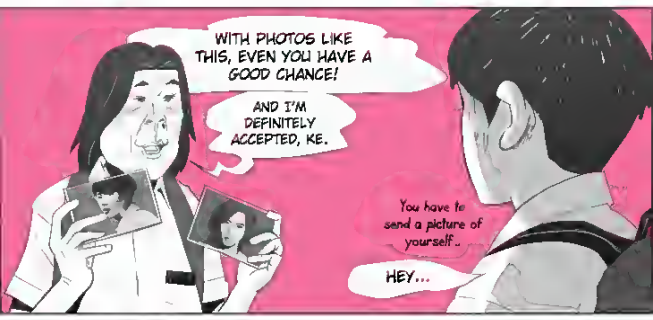


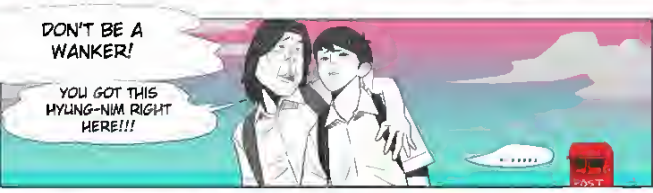
JUNG-PIL...

...LET'S THINK ABOUT THIS OBJECTIVELY ONE MORE TIME...
POST

LOOK AT YOUR FACE...
AND LOOK AT MY HEIGHT...
Your face is ugly, and I'm a midget..

...WHAT "MODEL AUDITION" WHEN WE LOOK LIKE THIS...? LET'S NOT MAKE AN EMBARRASSING MEMORY... AND JUST LEAVE IT... PLEASE...
We probably won't make it
No, no





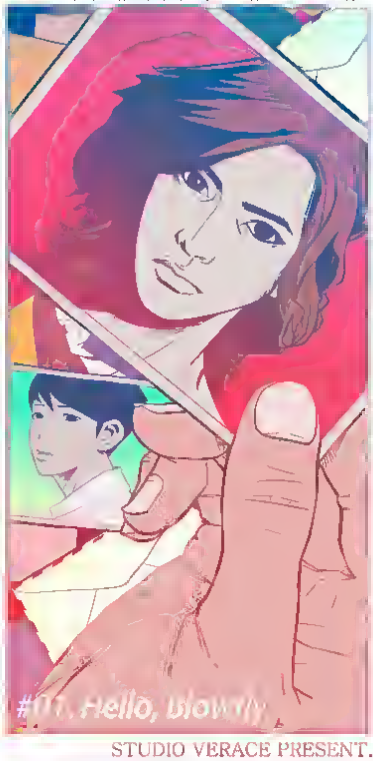
At that time, I didn't know. .

And this 'The Magazine Women Read' model... Where one entry letter would be the turning point of my life...

At that time, I didn't know...

※PC버전에 넣어 BGM과 함께 드시면 더욱 맛있습니다 -농심-
(*농부의 실점)

T/N: KIMURA TAKUYA, JAPANESE ACTOR FAMOUS IN KOREA.


Oh... This one's face is pretty much Kimura Takuya, huh?
Yeah, it is. Guess this year's first place has already been chosen
#117. Hello, Blowfly

STUDIO VERACE PRESENT.
Copyright©2013 KIM JAE HAN All rights reserved
defyo@naver.com

WHAT'S THERE TO KNOW

FOR FIRSTHAND UPDATES VISIT WWW.BATOTO.COM

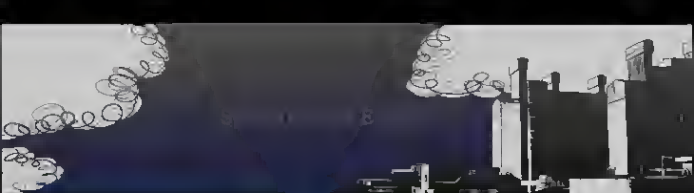
Credits

Translator: Brick
Proofreader: Reika
Cleaner: Mango25
Typesetter: Mango25
Qc: Lily

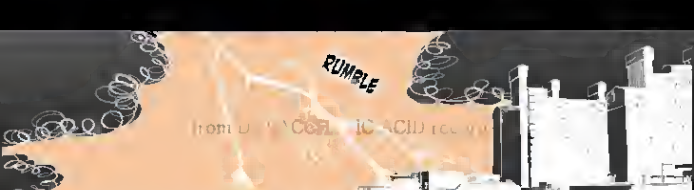
YOU CAN DOWNLOAD OUR RELEASES AT:

HTTP://BAPSCANS.BLOGSPOT.IT/

BAP SCANS IS
LOOKING FOR
CLEANERS AND
TYPESETTERS!



A storm hos come.



It's a tremendous storm,
emerging after many years.

And I...

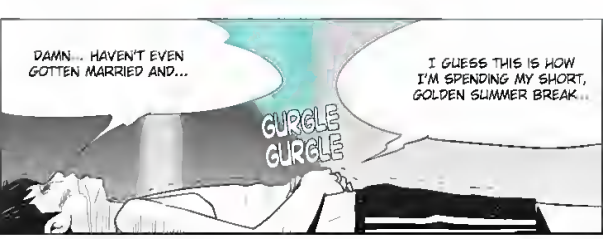
let out a storm of diarrhea.

JUNG-PIL... THIS DDEOK-BOKK-I YOU SUGGESTED.. DOESN'T IT TASTE KIND OF OFF?
YEAH. THAT'S WHY I'M EATING ODEN* INSTEAD
T/N. ODEN - PROCESSED FISH CAKE
ARGH... JUNG-PIL... YOU SON OF A B-...

RUMBLE

The storm disappeared a couple days later, but...

I'm still getting storms of diarrhea.

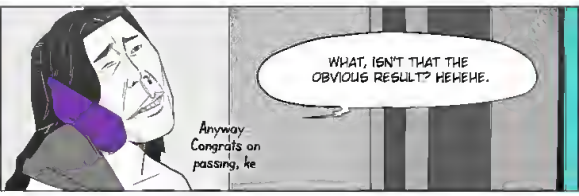


At that moment...

I was so happy I failed to contral my sphincter muscles. .

Pass .. I passed...

and...

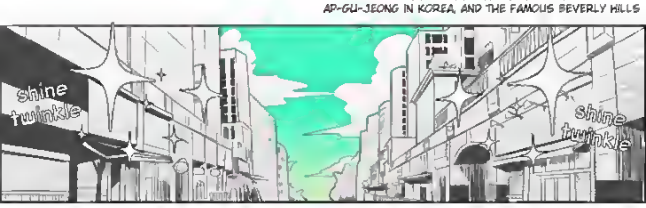


as expected, this bastard who sent in a photo of Kimura Takuya also passed

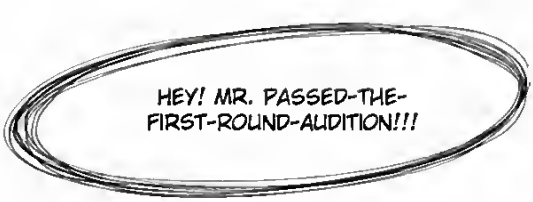
And because I failed to contral my quick sphincter muscles, the rest of my days went quite busily..

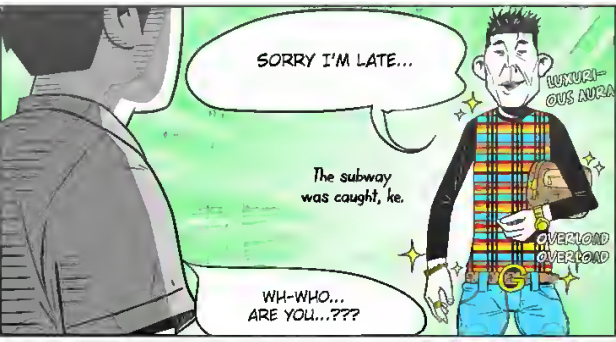
Here is the fashion street Apgu-ri Hills...*

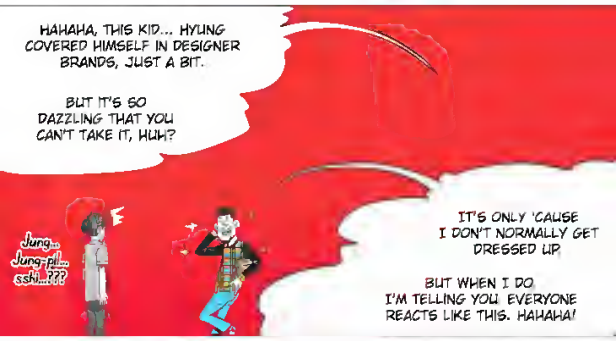
T/N: PLAY ON THE RICH NEIGHBOURHOOD AP-GU-JEONG IN KOREA, AND THE FAMOUS BEVERLY HILLS



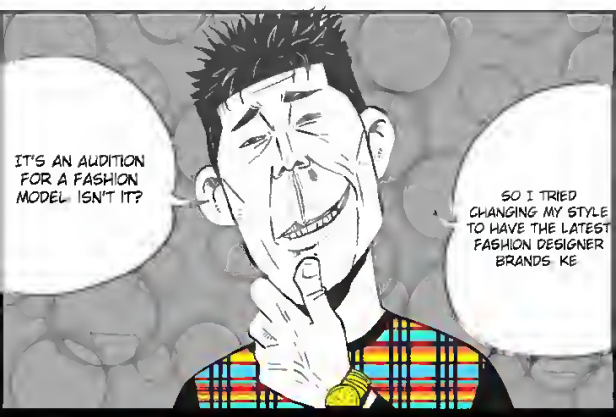
Today's the day for the second round audition so I'm waiting for Jung-pil in Apgu-ri Hills where the head office of 'The Magazine Women Read' is located.




SORRY I'M LATE...
The subway was caught, ke.
WH-WHO... ARE YOU...???
LUXURI-OUS NUR
OVERLOAD OVERLOAD


HAHAHA, THIS KID... HYUNG COVERED HIMSELF IN DESIGNER BRANDS, JUST A BIT.
BUT IT'S SO DAZZLING THAT YOU CAN'T TAKE IT, HUH?
Jung... Jung-pil... sshi...???
IT'S ONLY 'CAUSE I DON'T NORMALLY GET DRESSED UP.
BUT WHEN I DO, I'M TELLING YOU, EVERYONE REACTS LIKE THIS. HAHAHA!

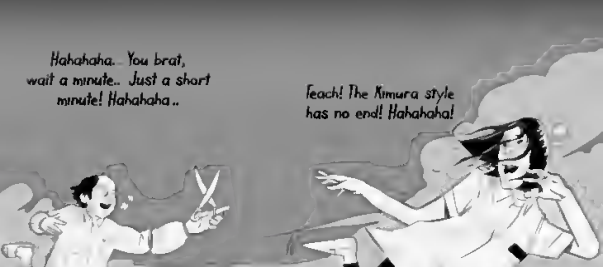
And... why are you the only one in color?
WH-WHAT IS... THAT RONALDO*-LIKE STYLING...???
...And you also got a haircut...


IT'S AN AUDITION FOR A FASHION MODEL, ISN'T IT?
SO I TRIED CHANGING MY STYLE TO HAVE THE LATEST FASHION DESIGNER BRANDS. KE

I'M GOING CRAZY.
I'M GOING CRAZY.
I'VE ENTRUSTED MY BODY AND SOUL TO THIS FASHION.

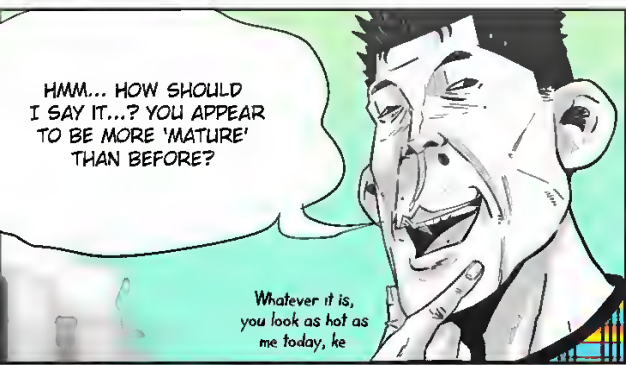
DESIGNER BRANDS ARE THE ONLY "DRUGS" THIS COUNTRY GRANTS.
THIS IS ME NOW...

Jung-pil's long hair made him self-proclaim as 'Yul-da High's Kimura Takuya' and was something he treasured very much...



But to cut the hair you cherished..
You bastard... I'm sure he is more hopeful of
and affected by this audition than he shows...

BUT LOOKING AT YOU AGAIN, THERE SEEMS TO BE SOMETHING DIFFERENT ABOUT YOU TOO.
You said you were sick. Did you lose weight?
R-REALLY?



YEAH... THINKING BACK,
AFTER BEING SICK, I REMEMBER I HAD THE NOTION THAT MY APPEARANCE WAS A BIT DIFFERENT THAN BEFORE...

YOU WOULDN'T USE IT IN THIS KIND OF SITUATION, BUT IS IT THAT I'VE BECOME MORE MATURE WITH PAIN? HEHE.

WELL... THEN...

pain = maturity
my pain = diarrhea
my maturity = diarrhea?
HUUUUH???...
MY MATURITY IS FROM
..... DIARRHEA?!?!?!

Stormy Maturity - Kim Won-jun
The secret is?
Kim Won-jun-ssi, you have recently gained public interest after transforming into a more mature person. What is your secret?
- Kim Won-jun
secret is?
Ah... I just let it out... A storm of diarrhea. Like a blasting tap from every corner, gushing out, ke. My butthole's warm out, ke. Clearly, to achieve maturity, diarrhea is the fucking greatest.

UGH... THAT'S DISGUSTING...
IT'S DISGUSTING... JUST AN INTENSELY...

DISGUSTING LIFE!!!

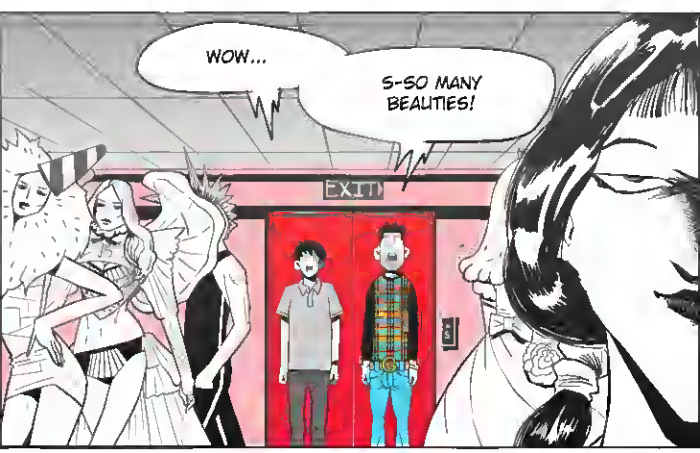
WE'RE HERE!

THIS IS...
여자애들
보는잡지
...THE SACRED PLACE WHERE WE BECOME LEGENDS AND OUR DREAMS TURN INTO REALITY...!!!

.....!!!!

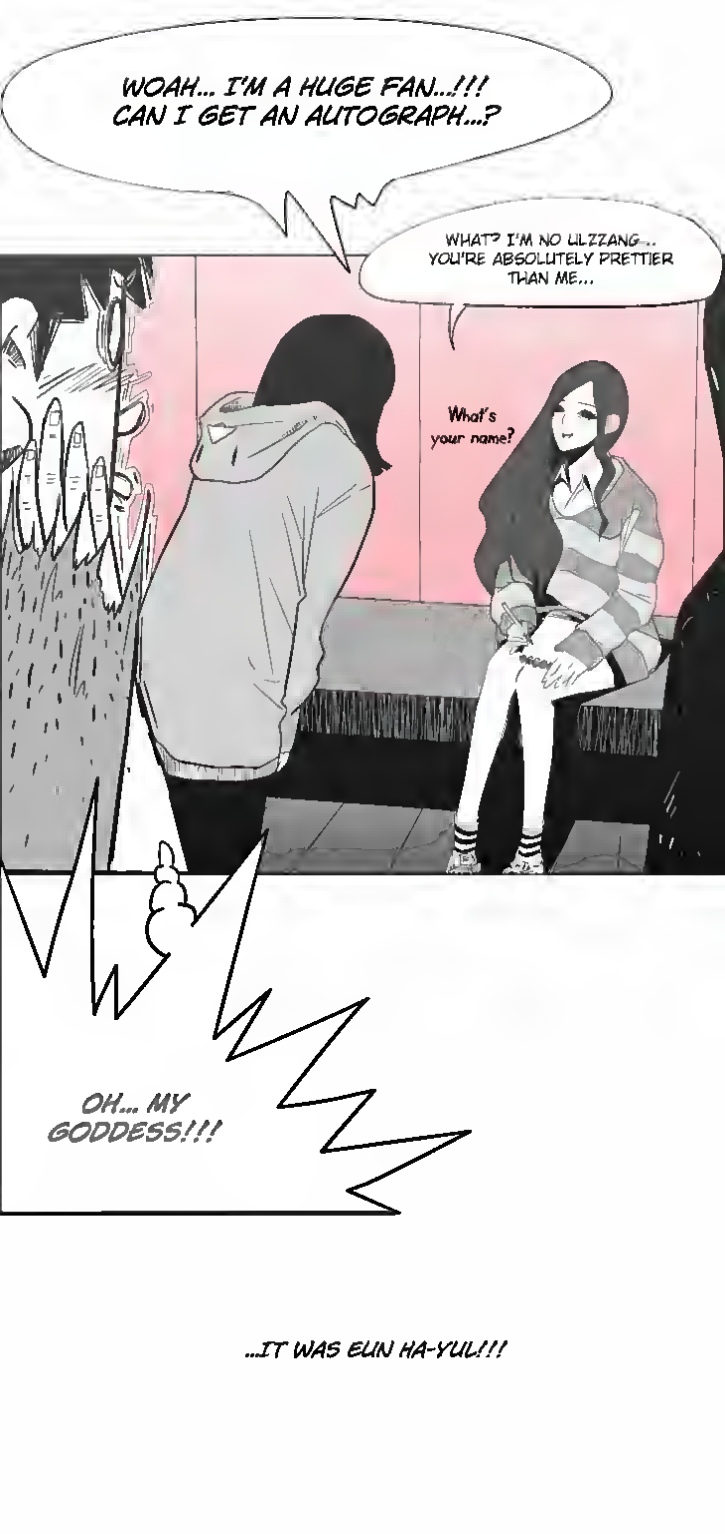
외
준
알 것 같아
#02. Season of Maturity 5:35
2013 ©

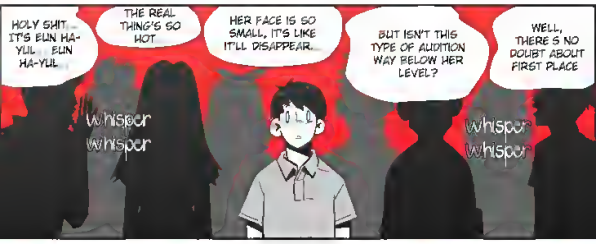
The audition site felt like a place where someone had said "Gather the handsome ones and the pretty ones!" to bring everyone together.



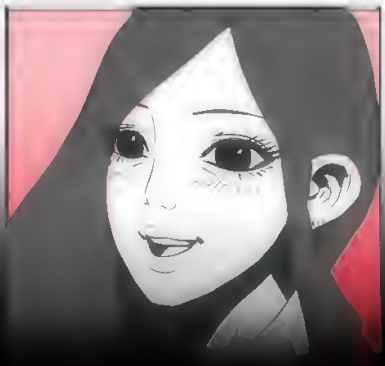
However, the one thing that definitely caught my eyes...

OH MY GOD!!!
YOU'RE THE ULZZANG, EUN
HA-YUL, RIGHT...???

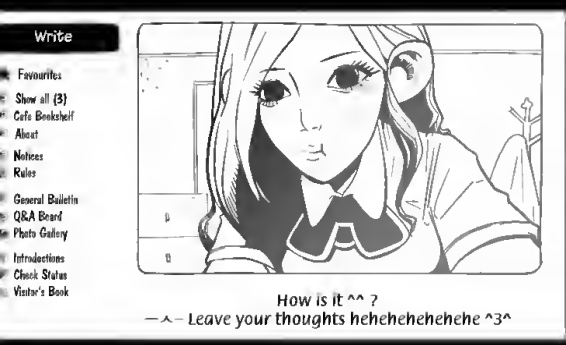

WOAH... I'M A HUGE FAN...!!!
CAN I GET AN AUTOGRAPH...?
WHAT? I'M NO LIZZANG...
YOU'RE ABSOLUTELY PRETTIER
THAN ME...
What's
your name?
OH... MY
GODDESS!!!
...IT WAS EUN HA-YUL!!!


HOLY SHIT... IT'S EUN HA-YUL... EUN HA-YUL
THE REAL THING'S SO HOT
HER FACE IS SO SMALL, IT'S LIKE IT'LL DISAPPEAR...
BUT ISN'T THIS TYPE OF AUDITION WAY BELOW HER LEVEL?
WELL, THERE'S NO DOUBT ABOUT FIRST PLACE
whisper whisper
whisper whisper

MY GODDESS... EUN HA-YUL...



THE FIRST TIME I EVER SAW HER WAS A WHILE AGO...



THE MOMENT I SAW HER PHOTO,
MY EMOTIONS WERE...

The very clean Song-pa athletic grounds are holding the Ulzzang High School baseball game!!!

Let me introduce the commentator Ha Mil-ryan! Welcome!

Yes, thank you.

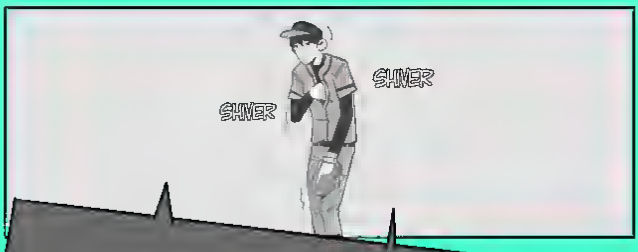
On the mound, pitcher Kim Won-jun has taken his place...!!!

And on the opposite side, for hitter we have Eun Ha-yul who has already gained celebrity status as an ulzzang.

Ah, she's very pretty...

Kim Won-jun... I'm very excited to see what ball he throws to obtain victory...

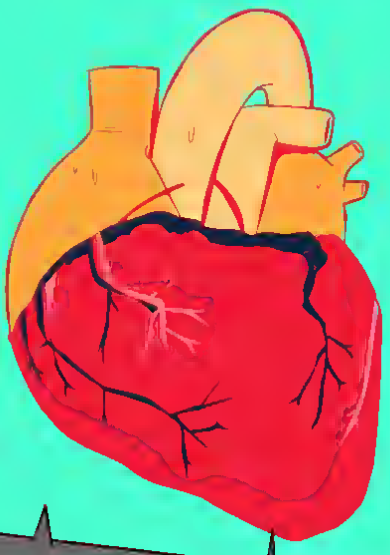
Yes, that player's willpower is great.



Yes, right now as we are commentating, it seems Kim Won-jun is taking out a hidden card!!!

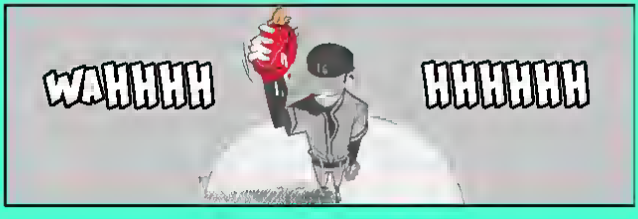
Ah? What is that?

POP



Ah!!! Kim Won-jun...
For the hidden card, he has taken out his own heart...!!!
His hearrrrt...!!!

Ah...!!! As expected, he is a player with extreme willpower!!!



EUN HA-YUL...
CATCH MY
16
HEART...!!!

Kim Won-jun has thrown
a straight ball towards
Eun Ha-yul...!!!

THUNK
She hit it!!!
Eun Ha-yul...!!!
Home-run...!!!
It's a home-run!!!

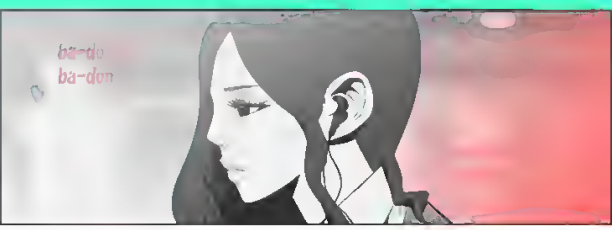
Kim Won-jun, the moment he saw Eun Ha-yul,

His heart...!!!

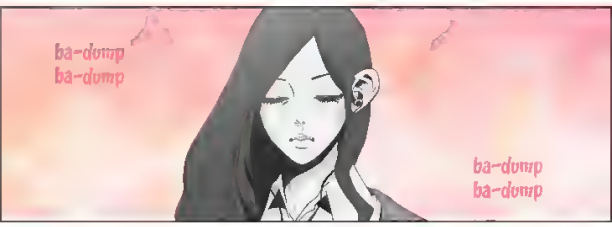
His heart was hit...!!!

T/N: KIM HEE-SUN - A BEAUTIFUL, POPULAR KOREAN ACTRESS

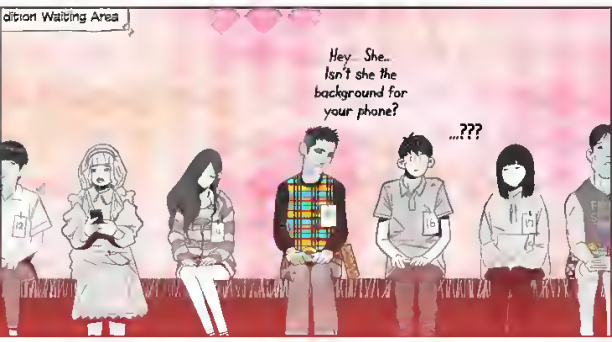
...TO SEE THAT EUN HA-YUL WITH MY OWN EYES...



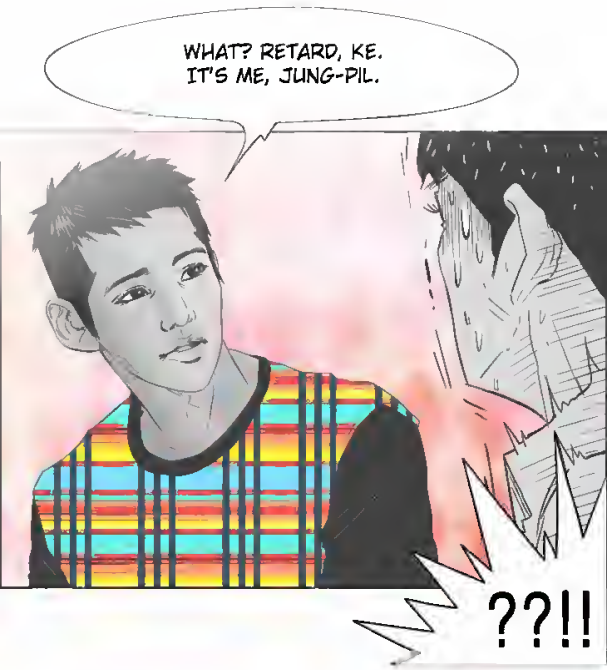
AND WHAT'S MORE... RIGHT NOW, EUN HA-YUL IS...

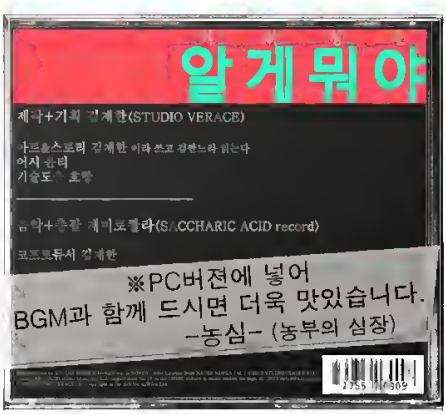


SITTING NEXT TO NEXT TO ME...!!!



B-BUT... WHO ARE YOU...???


WHAT? RETARD, KE.
IT'S ME, JUNG-PIL.
??!!


알게뭐야
제작+기획 김계한(STUDIO VERACE)
음악+총괄 제이로블라(SACCHARIC ACID record)
※PC버젼에 넣어
BGM과 함께 드시면 더욱 맛있습니다.
-농심- (농부의 심장)

I put on some BB cream... Is it stronge?

Th-That's not what's important...!!!

STUDIO VERACE PRESENT

Copyright©2013 KIM JAE-HAN All rights reserved

defyo@naver.com

WHAT'S THERE TO KNOW

FOR FIRSTHAND UPDATES VISIT WWW.BATOTO.COM

CREDITS

TRANSLATOR: BRICK
PROOFREAOER: REIKA
CLEANER: MANGO25
TYPESETTER: MANGO25
QC: LILY

Webtoon raws can be found at www.naver.com

YOU CAN DOWNLOAD OUR RELEASES AT:

HTTP://BAPSCANS.BLOGSPOT.IT/

BAP SCANS IS RECRUITING!
WE NEED TYPESETTERS AND KOREAN/JAPANESE TRANSLATORS!

WHAT'S THERE TO KNOW

FOR FIRSTHAND UPDATES VISIT WWW.BATOTO.COM

Credits

Translator: Brick
Proofreader: Reika
Cleaner: Aoi
Typesetter: orcpunx
Qc: Mango25

Webtoon raws can be found at www.naver.com

YOU CAN DOWNLOAD OUR RELEASES AT:

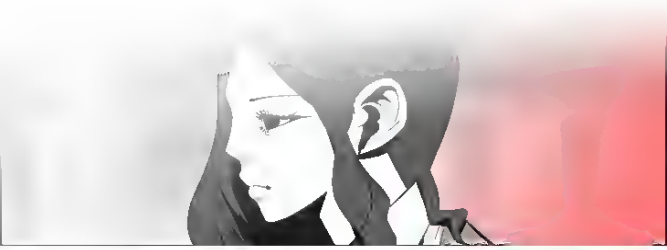
HTTP://BAPSCANS.BLOGSPOT.IT/

"Like the troces of winter slowly
meltingthe BB cream an my tense,
sweating face melts away."

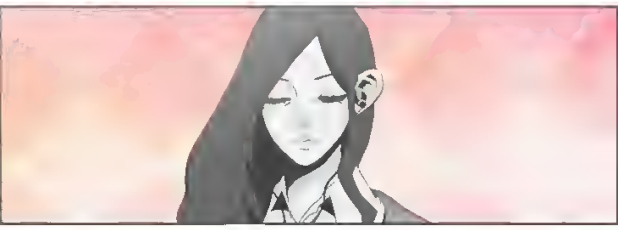
from Dr SACCHARIC

Copyright© 2 JAE-HAN All rights reserved

Eun Ha-yul...

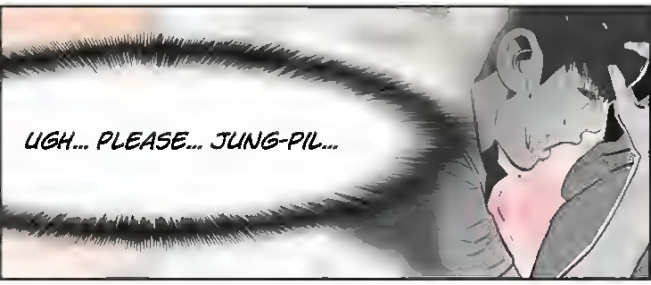


To see my goddess, Eun Ha-yul in real life with my very own eyes...It's like a dream..

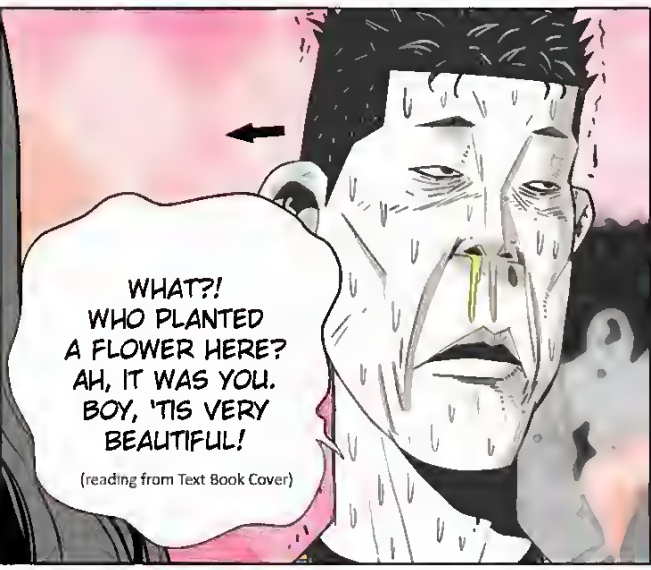


If this is a dream...I dan't want ta ever wake up...

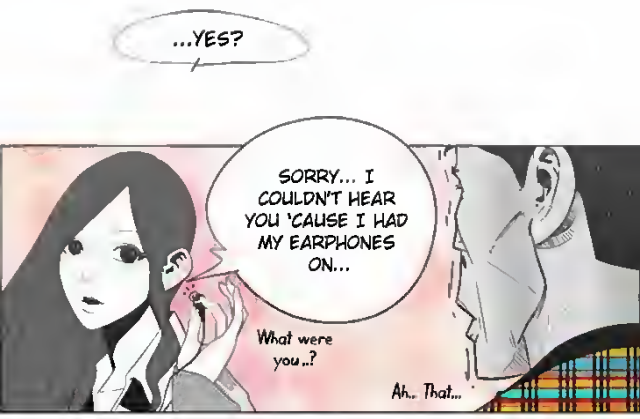
Well... something like this wouldn't happen but... please...

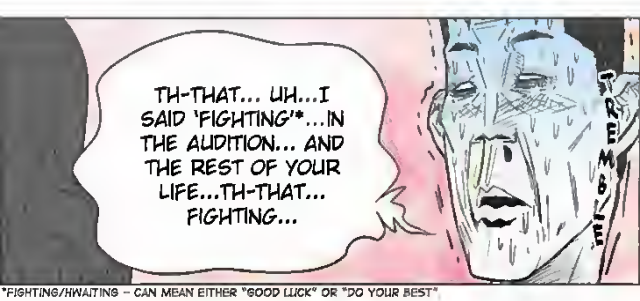


Stop being a slapstick
with that nervaus face...!!!



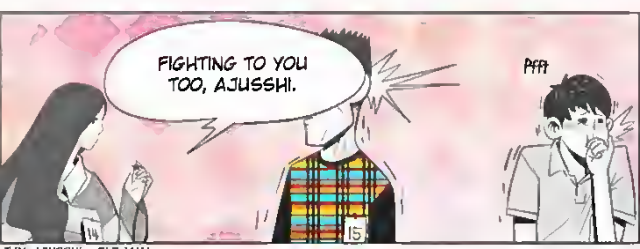
So fucking embarrossing...!!!





*FIGHTING/HWAITING – CAN MEAN EITHER "GOOD LUCK" OR "DO YOUR BEST".

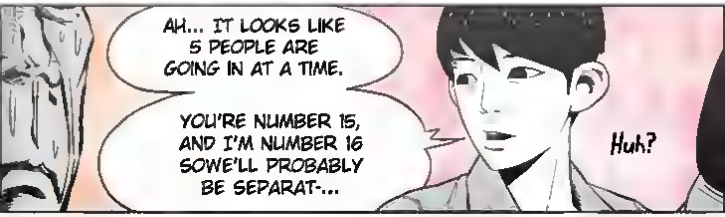
From just eye-contact with the goddess, Jung-pil has frozen up, ke.



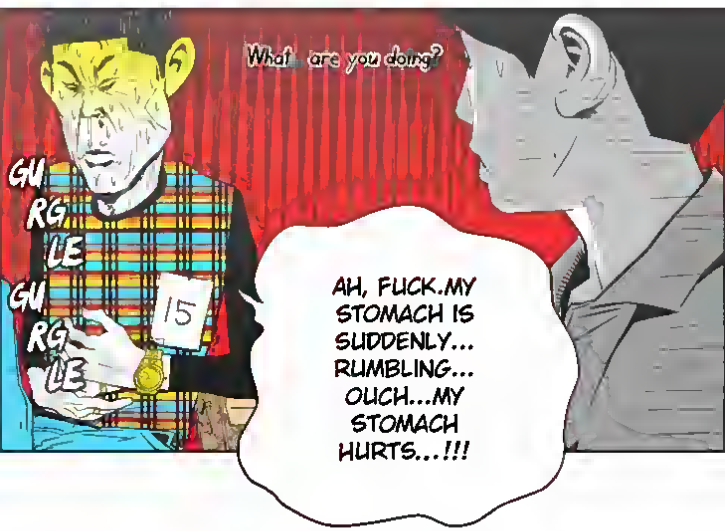
T/N: AJUSSHI – OLD MAN

T/N: WON-BIN – A FAMOUS, VERY HANDSOME KOREAN ACTOR (HE LOOKED LIKE HIM IN THE LAST PANEL OF THE PREVIOUS CHAPTER).

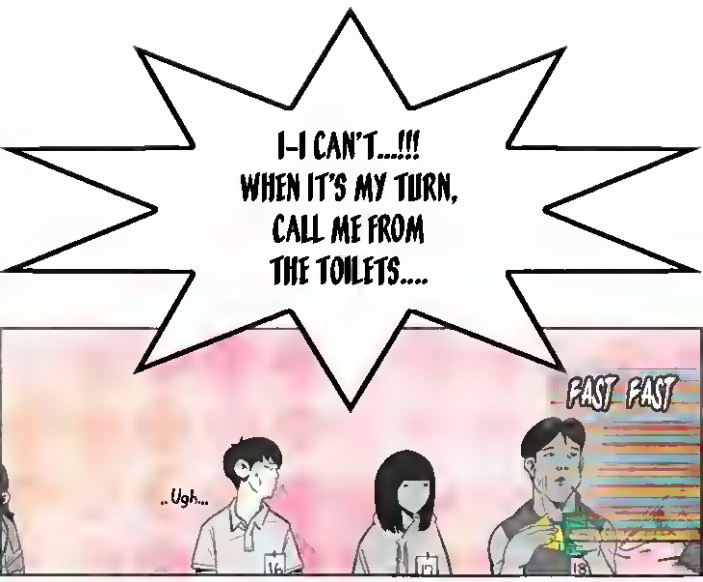
The auditian has started.



...And Jung-pil...



...has became extremely tensed.



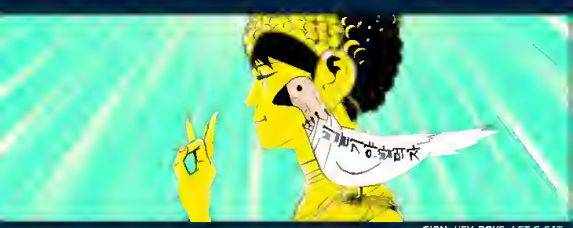
Jung-pil, that bastard...
He acts calm...

W-WAIT, NOW THAT I THINK ABOUT IT... MY STOMACH...!!! MY STOMACH DOESN'T HURT...!!!
16
MY INTESTINE WAS IN SO MUCH PAIN FROM PUSHING IT ALL OUT, BUT IT'S SUDDENLY RELAXED...!!!
EVEN UNTIL THIS MORNING, I THOUGHT I'D BREAK THE TOILET DOOR...

WHAT IS IT...?
MORE THAN IT NOT HURTING... IT'S COMPLETELY...
AT EASE...!!!
HOW SHOULD I PUT IT...?
FLAP
FLAP
FOR INSTANCE, AFTER A LONG AND DARK ROAD, I HAVE FOUND PEACE...

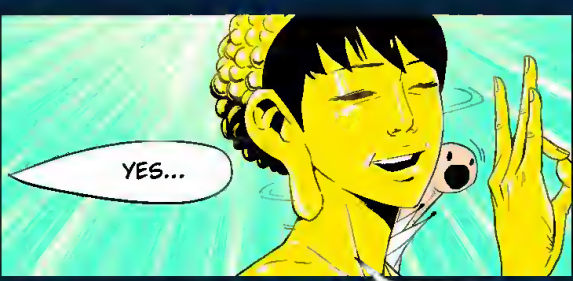
LIKE BUDDHA...

In such on uncomfortoble situotion where I hove to exhibit myself in front of mony people...The foct thot my mind is now ot eose...



SIGN HEY DOVE, LET S EAT

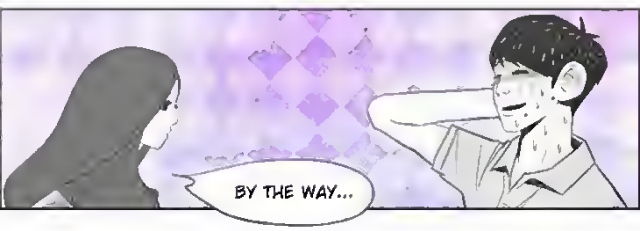
This oudition... It's meont to be, ke. Buddho...



WHAT IS IT? MY PILGRIM...

UH...
ARE... ARE YOU OKAY? YOU LOOK A BIT UNCOMFORTABLE...
TION WAITING AREA
Hehehe My pilgrim.
TION WAITING AREA
SNAP
.....??

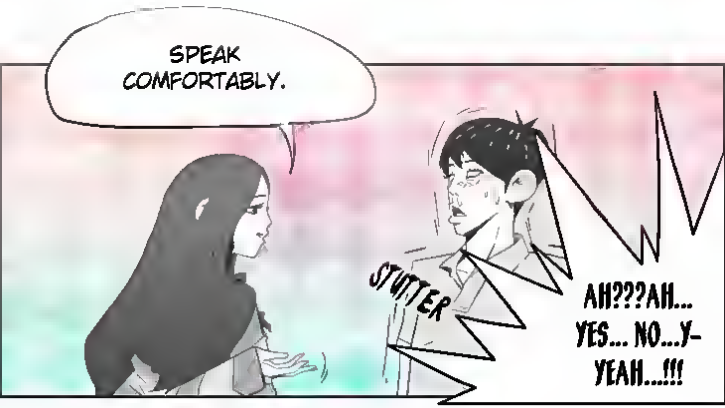
Ah...!!! So embarrassing...
Whot to do...?! But the
goddess spoke to me...!!!
(Argh! Whot do I do?
Whot do I do? @$@$#&!$^)



THAT AJUSSHI SITTING NEXT TO YOU, HAS HE GONE SOMEWHERE? HE'S YOUR MANAGER, RIGHT?
Or dad?
14
HAHAHA, MANAGER YOU SAY...I'M NOT EVEN A CELEBRITY...
HE'S A 3RD YEAR IN HIGH SCHOOL. MY FRIEND FROM THE SAME CLASS. HAHAHA...

Ah... Look at her surprised face...
So cute!!! !$&!@$&!#

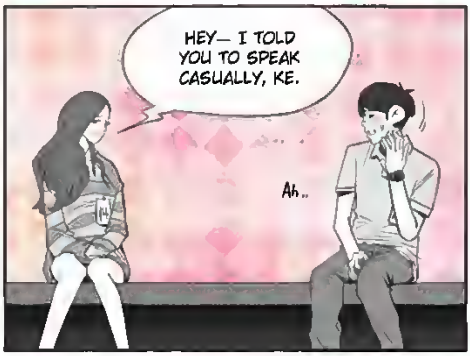
OH, BUT... IF YOU'RE A 3RD YEAR, THEN WE'RE OF THE SAME AGE.

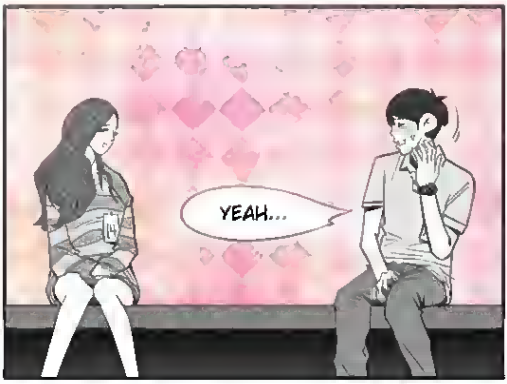


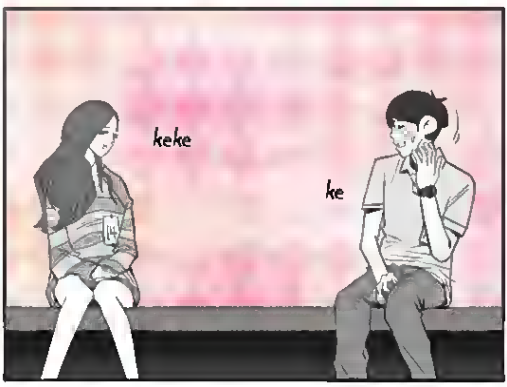
LET ME INTRODUCE MYSELF

I'M A 3RD YEAR FROM HASHIRAE HIGH. MY NAME IS 'EUN HA-YUL'.

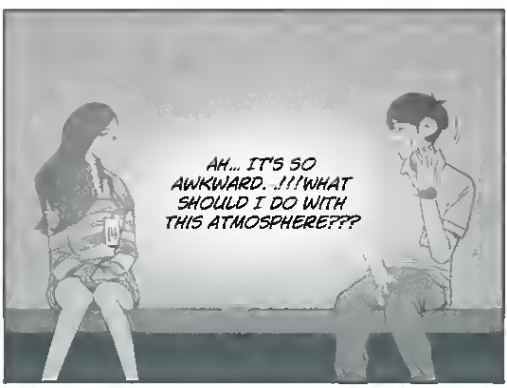
I know... Of course I know that you're Eun Ho-yul... And do I just know? You're already the background for my phone and computer!

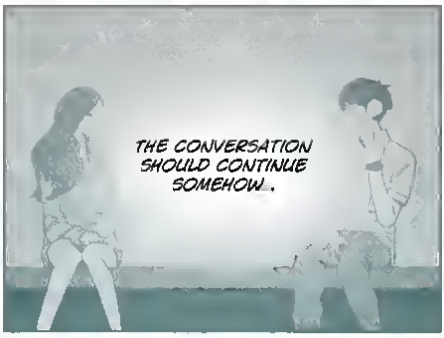


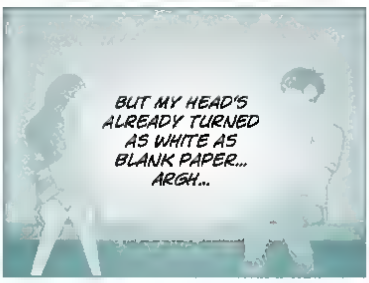

YEAH...

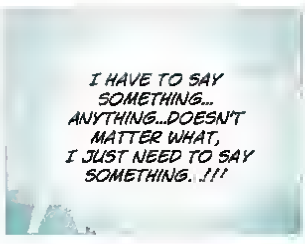

keke
ke

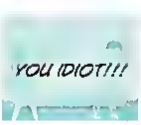
.
.
.
.
.


AH... IT'S SO AWKWARD. .!!!WHAT SHOULD I DO WITH THIS ATMOSPHERE???









SAY SOMETHING!

ANYTHING..!!!

WHY

Why

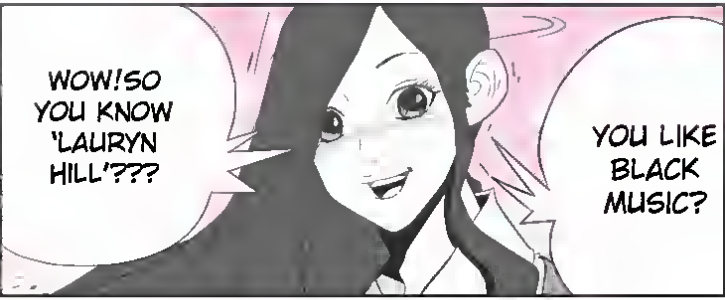
Why

Why

*WELL-KNOWN – AND CONSTANTLY PARODIED – LINE FROM THE 2004 KOREAN DRAMA 'LOVERS IN PARIS

Great...!!! That was a very normal and natural question...!!!

What? Pu... jiseu? Rorin... Hil?



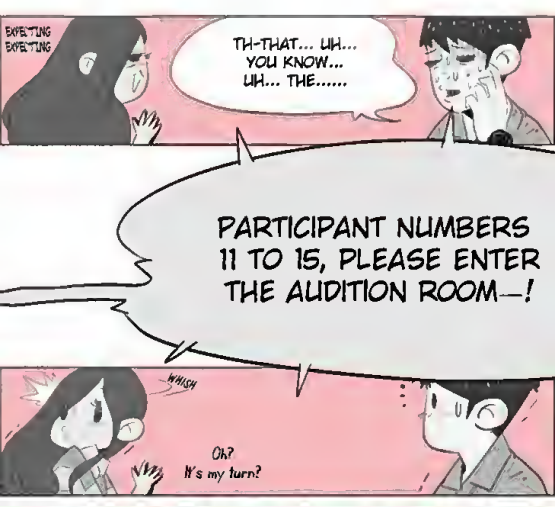
No... I don't know...
What are they...? I'm scared...

T/N: SUKURAGI HANAMICHI – MAIN CHARACTER FROM THE JAPANESE MANGA 'SLAM DUNK', KNOWN FOR BEING CONSTANTLY REJECTED

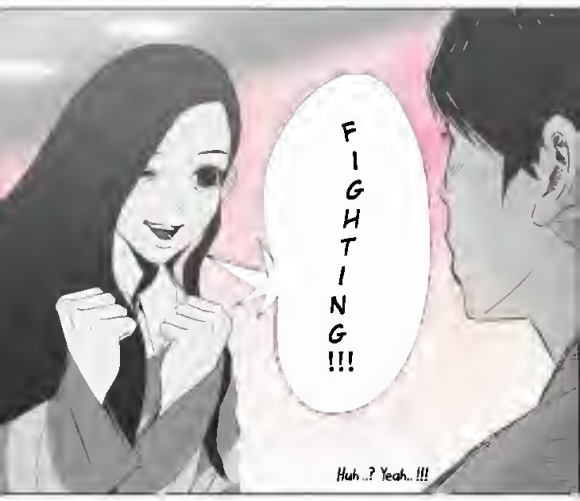
Ah... Sakuragi Hanamichi wauld shudder...

OH– AWESOME!
THAT'S AMAZING, WON-JUN...!!! CAUSE MY FRIENDS DON'T LIKE OLD SCHOOL HIP HOP...!!! WOW-! WHICH ARTIST DO YOU LIKE...???
AWESOME
AWESOME
AH... TH-THAT...

Damn... Wha shauld I say?
Wha's caal ta like...???

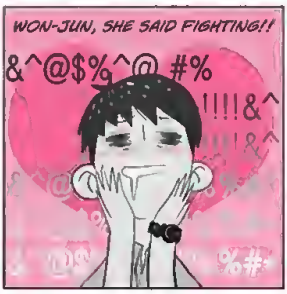


WAHHH— THAT'S TOO BAD...
BUT LATER, LET'S TALK MORE
ABOUT MUSIC—! I'M GOING IN...!
AUDITION
WAITING AREA


FIGHTING!!!
Huh..? Yeah..!!!

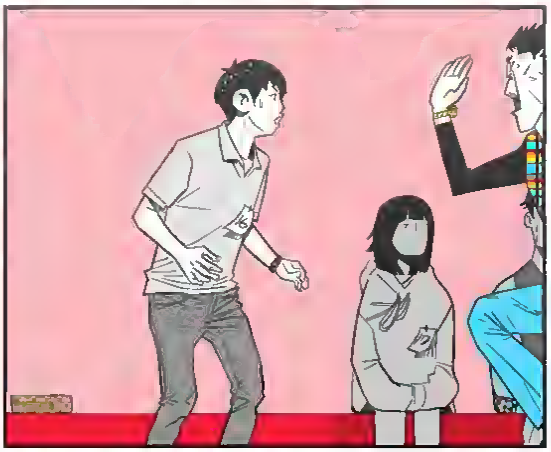
FIGHTING

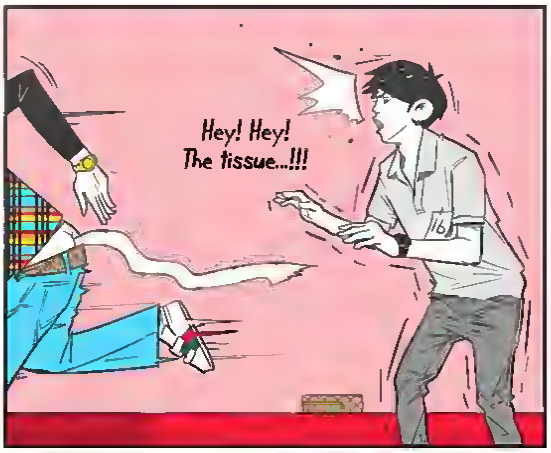
Fighting... She said fighting...
The goddess... To me...



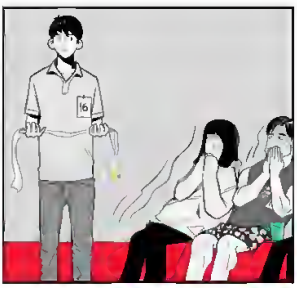
PARTICIPANT NUMBER 15 IS PARTICIPANT NUMBER 15 HERE?

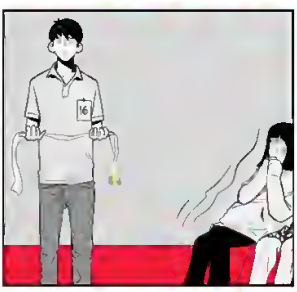
YES, YES... NUMBER 15!!! ...NUMBER 15 IS HERE...!!!

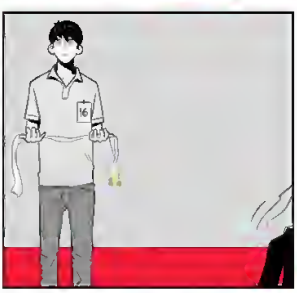


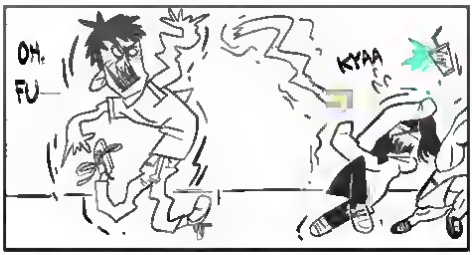

Hey! Hey!
The tissue...!!!

RUSTLE
Phew... That was clase...
...!!!!
...??





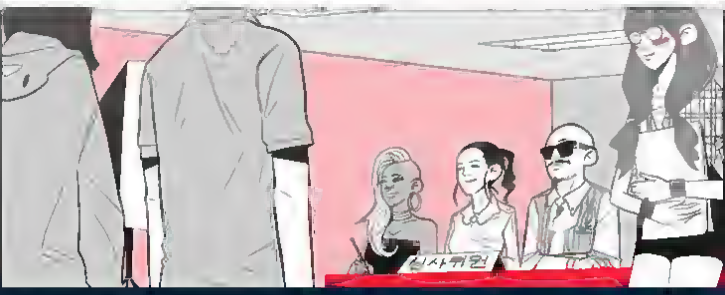



OH.
FU—
KYAA

MOTHERFUC—!!!

The atmosphere of the audition was actually better than expected.

The judges were constantly smiling and camfartably talked with the participants.



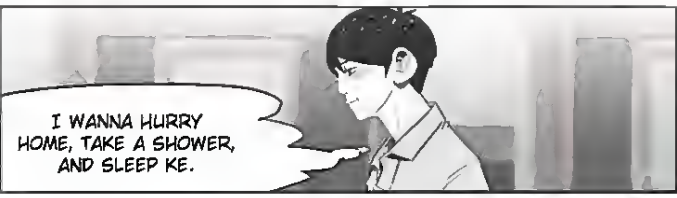
There wos no one like the judges from the oudition progroms on television...

who talked ruthlessly like this.

After fallowing simple instructions like please turn', 'please smile', etc...

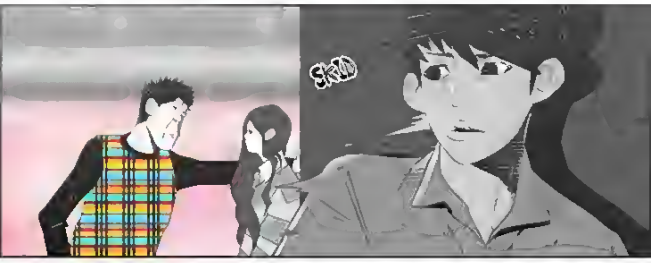
We were told such a message and then finished the secand round auditions without a hitch.

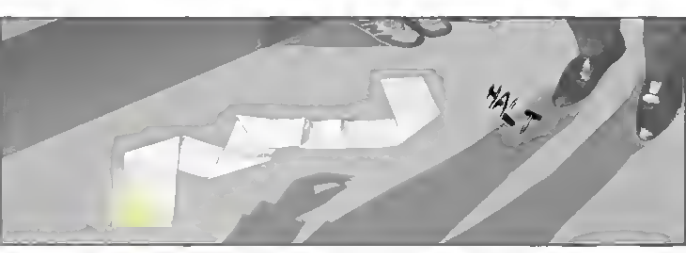
Thinking about it,
I didn't sleep too well last night prabably 'cause I was so nervaus...
(Well... also because Mr. Diarrhea visited every naw and then, ke.)



...I thought as I searched for Jung-pil who had finished before me...

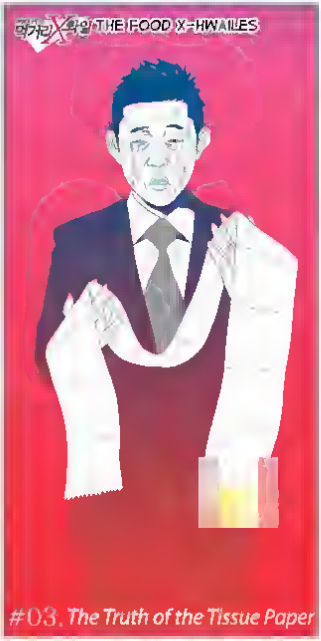
J-Jung-pil and... Eun Ha-yul...?!?!?!





"I am Lee Eong-ddon from 'The Food X-Hwoiles'

This tissue paper here. I like it very much. I shall have a tas—.....


THE FOOD X-HWAILES
#03. The Truth of the Tissue Paper
STUDIO VERACE PRESENT
13 KIM JAE-HAN All rights reserved
defyo@naver.com

T/N: THIS WHOLE SECTION IS A PARODY OF THE KOREAN DOCUMENTARY 'THE FOOD X-FILES' WITH PRODUCER LEE YOUNG-DON

BAP SCANS IS RECRUITING
*KOREAN TRANSLATORS, TYPESETTERS, & CLEANERS
HTTP://BAPSCANS.BLOGSPOT.IT/
EMAIL: BAPSCANS@GMAIL.COM

FOR FIRSTHAND UPDATES VISIT WWW.BATOTO.COM

Credits

Translator: Brick
Proofreader: Reika
Cleaner: Noctua
Typesetter: Vonne & MickeyK
Qc: Mango25

Webtoon raws can be found at www.naver.com

YOU CAN DOWNLOAD OUR RELEASES AT:

HTTP://BAPSCANS.BLOGSPOT.IT/

dun dun-
...?!?!?!

AH... JUNG-PIL AND... EUN

WH-WHAT ARE THOSE TWO...?

YOU SAID ' AJUSSHI'...

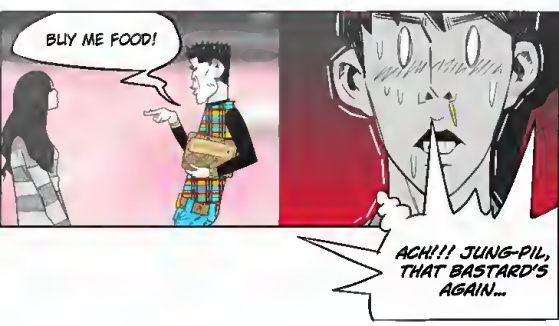
T/N A LINE FROM THE 2005 KOREAN FILM "A BITTERSWEET LIFE (달콤한 인생)" MADE FAMOUS BY KOREAN COMEDIAN JANG DONG-MIN

YOU HAVE GREATLY OFFENDED ME*.

AH... I'M VERY SORRY...

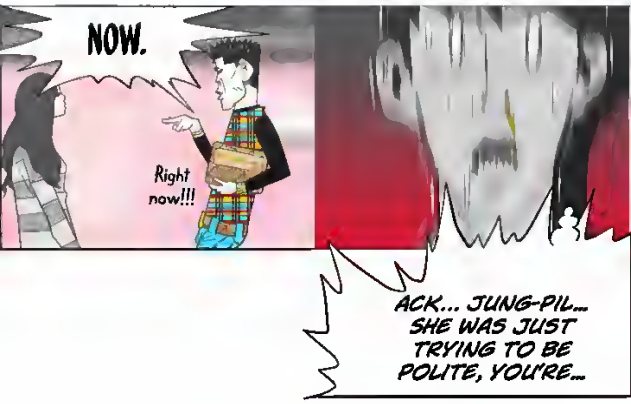
BEFORE, I WAS ABSORBED IN LISTENING TO MY MUSIC AND I UNCONSCIOUSLY MADE A MISTAKE...

SORRY, SORRY...



sign murisu
t/n murisu (무리수)' can mean to 'be irrational' or 'get ahead. The 'su (수) at the end has several meanings if by itself one being water'

...???


NOW.
Right now!!!
ACK... JUNG-PIL... SHE WAS JUST TRYING TO BE POLITE, YOU'RE...

getting oheod of yourself two-fold...!!!

OKAY! I'LL BUY NOW.
Good girl

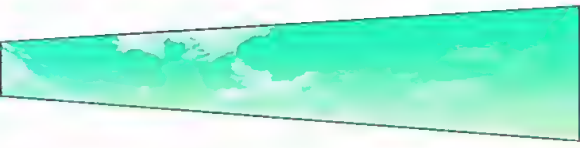
...???

BUT CAN I BRING ANOTHER FRIEND, TOO? WE'D ALREADY MADE PLANS TO MEET AFTER THE AUDITION...
S'IT A GIRL?
YEAH?
OKAY!

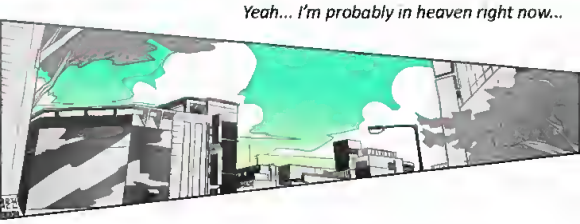
THEN I CAN BRING A FRIEND TOO, RIGHT?
WHO?
THE ONE SITTING NEXT TO ME BEFORE...
ME...?
Me...
NICE!!!
...HIM.
What are you doing over there?
Ah, Won-jun?
OKAY!

JUNG-PIL...
flick
I LURVE YOU
flick
I'LL FORGET THE X-TISSUE INCIDENT...

So... that's how... the lunch get-together with the goddess— that I could only ever dream of happening— started.

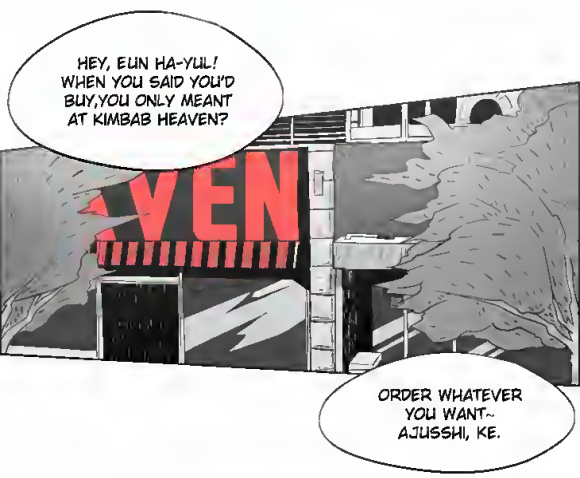


Yeah... I'm probably in heaven right now...

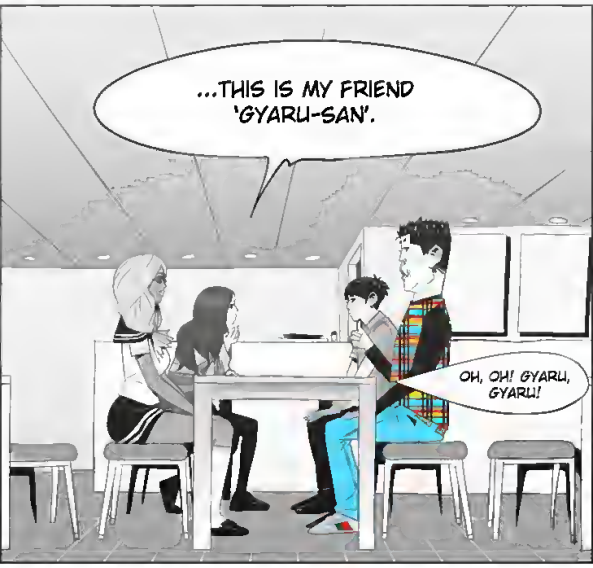


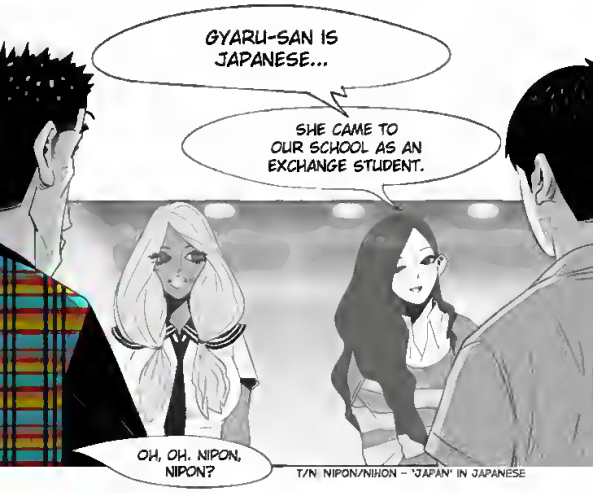
Kimbab Heaven.

T/N KIMBAB HEAVEN – THE NAME OF A KIMBAB FRANCHISE RESTAURANT IN KOREA



T/N: GYARU - A SUBCULTURE IN JAPAN WHERE TEENAGE GIRLS TAN, PUT ON HEAVY MAKE-UP AND DYE THEIR HAIR. 'GYARU-SAN' - NAME OF THE PERSONA OF A KOREAN COMEDIAN WHO PARODIES THE SUBCULTURE



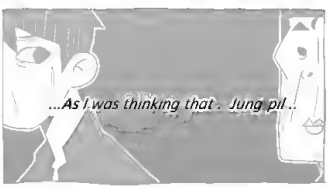


T/N: NIPON/NIHON - 'JAPAN' IN JAPANESE

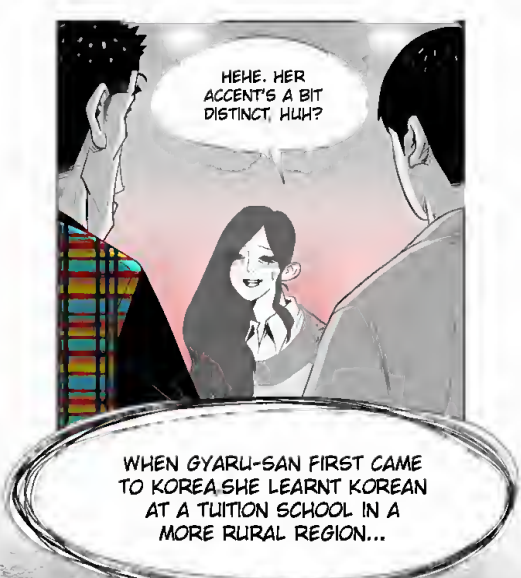
T/N: YAMETE - 'STOP' IN JAPANESE (EVERYONE KNOWS THIS WORD IS USED OFTEN IN JAPANESE PORN, HUH?) KIMUCHI - THE JAPANESE PRONUNCIATION OF 'KIMCHI' SUGOI - 'AWESOME' IN JAPANESE

T/N: SHE SPEAKS WITH A DIALECT, JUST LIKE THE KOREAN COMEDIAN MENTIONED PREVIOUSLY.

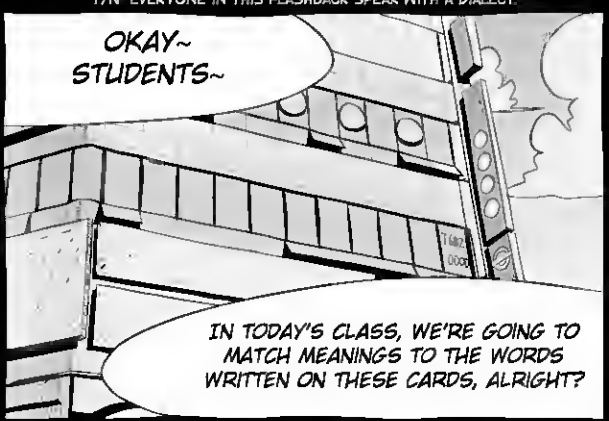
Sh-She is good at Korean... but...



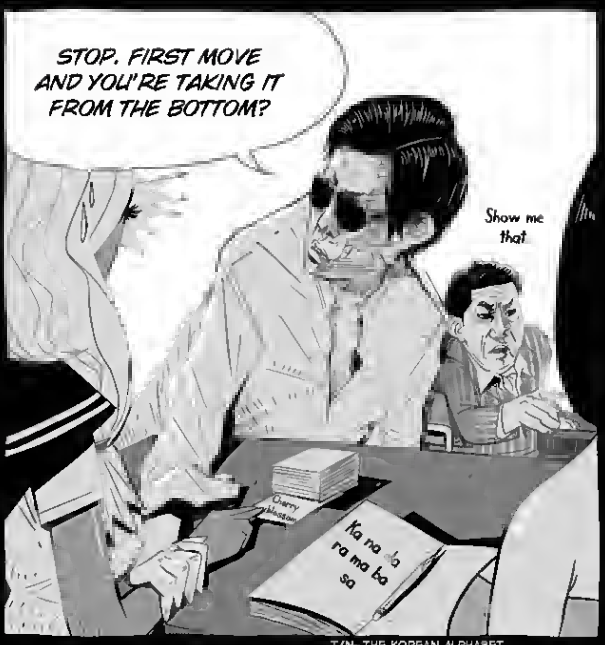
.. was thinking that.


HEHE. HER ACCENT'S A BIT DISTINCT, HUH?
WHEN GYARU-SAN FIRST CAME TO KOREA SHE LEARNT KOREAN AT A TUITION SCHOOL IN A MORE RURAL REGION...

T/N: EVERYONE IN THIS FLASHBACK SPEAK WITH A DIALECT.

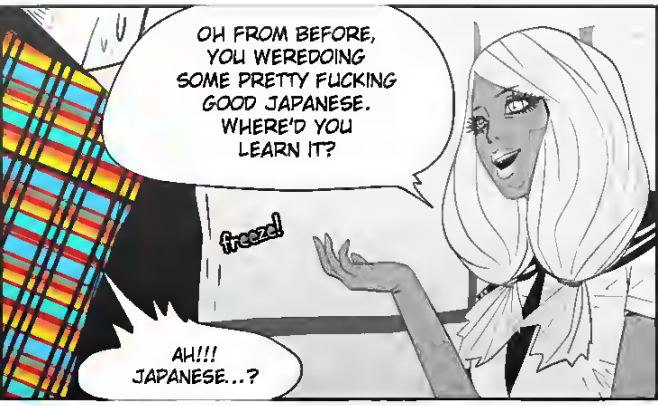


Da-ru-rum da-ru-rum da-ru-rum dum~
Bang-clap-clap bang-clap-clap da-ra-ri-ra-ra-ri...



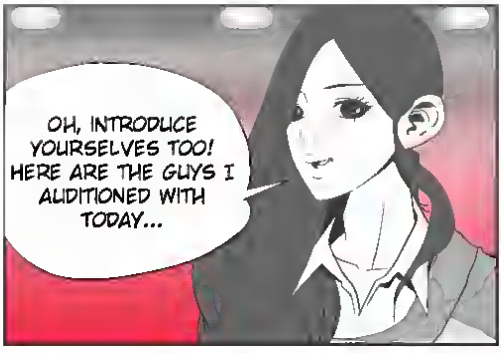
T/N: THE KOREAN ALPHABET

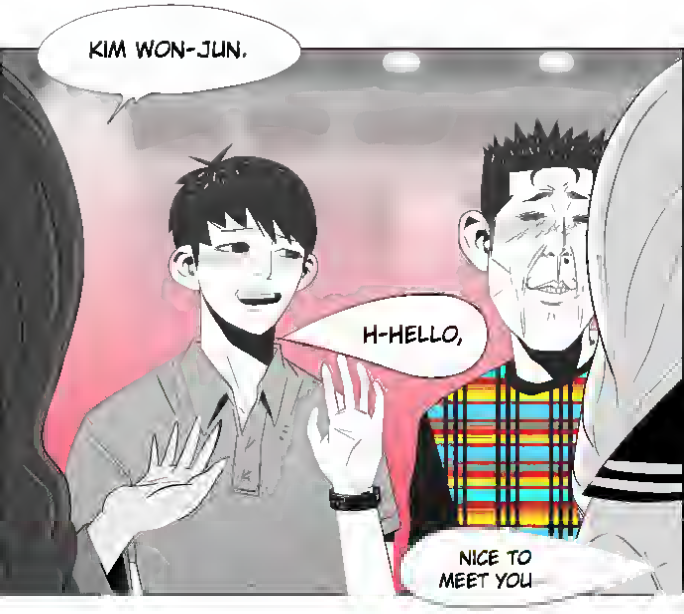
T/N: SHE'S COPYING SOMETHING THE LANGUAGE TEACHER MIGHT'VE SAID



VIDEO TUTORIALS... I SHOULD SAY...

W-WELL... IT'S NOT EXACTLY A LIE... VIDEO TUTORIALS...

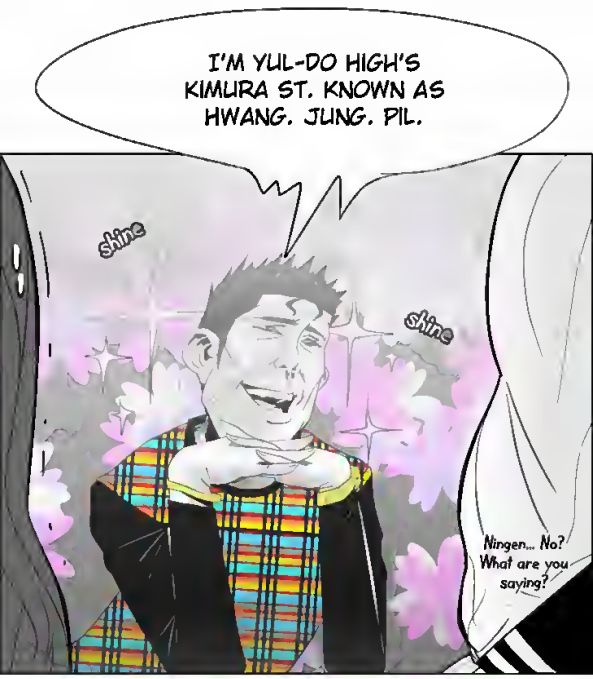

OH, INTRODUCE YOURSELVES TOO! HERE ARE THE GUYS I AUDITIONED WITH TODAY...


KIM WON-JUN.
H-HELLO,
NICE TO MEET YOU

AND—

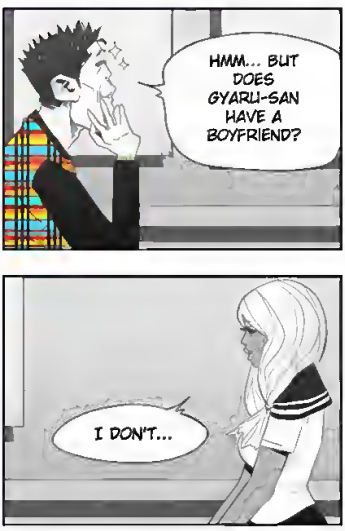
NINGEN NO YURI WA STRONG DESUNE~ GYARU-SAN.

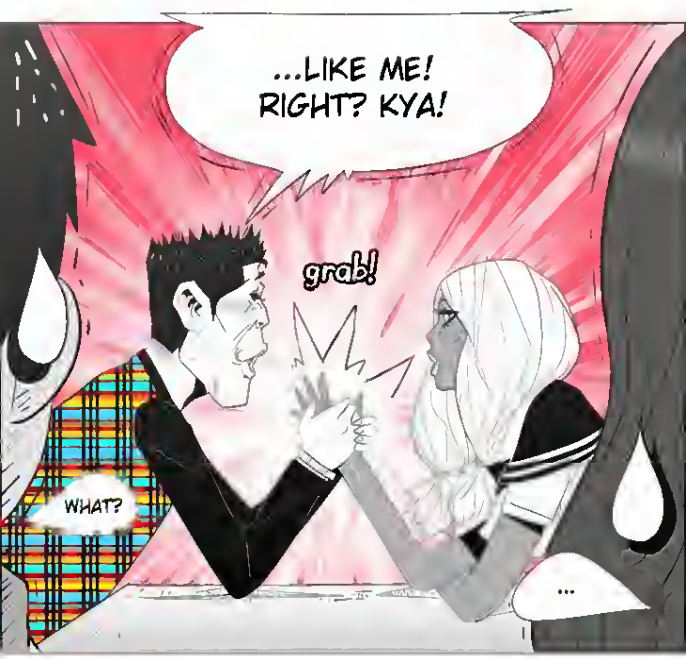
T/N: NOT EXACTLY SURE WHAT THIS IS SUPPOSED TO MEAN, DON'T THINK ANYONE KNOWS..



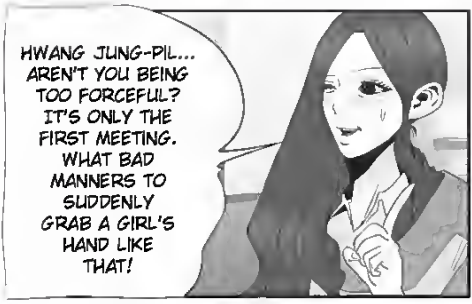
Br-Brother... dameyo...

T/N: DAME = 'NO' IN JAPANESE





...WH-WHAT'S WITH THAT STUPID OVERUSED LINE...?...JUNG-PIL, THAT BASTARD, HE'S BEINGSO INSISTENT...!!!

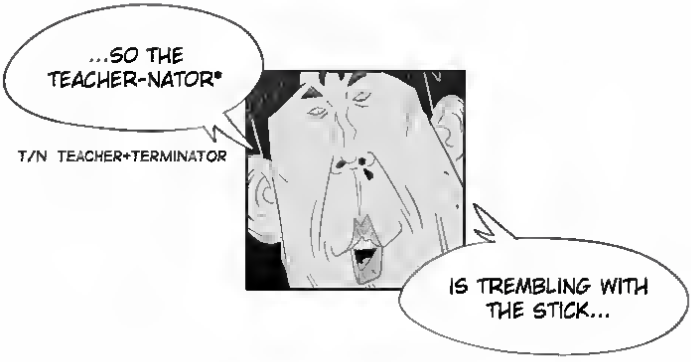

HWANG JUNG-PIL... AREN'T YOU BEING TOO FORCEFUL? IT'S ONLY THE FIRST MEETING. WHAT BAD MANNERS TO SUDDENLY GRAB A GIRL'S HAND LIKE THAT!

G-GYARU-SAN, TOO... SHE'S DEFINITELY NOT NORMAL... TO THINK HE'S FUNNY...

HMM... BUT... JUNG-PIL IS FUNNY.... WITH HIS BROAD...

But loter...

somehow...



whip!
whip!
wink
Hehehehehehe hehehehe
Hehehehehehe hehehehe
Hehehehehehe hehehehe

AHAHAHAHA! I TOLD YOU HE'S DAMN FUNNY! HEHEHE! HEHEHEHEHE!

AH, HWANG JUNG-PIL, YOU'RE HILARIOUS! HEHEHE! HEHEHEHE! LOOK AT HIS EXPRESSION! HEHE!

HEHE. SO AT YOUR SCHOOL, IF YOU LAUGH, YOU GET HIT BY THE TEACHER-NATOR?

YOU'RE SO FUCKED!

Hahaha

HEHEHE! YOU HAVE TO DO IT SECRETLY, KE!!!I FEEL MY BACK'S GOING TO SNAP FROM LAUGHING TOO FUCKING MUCH! HEHEHEHEHEHE!

As expected... the 'in' thing
recently is to be half-comedian...
or just comedic guys...?

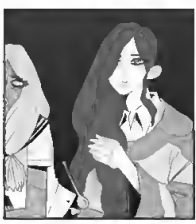
Jung-pil, the bastard's...
already gatthe upper-hand with
the atmosphere...

Even more so when the goddess Eun Ha-yul
thot I've olways only admired through photos

is now sitting in front of me,
moving obout like the reolity we're in...

I can't make out if the
food is...

going in my mouth...



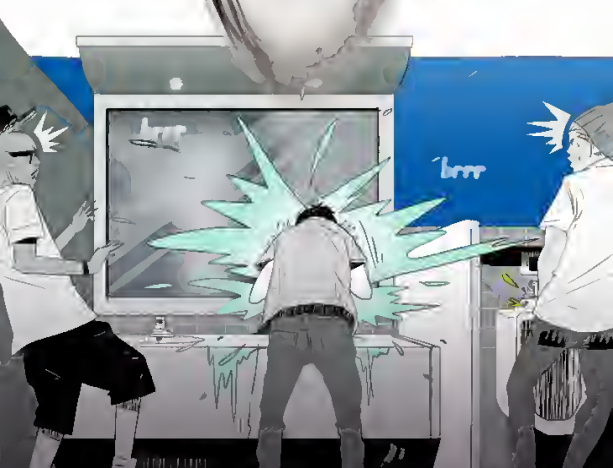
or going in my nose...

AH...?
Nostril shot

cough cough

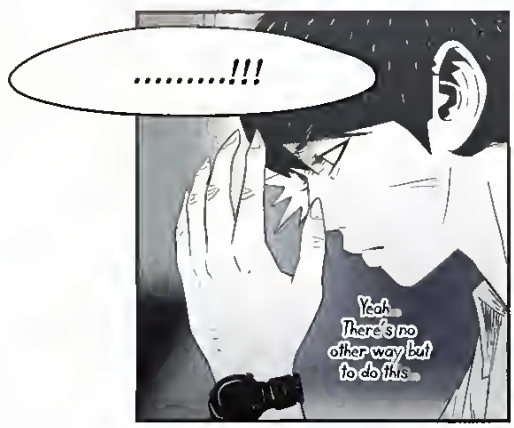
I-I'M JUST GONNA GO TO THE TOILETS...

ARGHHH HHHH!!!



The facewash of fury

ACK...!!! HEY... WHAT DO I DO?I'M SO EMBARRASSED...!!!THE GIRLS ARE GOING TO THINK I'M SOME CRAZY PSYCHO PERVERT WITH A NOSTRIL FETISH...
HNG

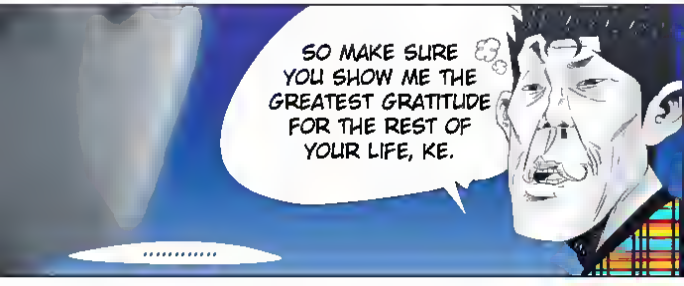

.....!!!
Yeah. There's no other way but to do this.

Stand!
TELL THEM I HAD TO GO 'CAUSE SOMETHING IMPORTANT CAME UP AT HOME! I'M GOING, OKAY?!SORRY!!!

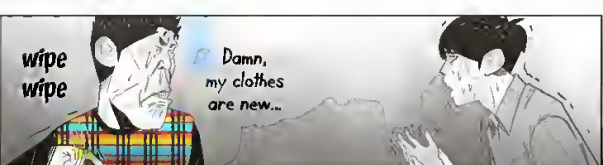
WHERE DO YOU THINK YOU'RE GOING, YOU RETARD?WE'RE GOING TO KARAOKE NEXT.

YEAH, WHILE YOU WERE IN THE TOILET...

THIS IS ALL BECAUSE THIS HYUNG HERE CREATED THE RIGHT ATMOSPHERE!



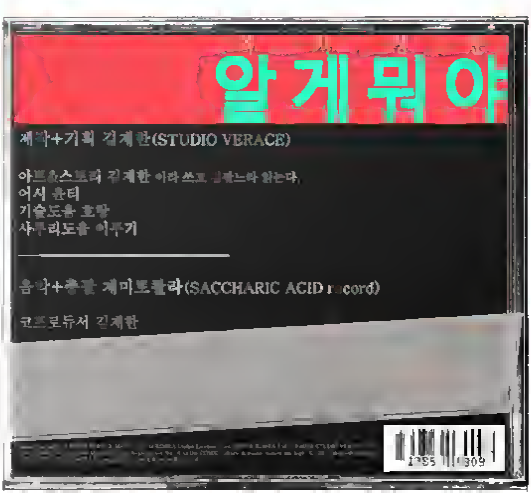
Crazy bastard!!! What the fuck is with you shouting and shit...?! My hand's smeared with piss!!!



.....

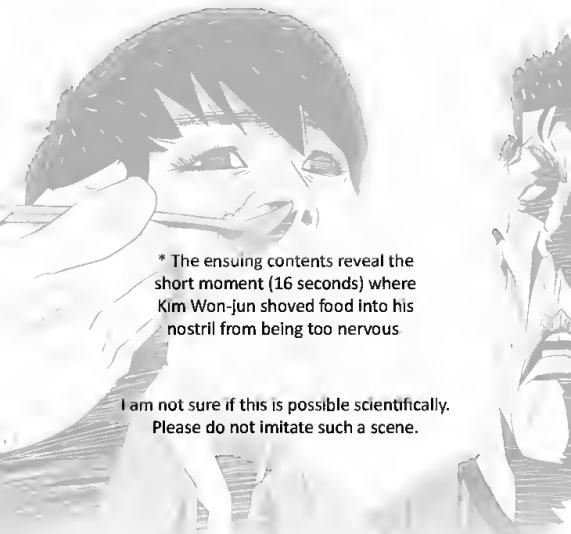
HEY... I...

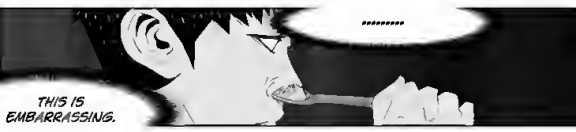
I'VE NEVER
GONE TO KARAOKE
BEFORE...!!!



I was drawing only a couple cuts but without thinking it turned a bit long so

Bonus cut


* The ensuing contents reveal the short moment (16 seconds) where Kim Won-jun shoved food into his nostril from being too nervous
I am not sure if this is possible scientifically. Please do not imitate such a scene.


.....
THIS IS EMBARRASSING.

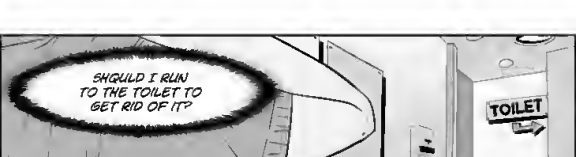
THIS IS EXTREMELY... NO...
SO DISGUSTINGLY EMBARRASSING...

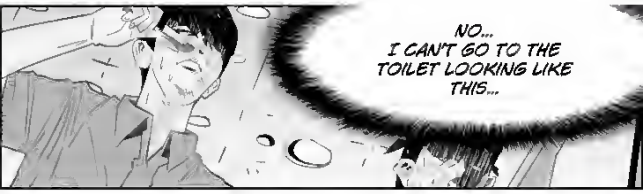
BUT AT THIS VERY MOMENT...
A PROBLEM BIGGER THAN THIS EMBARRASSMENT...

IS THE FOOD THAT'S ALREADY ENTERED MY NOSTRIL...!!!
It's too late to put it back into my mouth...
I HAVE TO DO SOMETHING ABOUT IT...

SHOULD I QUICKLY WRAP IT IN SOME TISSUE AND BIN IT...?

NO... THE TISSUE'S PLACED TOO FARAWAY...


SHOULD I RUN TO THE TOILET TO GET RID OF IT?
TOILET



So ofter much coreful thought, I decided...

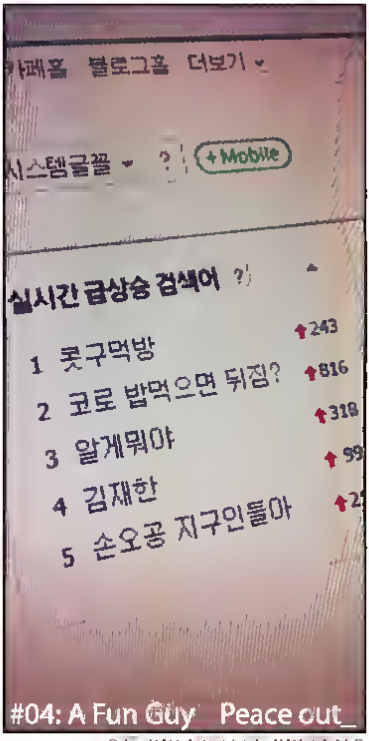
to just gulp it down through my nose.

Yeoh... Either woy, going in through the nose or through the mouth, they both end up in the sto-m-m-moc-h @#$%@¬#@%* cough cough*

I was drawing only a couple cuts but without thinking it turned a bit long so

Bonus cut

End.



STUDIO VERACE PRESENT
Copyright©2013 KIM JAE-HAN All rights reserved
defyo@naver.com

BAP SCANS IS RECRUITING
KOREAN & JAPANESE
TRANSLATORS,
TYPESETTERS,
CLEANERS, & QUALITY
CHECKERS
HTTP://BAPSCANS.BLOGSPOT.IT/
EMAIL: BAPSCANS@GMAIL.COM

FOR FIRSTHAND UPDATES VISIT WWW.BATOTO.COM

Credits

Translator: Brick
Proofreader: Reika
Cleaner: Noctua
Typesetter: MickeyK
Qc: Lily

Webtoon raws can be found at www.naver.com

YOU CAN DOWNLOAD OUR RELEASES AT:

HTTP://BAPSCANS.BLOGSPOT.IT/

LET'S GO KARAOKE!!!
NICE, NICE!!!
clap clap clap
clap clap clap
Hoo~
SO WE'RE GOING TO KARAOKE FOR ROUND TWO. YOU'RE BUYING KE.

HEY!!!
WHAT
KARAOKE?!?!?!
AH, YOU SCARED ME!!!

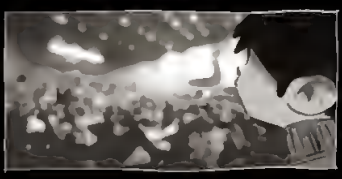
HEY!
HAVE YOU EVER
SEEN ME GO TO
KARAOKE?

I'VE... NEVER
BEEN TO KARAOKE
BEFORE...!!!

I
don't
sing.

It would've
been around
the end of my
seventh winter...

at my kindergarten talent recital.

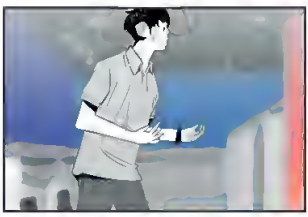


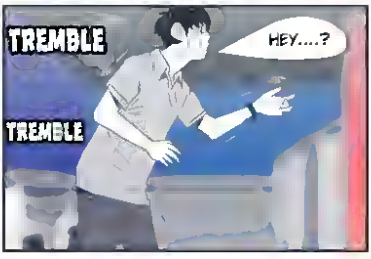
I was interested in

COME OUT BEFORE THE GIRLS CHANGE THEIR MINDS.

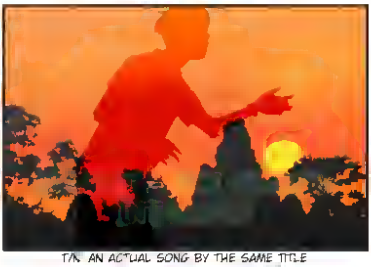
while unnaticed by athers...

BANG





So in the end...



T/N: AN ACTUAL SONG BY THE SAME TITLE OF KOREAN IDOL GROUP INFINITE

for the first time in my life...

come to korooke...

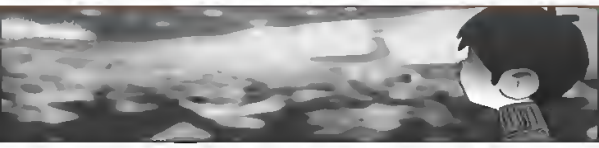
T/N THE TRANSLATION OF THE 'MISHEARD LYRICS' FROM KOREAN FOR THE CHASER

YEAH, I'M GOING TO...
SUPPORT 'NO SMOKING'
AT MADAM'S BATHHOUSE

SHOUT IT OUT, YOUTH
WHAT'S THERE TO KNOW
#05. Something exciting 4:28
2013 ©

I dan't sing.

Music and the stage...



that created a traumatic experience during my childhaad.

In truth, until naw, I've been lip-synching the natianal anthem.

But anyway, as it's been abaut...

3 2 1

10 years since I've sang...

3 2 1

the sang I've chasen is...

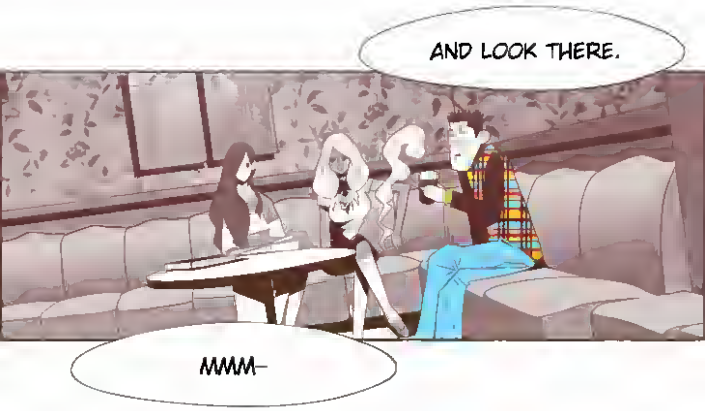
3 2 1

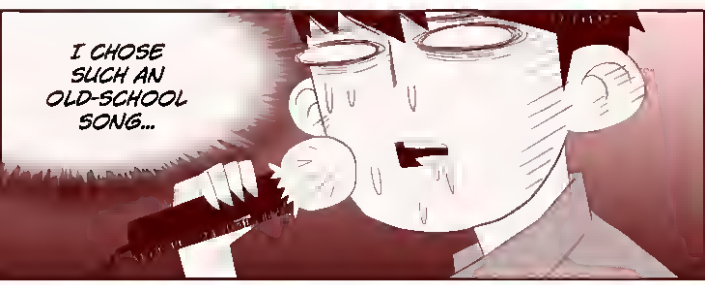
TINK

TINK

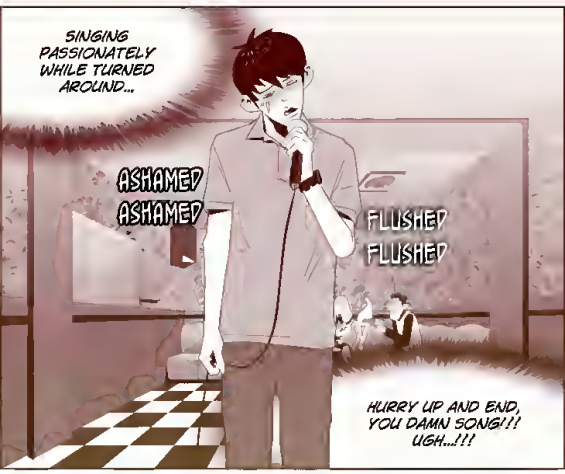
LOOK HERE

T/N: DOOLY, THE LITTLE DINOSAUR (아기공룡 둘리) - A KOREAN CARTOON CREATED IN 1983, AND PROBABLY REMAINS AS THE MOST SUCCESSFUL ANIMATION IN KOREA.

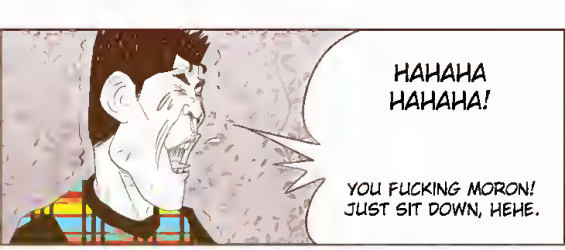


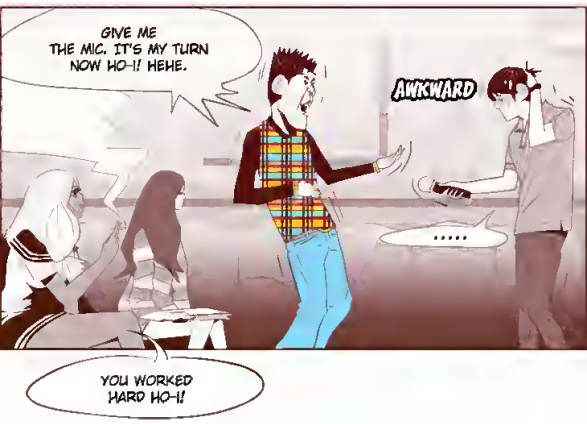


So in my oshomed stote of mind...

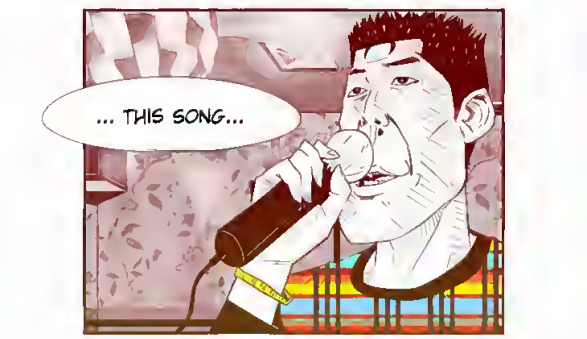


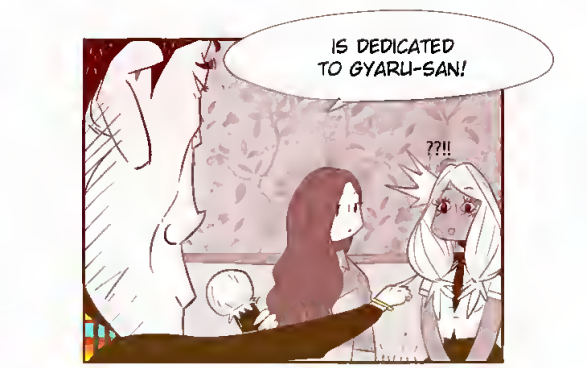
BWAHAHAHAHAHAHA



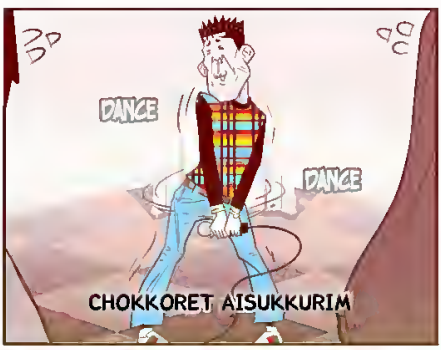

GIVE ME THE MIC. IT'S MY TURN NOW HO-!! HEHE.
AWKWARD
.....
YOU WORKED HARD HO-!!

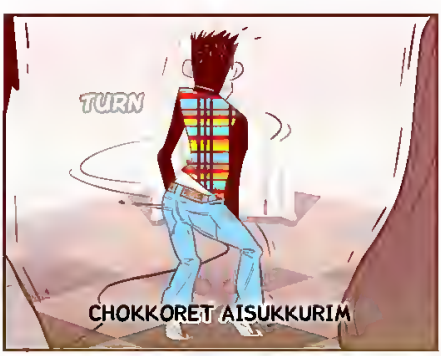
AH, AH, MIC CHECK, CHECK-


... THIS SONG...


IS DEDICATED TO GYARU-SAN!
??!!

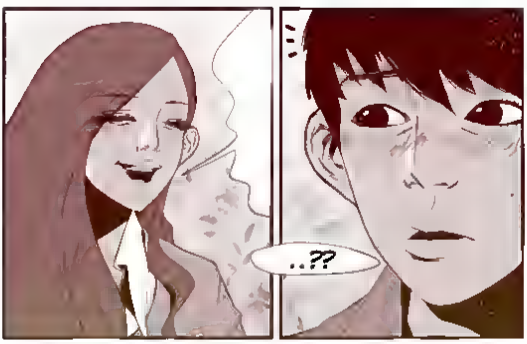
T/N: 'ICECREAM' IS A SONG BY 'HYUNAH', ANOTHER KOREAN IDOL

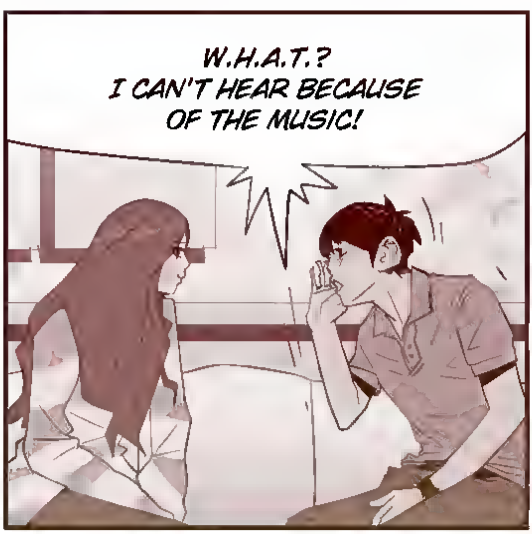




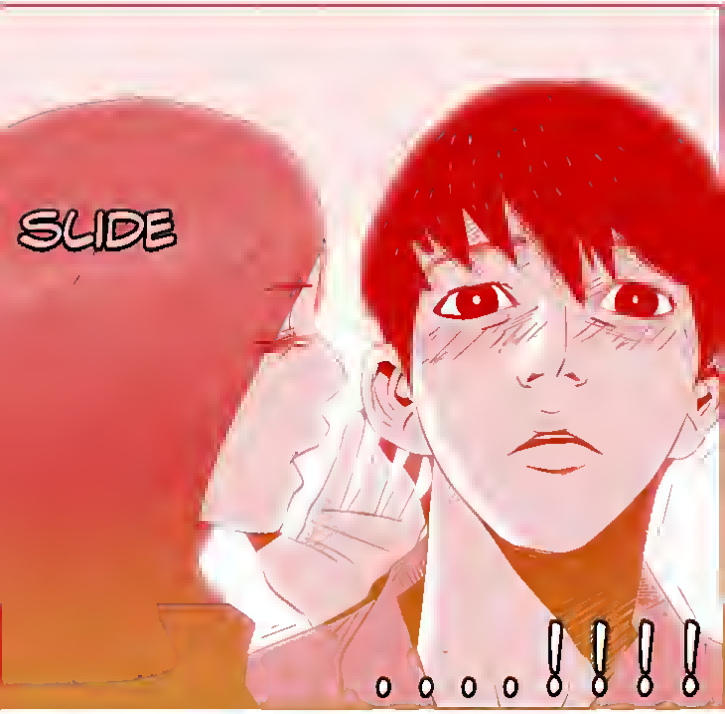
JUNG-PIL...
KKURIM KKURIM
KKURIM KKURIM
WHY DOES EVERYTHING YOU DO LOOK SO DIRTY...?

You were good at singing.

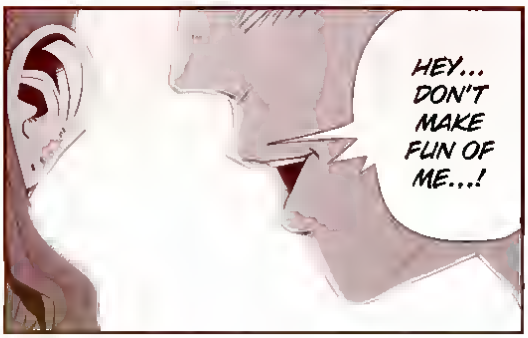




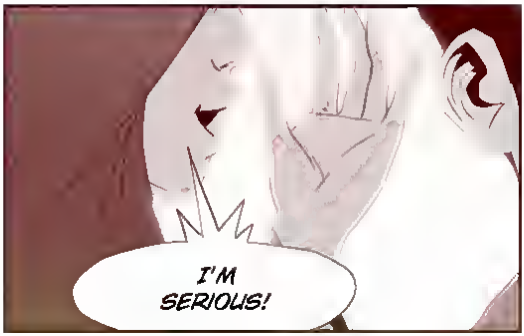
You're.good.at.sing.ing.!



It's close...

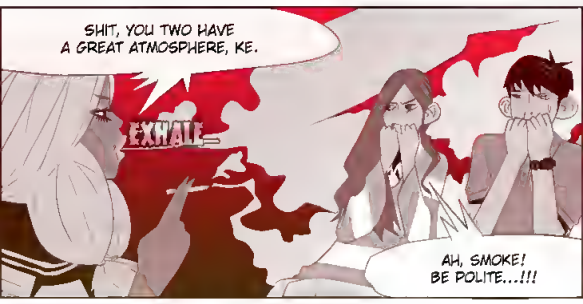


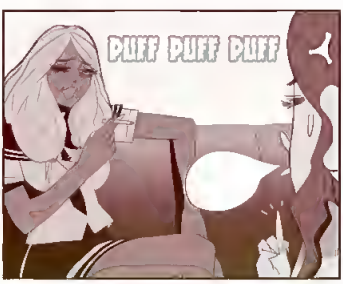
...and there's a nice scent.



But my body is infused...

with the smell of cigarettes.



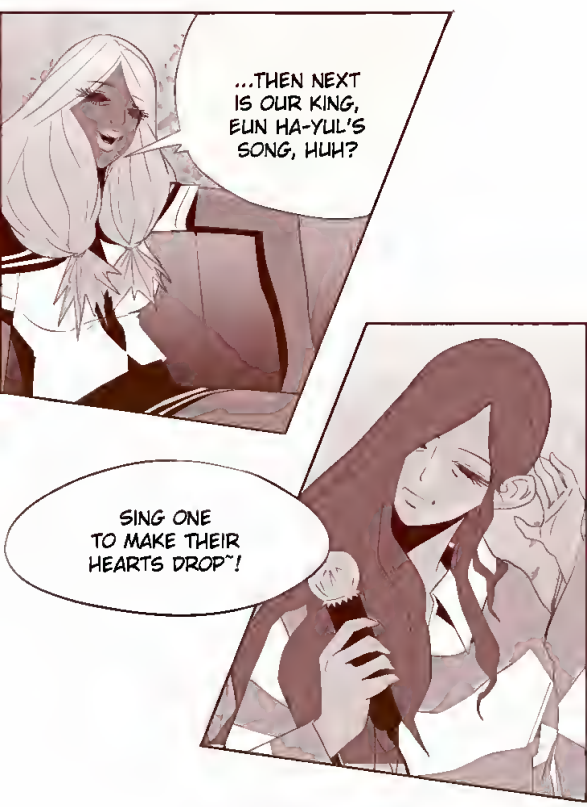


Bum-ba-ra-bam-bam-bam-bam-ba-ram

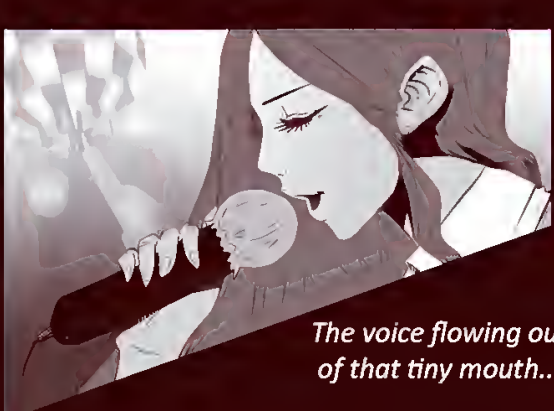
SCORE
98 POINTS
N-NO...
WAY...!!!

OHH!
LOOK AT THE SCORE!

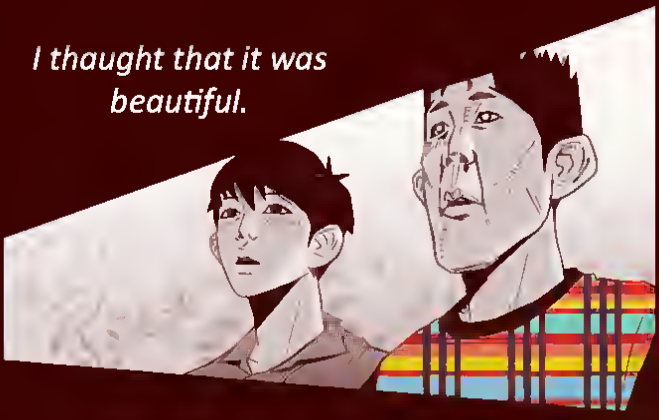
YOU'RE
GREAT~!
THANK
YOU!


...THEN NEXT
IS OUR KING,
EUN HA-YUL'S
SONG, HUH?
SING ONE
TO MAKE THEIR
HEARTS DROP~!

It was beautiful.



I thaught that it was beautiful.

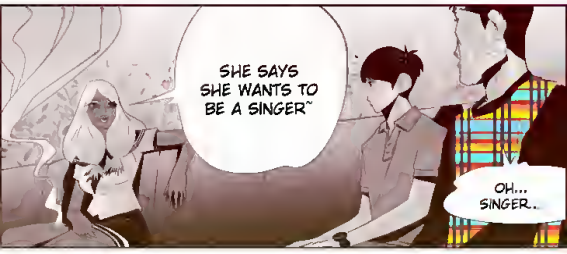


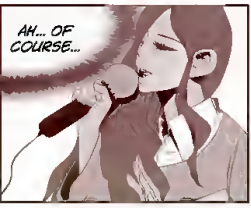
Ha-yul sang a fareign sang that I didn't knaw...

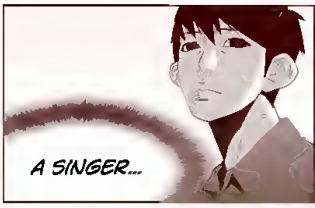
and maybe because af the smake blawn fram Gyaru-san...

but it felt like
I was watching
an angel singing.

WHAT DO YOU THINK?
SHE'S FUCKING GREAT,
ISN'T SHE, KE?



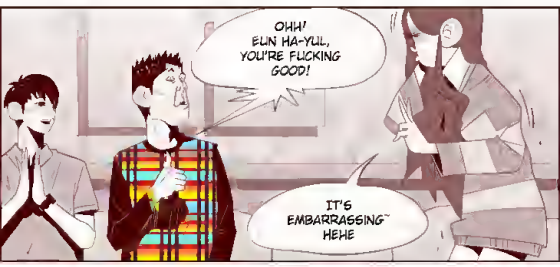




Agoin, I comprehend thot
she is someone in o completely...

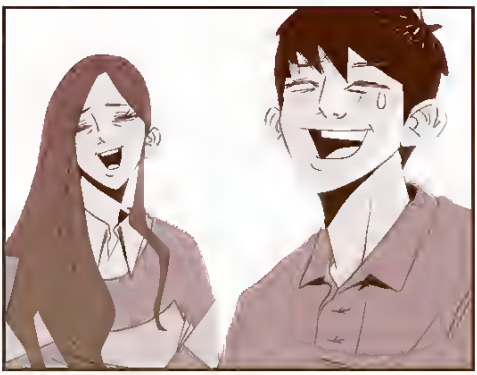
But just for o moment,
I imogine.

Bum-ba-ra-bam-bam-bam-bam-ba-ram



As we song,
we quickly become close friends,
enough to forget it was our first meeting.

To think thot both the boys ond girls in this little room con become so close through the meons of song...



I begin to think thot 'singing together' is 'o very exciting thing'.

And soon, during the lost minute left.

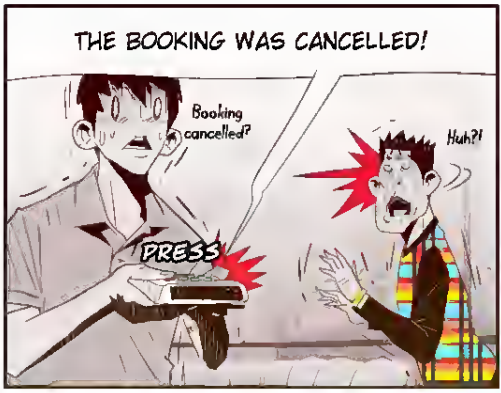
'TELL ME YOUR WISH?' 46694?

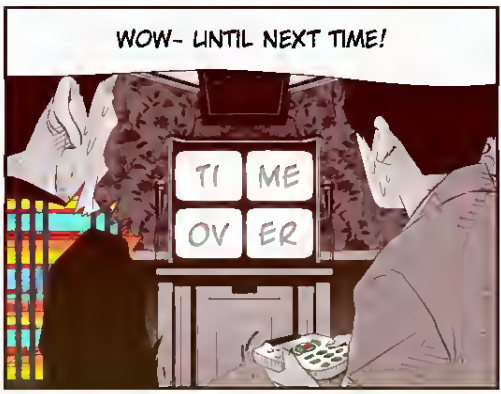
YEAH!

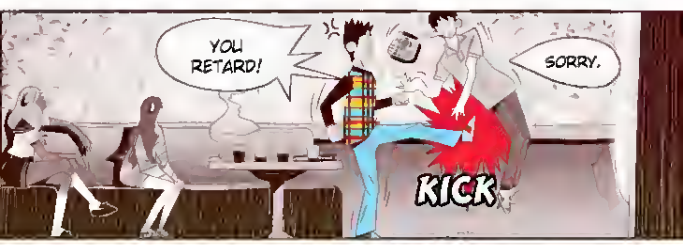
T/N: SONG BY KOREAN IDOL GROUP GIRL'S GENERATION (소녀시대)

HEY, HEY!!! TIME'S NEARLY UP!!! HURRY AND BOOK IT!!!

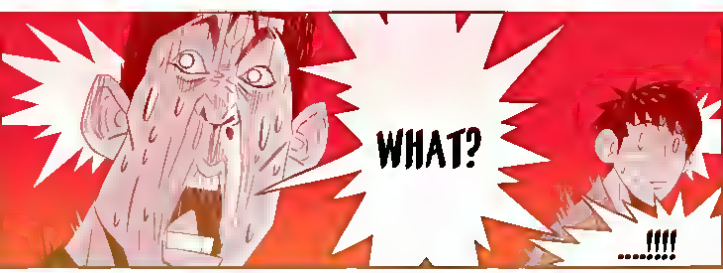
O-OKAY!!!


THE BOOKING WAS CANCELLED!
Booking cancelled?
Huh?!
PRESS


WOW- UNTIL NEXT TIME!
TI ME
OV ER


YOU RETARD!
SORRY.
KICK

TURN
WHAT SHOULD WE DO? SHOULD WE EXTEND IT? OR GO SOMEWHERE ELSE? IS THERE SOMETHING YOU GUYS WANT TO DO?



D-Don't go home, baby...

T/N LYRICS FROM THE SONG BY THE SAME NAME BY GD&TOP, A DUO FROM THE KOREAN IDOL GROUP, BIG BANG

"TELL ME YOUR WISH-"

SHIT... WHAT'S THIS GIRL DOING...? TRYING TO FUCKING SHOW OFF...?

STUDIO VERACE PRESENT
Copyright©2013 KIM JAE-HAN All rights reserved
defyo@naver.com
트위터시작 @KIMJAE_HAN

BAP SCANS IS RECRUITING!
WE NEED TYPESETTERS AND KOREAN/JAPANESE TRANSLATORS!

WHAT'S THERE TO KNOW

FOR FIRSTHAND UPDATES VISIT WWW.BATOTO.COM

CREDITS

TRANSLATOR: BRICK
PROOFREADER: REIKA
CLEANER: NOCTUA
TYPESETTER: MICKEYK
QC: LILY

Webtoon raws can be found at www.naver.com

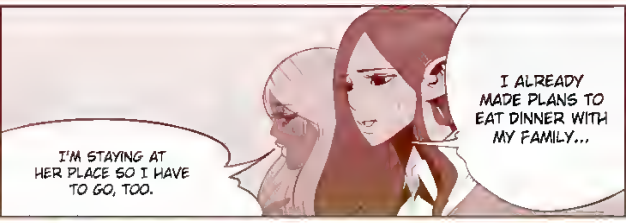
YOU CAN DOWNLOAD OUR RELEASES AT:

HTTP://BAPSCANS.BLOGSPOT.IT/

TURN
WHAT SHOULD WE DO? SHOULD WE EXTEND THE KARAOKE TIME? OR GO SOMEWHERE ELSE?

THAT'S TOO BAD... WE NEED TO GET HOME NOW...
IT'S TOO BAD BUT SORRY, SORRY.

WHAT?
.....!!!!!



SILMIDO - AN UNINHABITED SOUTH KOREAN ISLAND THAT WAS USED AS TRAINING GROUND FROM 1968 TO 1971, BY A SOUTH KOREAN MILITARY GROUP WHOSE OBJECTIVE WAS TO ASSASSINATE KIM IL-SUNG (THE NORTH KOREAN LEADER AT THAT TIME) IN REVENGE FOR THE "BLUE HOUSE RAID". HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/SILMIDO.

IT'S A COWARDLY EXCUSE...

TO SAY THEY HAVE TO RETURN HOME... IT'S A COWARDLY EXCUSE!!!

WE CANNOT GO BACK LIKE THIS!!!

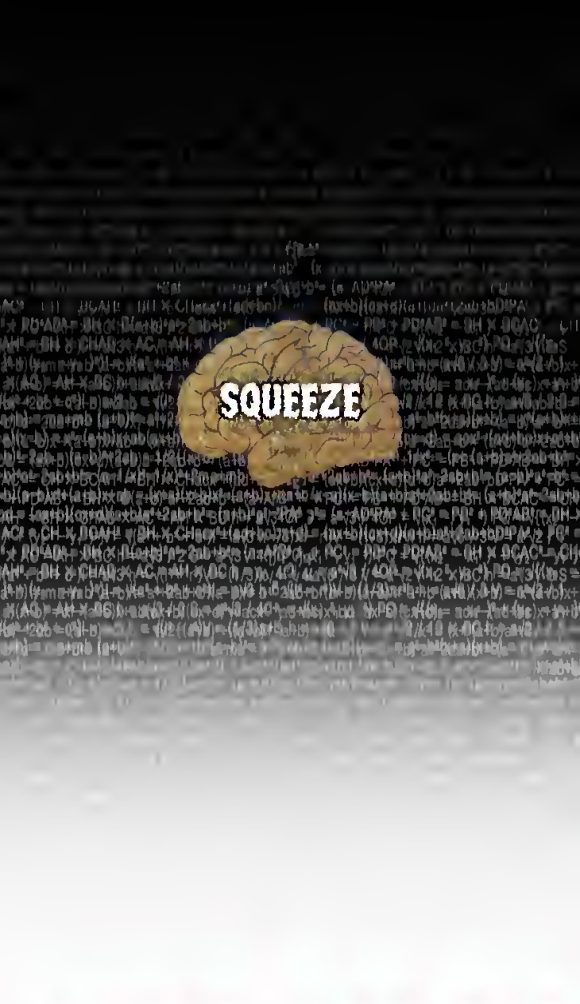
YOU ARE ABSOLUTELY RIGHT. IF OUR MEETING ENDS LIKE THIS...

OUR HARD WORK UNTIL NOW WILL DISAPPEAR INTO THIN AIR...!!!

RUMBLE

cry

JJANG-GU - OTHERWISE KNOWN AS 'SHIN-CHAN', IS A CHARACTER FROM THE JAPANESE MANGA SERIES AND ANIMATION 'CRAYON SHIN-CHAN', WHICH IS ALSO VERY POPULAR IN KOREA. THE PHRASE 'TO SPIN JJANG-GU' MEANS TO 'USE YOUR BRAIN' IN KOREAN.



OPERATING BOTH SIDES OF THE BRAIN!

ting
WAIT!
EVERYONE STOP!!!
...???
LISTEN
CAREFULLY.

THE FOOD EUN HA-YUL BOUGHT BEFORE IS SOMETHING I WANTED...

*SEE CHAPTER 4

SO IN OTHER WORDS, YOU GRANTED MY WISH...

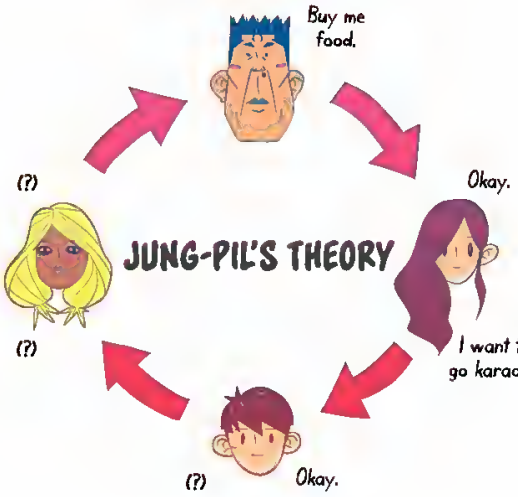
AND NOW
KIM WON-JUN PAID FOR
THE KARAOKE...

WHICH IS WHAT EUN
HA-YUL, WHO BOUGHT FOOD,
WANTED TO DO...!!!

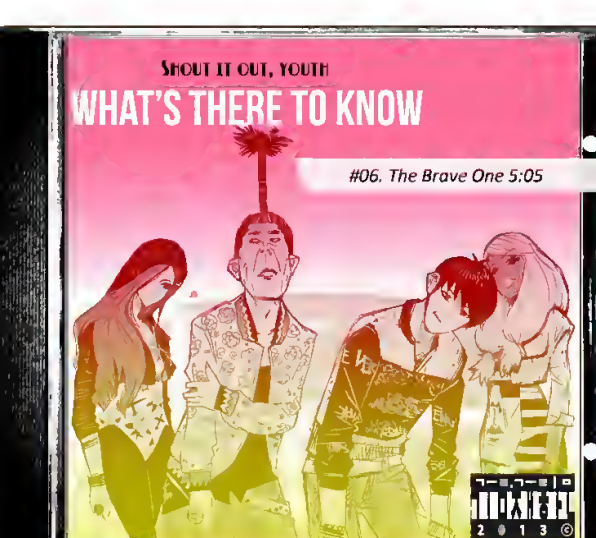
*SEE CHAPTER 4

Then...

WE HAVE TO LISTEN TO BOTH WON-JUN AND GYARU-SAN'S WISHES...
...!!!
TO MAKE THIS MEETING FAIR TO ALL PARTIES...!!!

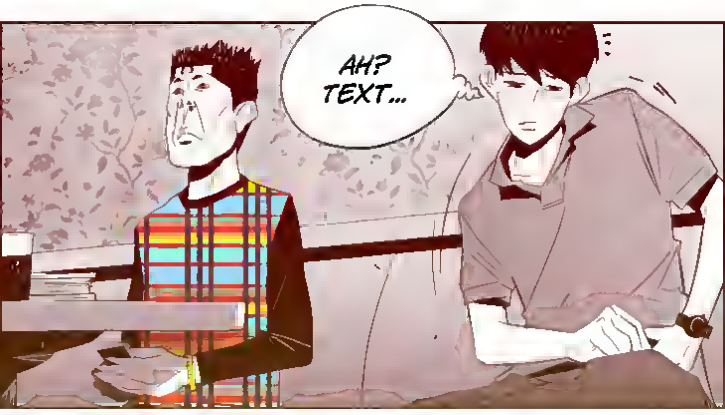

Buy me food.
Okay.
I want to go karaoke.
Okay.
(?)
(?)
JUNG-PIL'S THEORY

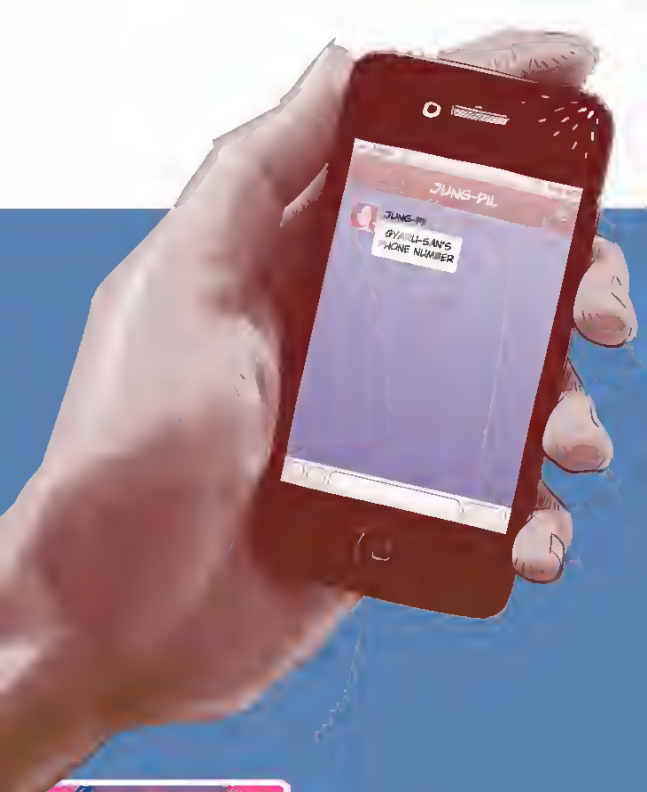
I-IT'S A FUCKING STUPID THEORY... BUT HE'S NOT EXACTLY WRONG..!!!
He's a genius!


SHOUT IT OUT, YOUTH
WHAT'S THERE TO KNOW
#06. The Brave One 5:05
2013

WHAT ABOUT THEM? WHY ARE YOU GUYS LEAVING WITHOUT LISTENING TO WHAT THEY WANT?!
WHINE
I-IS THAT RIGHT?
THAT'S RIGHT!
THROW
O-OKAY THEN... WON-JUN WHAT DO YOU WANT TO DO?
IF YOU CAN MAKE IT SOME-THING WE CAN FINISH QUICKLY... WE DO NEED TO GET HOME SOON...

RING



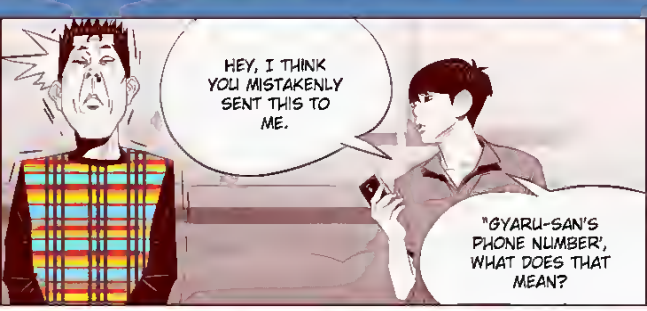


JUNG-PIL

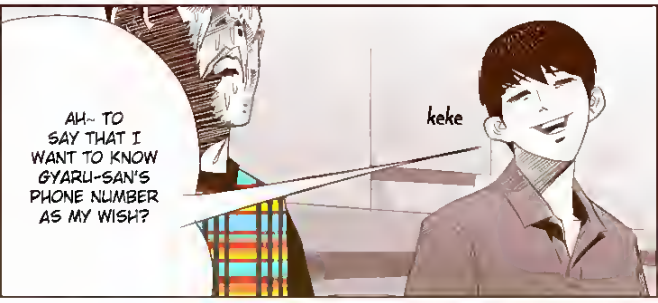
GYARU-SAN'S PHONE NUMBER

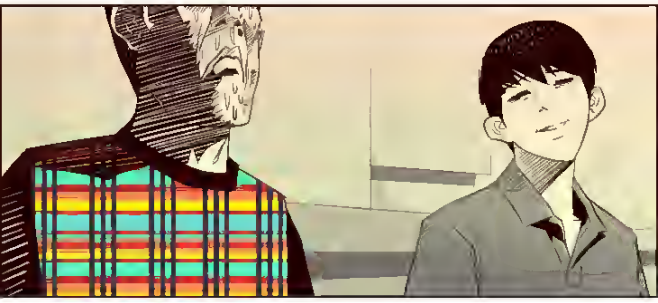
JUNG-PIL?

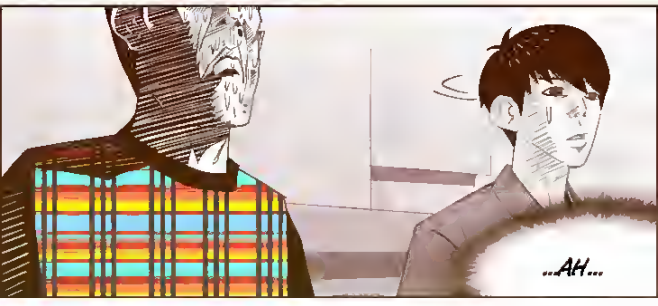
"GYARU-SAN'S PHONE NUMBER...?"

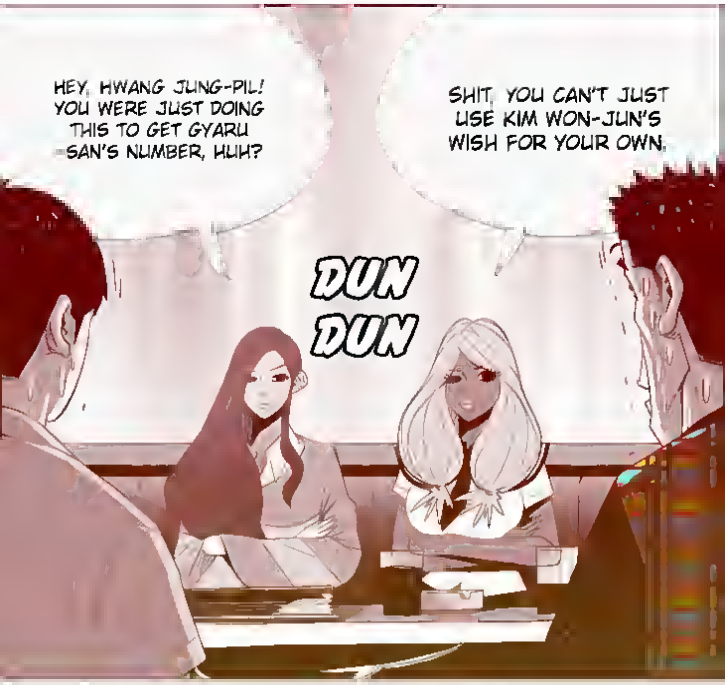


.....


AH~ TO SAY THAT I WANT TO KNOW GYARU-SAN'S PHONE NUMBER AS MY WISH?
keke




...AH...


HEY, HWANG JUNG-PIL! YOU WERE JUST DOING THIS TO GET GYARU-SAN'S NUMBER, HUH?
SHIT, YOU CAN'T JUST USE KIM WON-JUN'S WISH FOR YOUR OWN.
DUN DUN

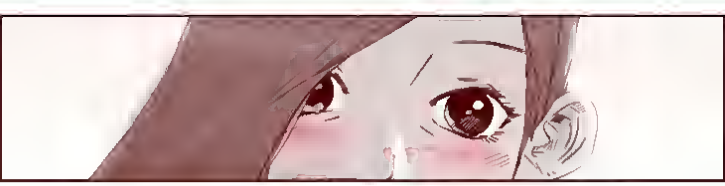
HAHAHAHAHA... NO, I... I JUST... UH...
IT LOOKED LIKE WON-JUN WANTED GYARU-SAN'S NUMBER SO...

NO...

WANT TO KNOW HA-YUL'S PHONE NUMBER!

flick
AH, SHIT~ LOOK AT KIM WON-JUN THROWING A BIG ONE, KE~

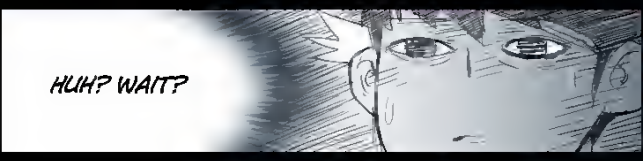
OH- YOU BASTARD, YOU'RE A MAN NOW, HUH?
PUNCH
PUNCH
PUNCH
PUNCH



OKAY.
GIVE ME YOUR PHONE~ I'LL PUT MY NUMBER IN.
YEAH... HERE...

HEHEHEHE~
YOU'RE SO BRAVE,
KIM WON-JUN..!!!
happy

AH...
THE GODDESS
IS...
PERSONALLY
PUTTING HER NUMBER
IN MY HUMBLE PHONE
WITH THOSE MAJESTIC
HANDS...

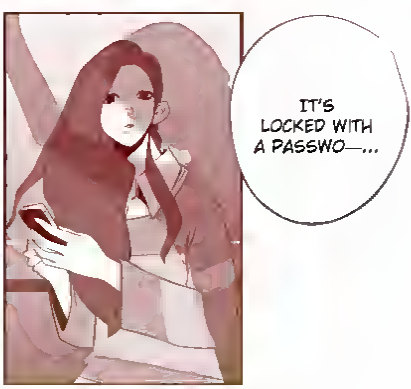

HUH? WAIT?

MY PHONE???

NOISE MADE BY HER ARMPITS.

N-NO...!!!

HEY, WON-JUN...

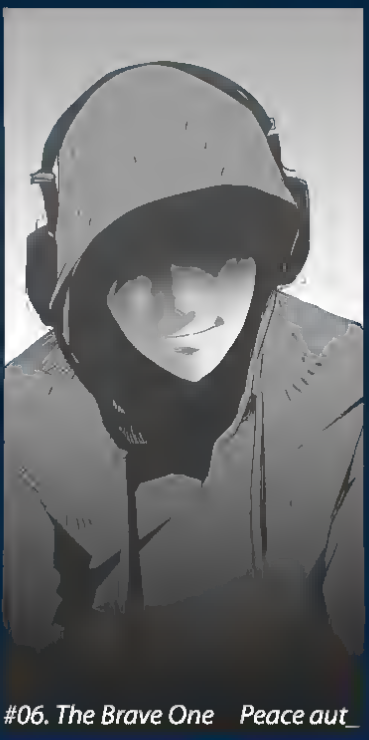

IT'S LOCKED WITH A PASSWO—...

...!!!

BANG
CRASH

DUN
DUN-
DUN
DUN-
...WON...

WON-JUN.....


#06. The Brave One Peace aut_

BAP SCANS IS RECRUITING
JAPANESE TRANSLATORS, CLEANERS, & QUALITY CHECKERS
HTTP://BAPSCANS.BLOGSPOT.IT/
EMAIL: BAPSCANS@GMAIL.COM

FOR FIRSTHAND UPDATES VISIT WWW.BATOTO.COM

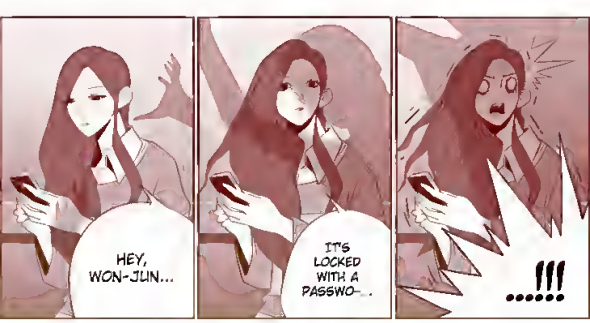
CREDITS

TRANSLATOR: BRICK
PROOFREAOER: REIKA
CLEANER: VONNE
TYPESETTER: MICKEYK
QC: LILY

Webtoon raws can be found at www.naver.com

YOU CAN DOWNLOAD OUR RELEASES AT:

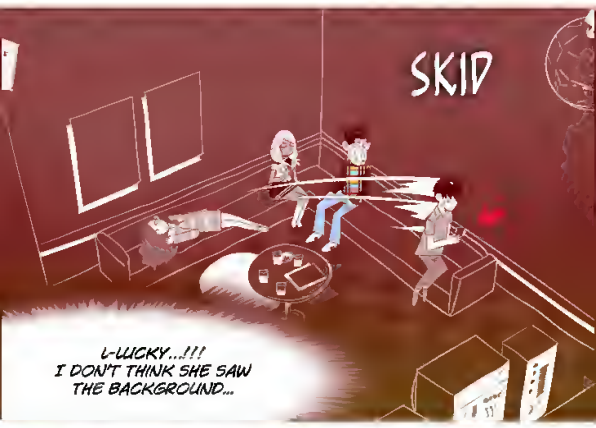
HTTP://BAPSCANS.BLOGSPOT.IT/


HEY, WON-JUN...
IT'S LOCKED WITH A PASSWO-...
...!!!

W-WON-JUN.....

#07. Best Day Ever 5.17

...!!!


SKID
I-LUCKY...!!!
I DON'T THINK SHE SAW THE BACKGROUND...

WH-WHAT ARE YOU...? WHY... DID YOU DO THAT?
HAHAHA... WHAT WAS THE PASS-WORD...?

AH- I CAN'T REMEMBER- DOES- THAT MEAN- I- CAN'T- USE THIS- PHONE- ANYMORE?
IF I CAN'T USE IT, THEN..

BREAK IT.

WH-WHAT DID YOU DO, WON-JUN???

WHAT THE FUCK?! I NEARLY HAD A HEART ATTACK!!!

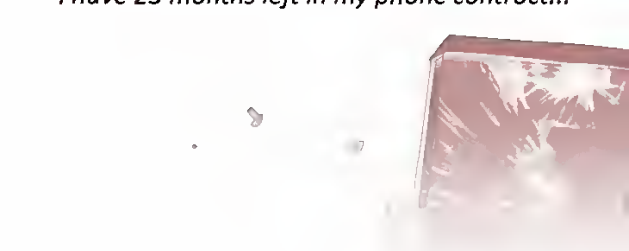
IT'S COMPLETELY IN TWO...

YOU CRAZY BASTARD! YOU ONLY JUST BOUGHT THIS RECENTLY???

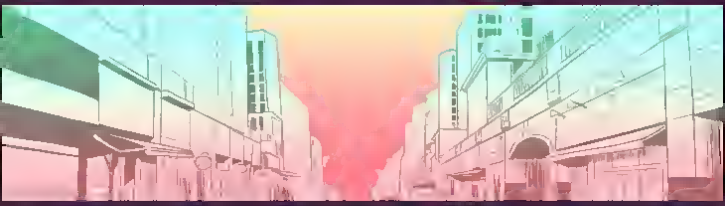
A perfect destruction of evidence...

ond...

I have 23 months left in my phone contract...



In the end, we left karaoke...



WHAT DOES GYARU-SAN WANT TO DO?

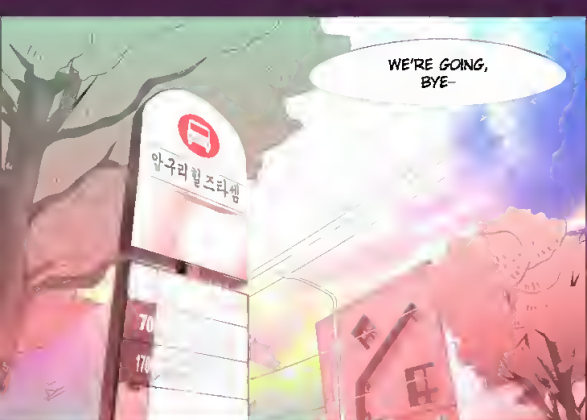
HEY, KIM WON-JUN, YOU RETARD! MOVE YOUR HEAD! IT'S COVERING MINE!

SHIT... JUNG-PIL... I THINK THAT'S 'CAUSE YOUR FACE IS BIG?

HEHEHEHE

HEHEHEHE

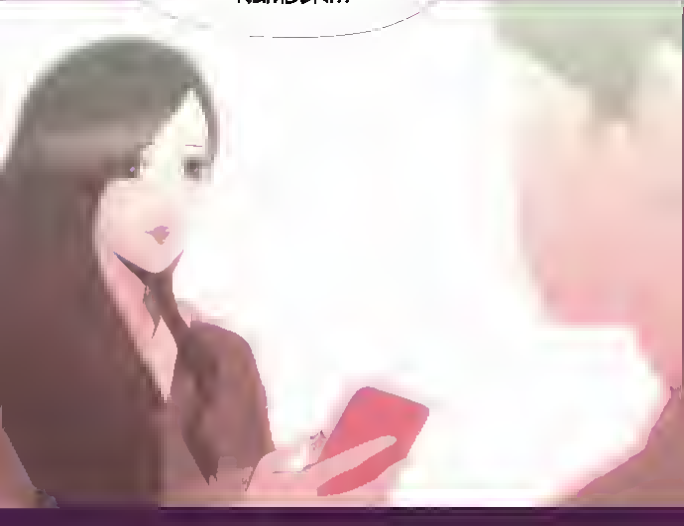
After daing Gyaru-san's wish - ta 'take sticker phatas' - we each went aur separate way.



CRY BYE...

WON-JUN...

GIVE ME
YOUR HOME PHONE
NUMBER...



SINCE YOU DON'T HAVE A MOBILE PHONE NOW, I'LL CALL YOUR HOUSE INSTEAD.
HUH...? YEAH...
I'M GOING~ BYE~
YEAH....
BYE.....

BRRRRRR
Ohhh...
YOU MUST BE SO HAPPY, BASTARD. HEHEHE.

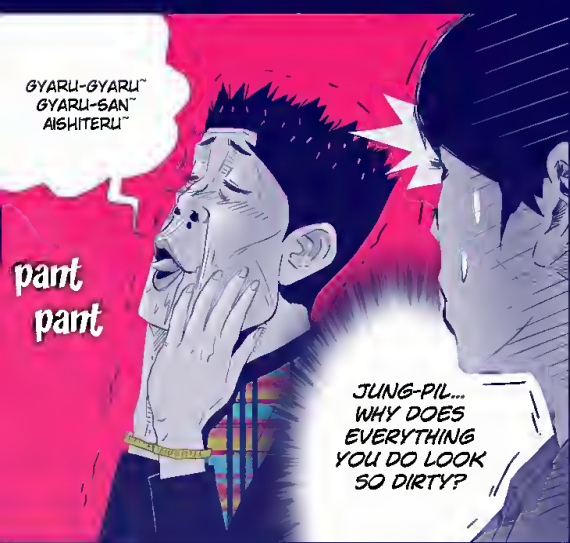
My.heart.feels.like.it's.about.to.explode.

LYRICS FROM 'SEO TAE-JI AND BOYS' SONG 'COME BACK HOME'.

HEHE, TODAY WAS THE BEST, RIGHT?

YEAH...

KISS
KISS
KISS



ANYHOW... WHEN EUN HA-YUL CONTACTS YOU YOU DEFINITELY HAVE TO TELL ME GYARU-SAN'S PHONE NUMBER RIGHT AWAY!

ALL RIGHT, YOU BASTARD, KE.

BUT JUNG-PIL...

YEAH?

IF YOU WANTED TO KNOW GYARU-SAN'S PHONE NUMBER THAT BADLY... YOU SHOULD'VE HAVE JUST ASKED HER

BEFORE, AT THE START, YOU GRABBED HER HAND, DANCED WITH HER, AND EVEN WHEN TAKING PHOTOS, YOU WERE TAPPING SHOULDERS AND THINGS LIKE THAT, BUT WHY DIDN'T YOU JUST ASK FOR HER PHONE NUMBER?
YEAH... YOU'RE RIGHT.
ANYWAY, I'M GOING!

GOODNIGHT, RETARD, KE.

RUMBLE

RAIN
THUD

I-I'M...

keke

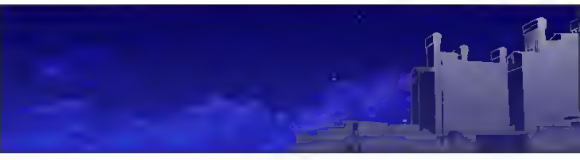
Anyway, today was

the best day
af my life,

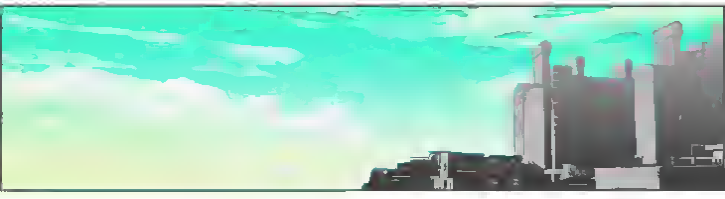
but...

I waited several days...

and waited several mare days...



and several days mare but...



there was no word from

Eun Ha-yul.

And sometime later,

I became a model.

Gyaru
Jung Pil
Ha-yul
Won-jun

Discman ESP

STUDIO VERACE PRESENT

Copyright 2013 KIM HAL HAN All rights reserved

@KIMHAL_HAN

BAP SCANS IS RECRUITING
JAPANESE TRANSLATORS, CLEANERS, & QUALITY CHECKERS
HTTP://BAPSCANS.BLOGSPOT.IT/
EMAIL: BAPSCANS@GMAIL.COM

WHAT'S THERE TO KNOW

FOR FIRSTHAND UPDATES VISIT WWW.BATOTO.COM

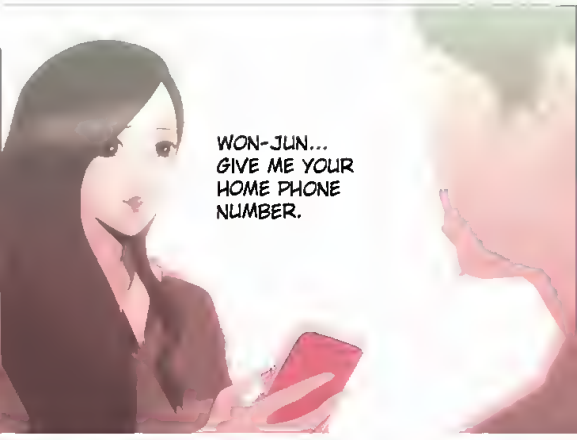
CREDITS

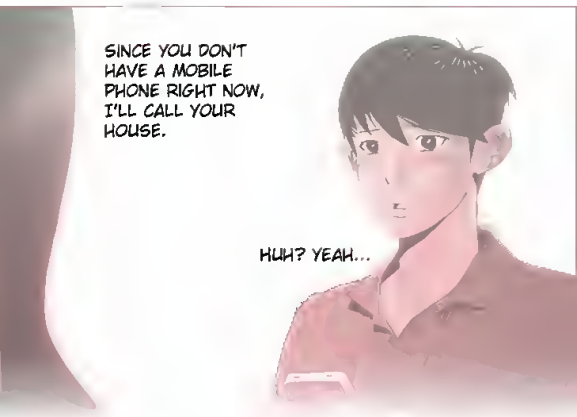
TRANSLATOR: BRICK
PROOFREAOER: GREENTOES
CLEANER: VONNE
TYPESETTER: MICKEYK
QC: LILY

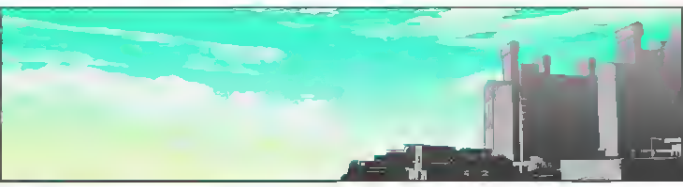
Webtoon raws can be found at www.naver.com

YOU CAN DOWNLOAD OUR RELEASES AT:

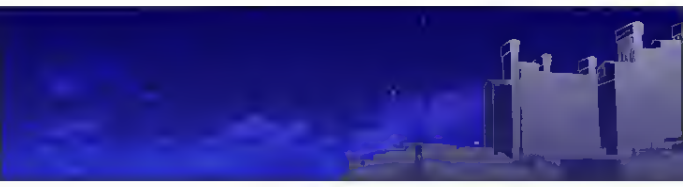
HTTP://BAPSCANS.BLOGSPOT.IT/


WON-JUN...
GIVE ME YOUR
HOME PHONE
NUMBER.


SINCE YOU DON'T
HAVE A MOBILE
PHONE RIGHT NOW,
I'LL CALL YOUR
HOUSE.
HUH? YEAH...



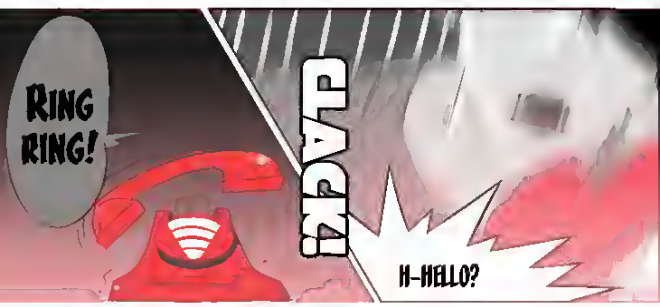
I spent so mony doys
next to my phone, but...

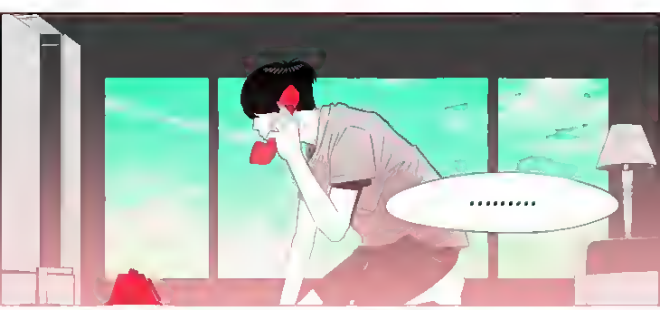


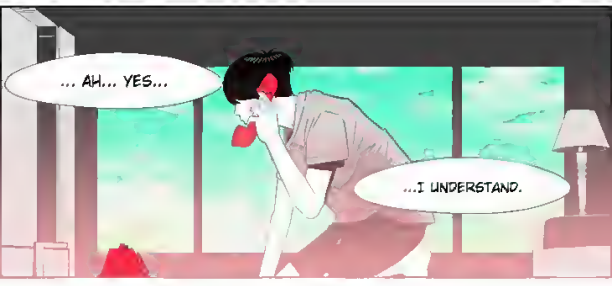
I never heord from Ho-yul.

Why...?
Why...

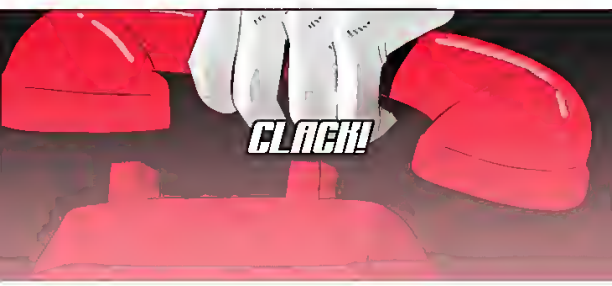
She even went out of her woy to
osk for my home phone number... So why....


RING RING!
CLACK!
H-HELLO?


.....


... AH... YES...
...I UNDERSTAND.

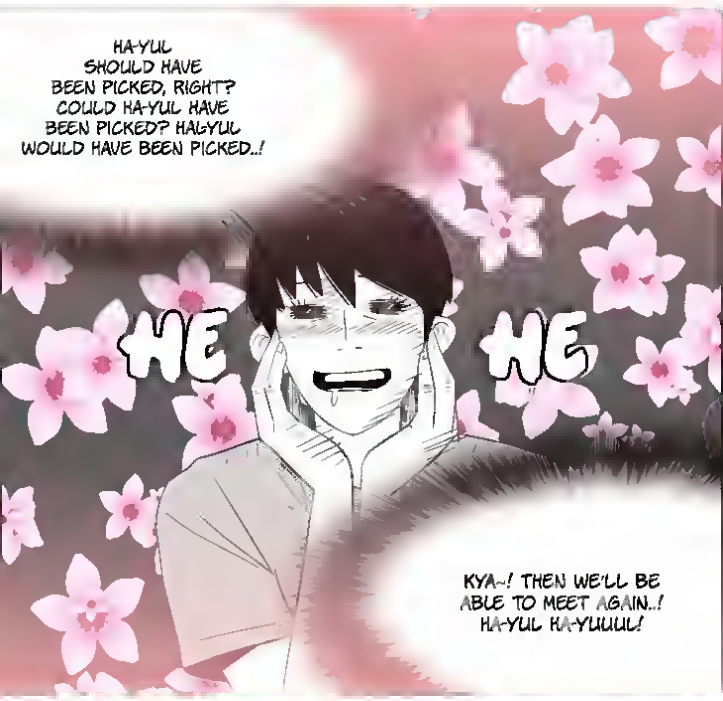
AH... NO...
I AM HAPPY...
YES... YES...
I WILL SEE YOU
THEN.


CLACK!

I passed the auditians far 'The Magazine Wamen Read'.

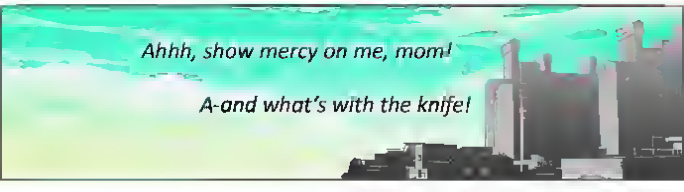
They chose twa peaple, one male one female, ond I was chosen as the male model.

Eun Ha-yul?

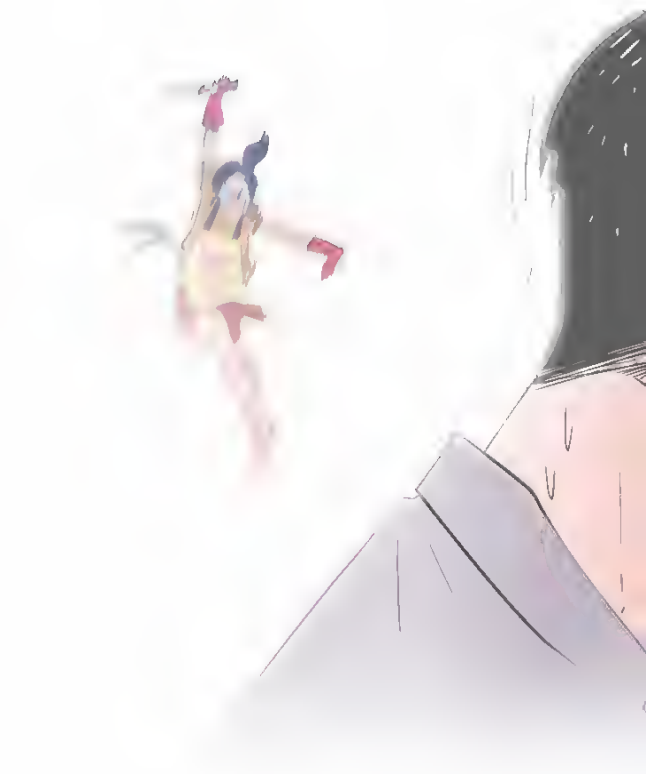

HA-YUL SHOULD HAVE BEEN PICKED, RIGHT? COULD HA-YUL HAVE BEEN PICKED? HAGYUL WOULD HAVE BEEN PICKED..!
HE HE
KYA~! THEN WE'LL BE ABLE TO MEET AGAIN..! HA-YUL HA-YUUUL!

KIM.WON.JUN..!

APPEAR...
ARE YOU STUCK TO THE PHONE AGAIN!? GO TO YOUR TUTORING LESSON!
I-I'M LEAVING NOW...!
I DON'T NEED IT!


Ahhh, show mercy on me, mom!
A-and what's with the knife!

THE ROSE KNIFE OF ATTACK

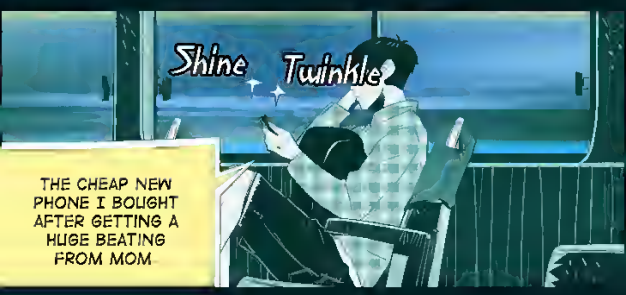


It is still daybreak.

Today I have my first photo shoot.

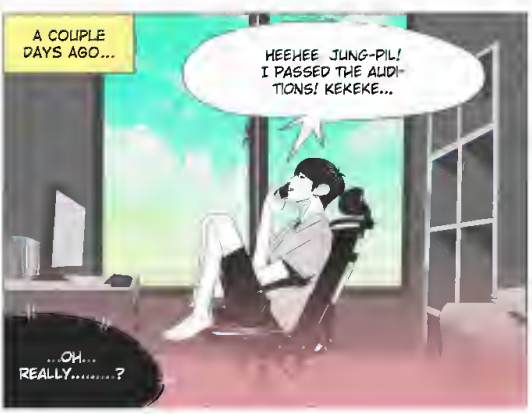
...Is what they told me, so...
Right now I'm taking the first bus to Apguri Hills.

Inside the empty bus
is one person, who's sleepy as hell.



.....

AND BY THE WAY, THAT BASTARD JUNG-PIL... I STILL CAN'T GET IN TOUCH WITH HIM.

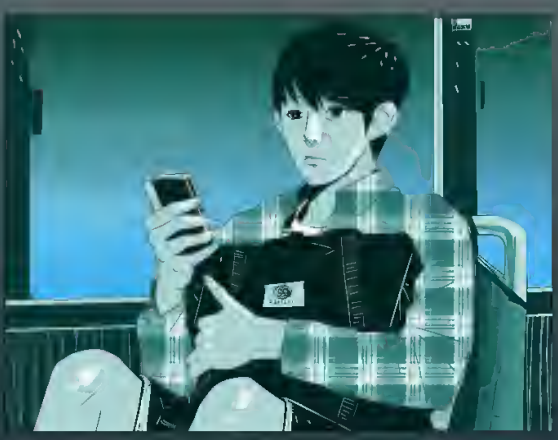

A COUPLE DAYS AGO...
HEEHEE JUNG-PIL! I PASSED THE AUDI-TIONS! KEKEKE...
...OH... REALLY.....?

CONGRA-
TULATIONS.....
I FAILED...
pfft!
KEKEKE! RETARD~!
WHAT, DID YOU THINK
YOU'D PASS WITH
YOUR FACE?

YOU HAVE
TO AT LEAST LOOK
LIKE THIS HYUNG
HERE...
.....OH,
SORRY BUT...
I'M KIND OF BUSY
RIGHT NOW,
SO.....

HUH? OH...
I'LL CALL YOU BACK LATER...
Beep!

DOOT
DOOT
DOOT
DOOT...
This bastard... Doesn't he have any strength in his voice...?



Jung-pil the bastard...
I think he's mare heart-braken than I thaught...
Abaut failing his auditians.

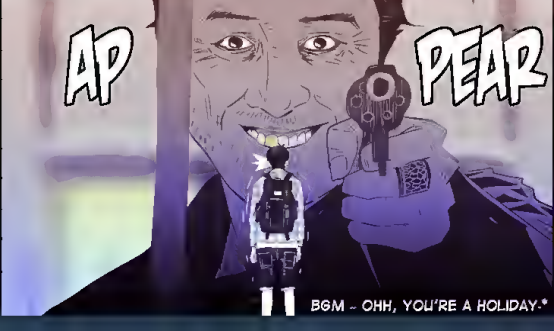
Fashian street...
Apguri Hills.

Ta walk this street alane
When it's narmally really crawded...

I feel like
I've came ta a strange,
unfamiliar place.

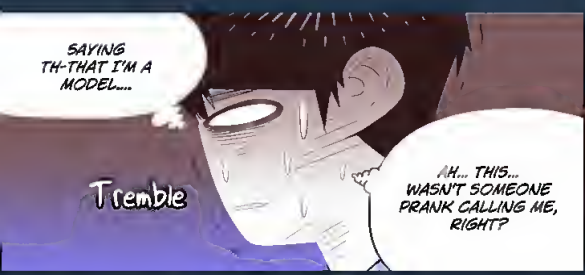
Was that why...
When I eventually arrived in frant af the hair salan...

I started ta get really anxiaus?



BGM ~ OHH, YOU'RE A HOLIDAY.♪

T/N: A SONG BY 'THE BEE GEES' WHICH WAS USED AS THE MAIN SOUNDTRACK TO THE 2006 KOREAN FILM 'HOLIDAY'.



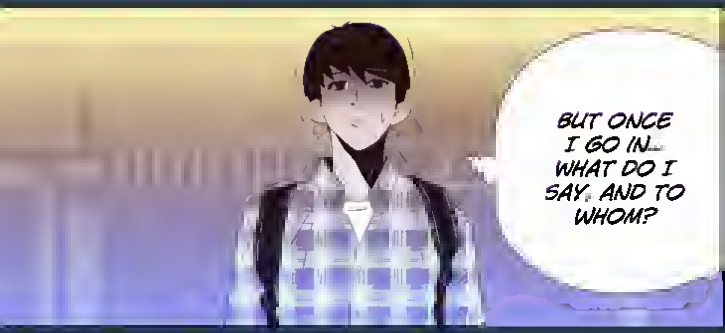
The first job in my whole life...

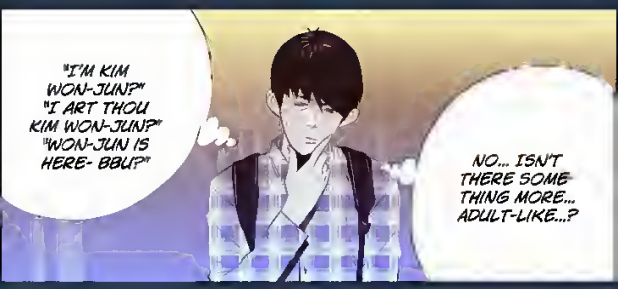
My first step into greoter society...

The reoson I'm doing up the first button now...

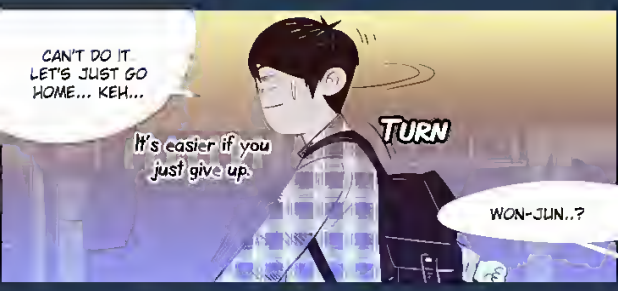
Is more because of fear...
than excitement...

.....


BUT ONCE I GO IN... WHAT DO I SAY. AND TO WHOM?


"I'M KIM WON-JUN?"
"I ART THOU KIM WON-JUN?"
"WON-JUN IS HERE- BBU?"
NO... ISN'T THERE SOME THING MORE... ADULT-LIKE...?

.....


CAN'T DO IT. LET'S JUST GO HOME... KEH...
It's easier if you just give up.
TURN
WON-JUN..?

...YOU'RE HERE EARLY?
SURPRISED!

WH-WHO ARE YOU?
AH.....

YOU... DON'T REMEMBER ME...?
WE SAW EACH OTHER AT THE AUDITIONS BEFORE...

THE AUDITIONS? WHO IS SHE...?

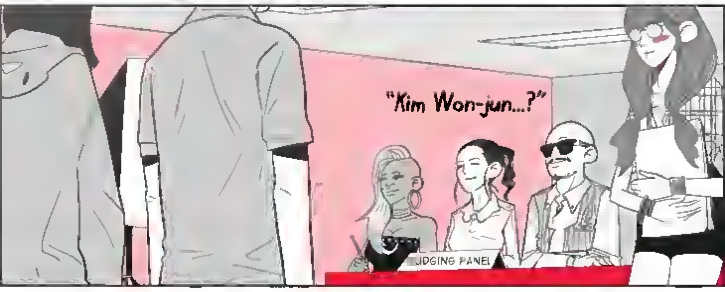
I'M THE PERSON IN CHARGE
OF WON-JUN-KUN FOR TODAY'S PHOTO
SHOOT...

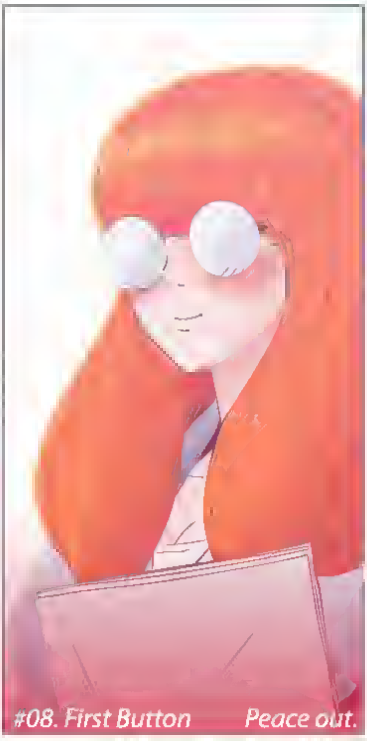
MY NAME IS YUK MI-SUK.
YUK MI-SUK (23)
'THE MAGAZINE WOMEN READ'
INTERN JOURNALIST

The appearance of a new face?

+

#03 'During the oudition'





STUDIO VERACE PRESENT
Copyright©2013 KIM JAE-HAN All rights reserved
defyo@naver.com
@KIMJAE_HAN

BAP SCANS IS RECRUITING
JAPANESE TRANSLATORS, CLEANERS, & QUALITY CHECKERS
HTTP://BAPSCANS.BLOGSPOT.IT/
EMAIL: BAPSCANS@GMAIL.COM

FOR FIRSTHAND UPDATES VISIT WWW.BATOTO.COM

Credits

Translator: Brick
Proofreader: GreenToes
Cleaner: GreenToes & SmartGem
Typesetter: MickeyK
Qc: Mango25

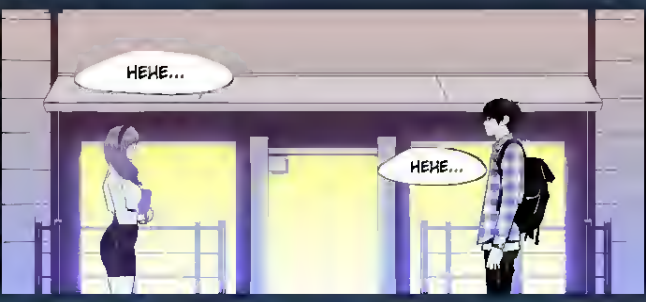
Webtoon raws can be found at www.naver.com

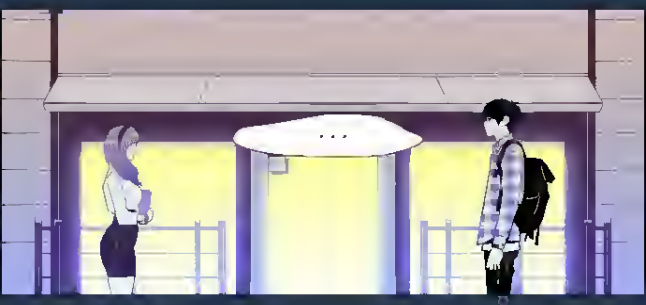
YOU CAN DOWNLOAD OUR RELEASES AT:

HTTP://BAPSCANS.BLOGSPOT.IT/

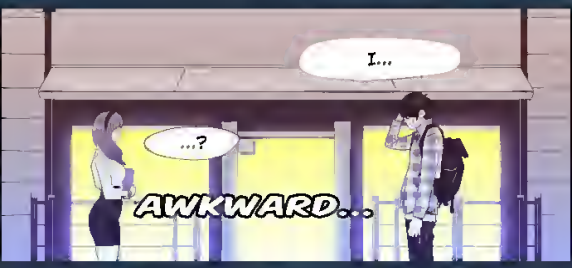
BBEU-WA-SONG HAIR SALON
HEHE...
YOU DON'T REMEMBER...

I'M THE PERSONIN CHARGE OF WON-JUN-KUN FOR TODAY'S PHOTOSHOOT...
MY NAME IS YUK MI-SUK.
PLEASE TAKE CARE OF ME!
BOW!
B-BOW...
AH? P-PLEASE TAKE CARE OF ME MORE!


HEHE...
HEHE...


...

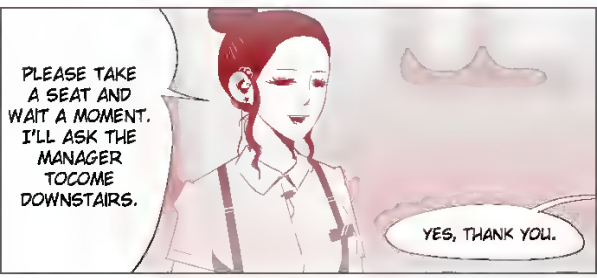
AWKWARD...

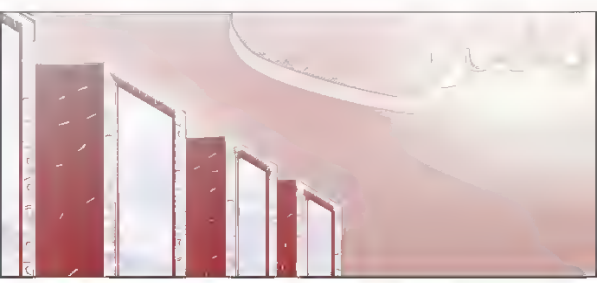

I...
...?
AWKWARD...

THEN... SH SHOULD... WE GO...IN?
.....

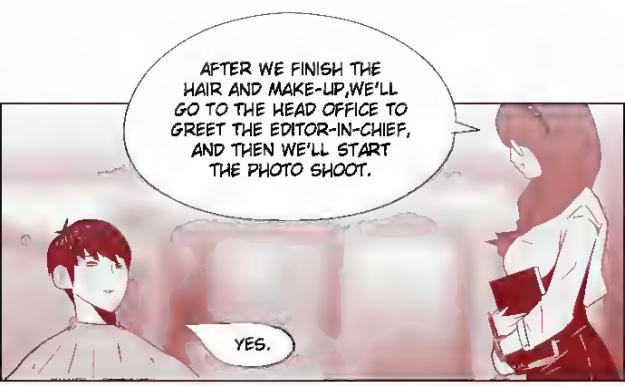
...OH MY! WHAT AM I DOING! Y-YES!PLEASE COME IN...!
YES...

WELCOME, MI-SUK-SSHI!
HELLO~!

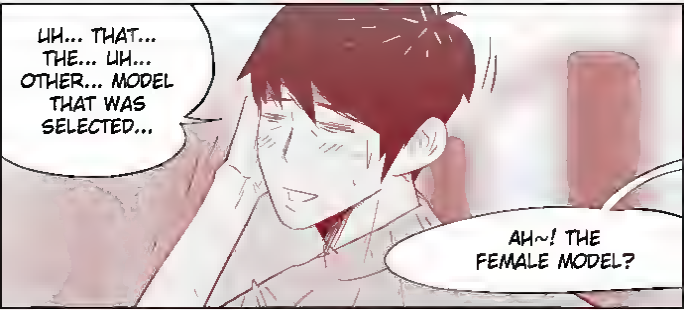

PLEASE TAKE A SEAT AND WAIT A MOMENT. I'LL ASK THE MANAGER TOCOME DOWNSTAIRS.
YES, THANK YOU.



SHALL I GET YOU SOMETHING TO DRINK?
N-NO, IT'S OKAY...


AFTER WE FINISH THE HAIR AND MAKE-UP,WE'LL GO TO THE HEAD OFFICE TO GREET THE EDITOR-IN-CHIEF, AND THEN WE'LL START THE PHOTO SHOOT.
YES.

I...UH...
YES, WHAT IS IT~?

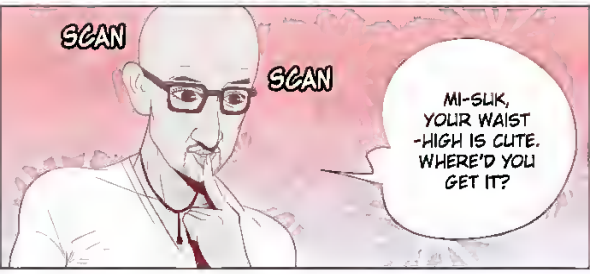

UH... THAT... THE... UH... OTHER... MODEL THAT WAS SELECTED...
AH~! THE FEMALE MODEL?

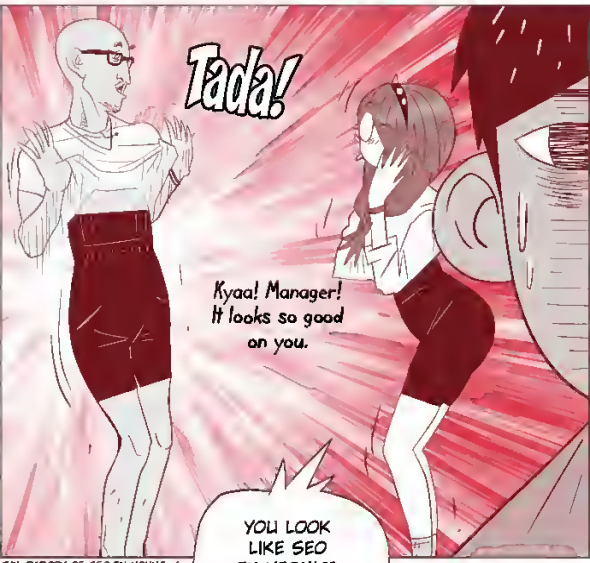
SHE DOESN'T HAVE ANY SCHEDULES FOR PHOTO SHOOTING BUT...
SHE'LL PROBABLYCOME TO THE MEETING WITH THE EDITOR-IN-CHIEF LATER~.
WOOHOO! EUN HA-YUL! HEHE...
WE FINALLY GET TO MEET TODAY~! YAY YAY~!
MI-SUUUUUUUUK~!

T/N: THE PERSON FEATURED HERE IS A PARODY OF HONG SUK-CHUN, A KOREAN ACTOR MORE FAMOUS FOR HIS 'COMING OUT' BACK IN 2000

OH, MANAGER~!

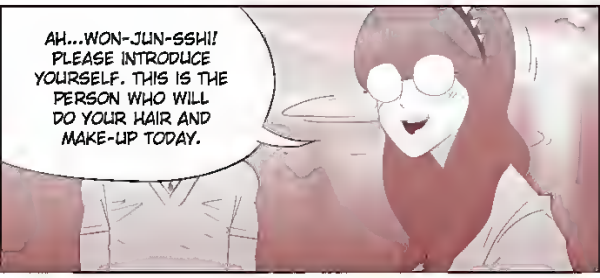
DID YOU CHANGE YOUR BB CREAM?
YEP, TO THE ONE 'BIN' RECOMMENDED FOR ME! HOHOHO~!
Kyaa- It matches your skin tone so well!!
I know, honey!
CLASP
. . . . . .

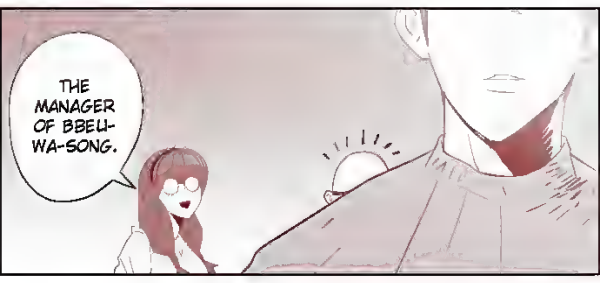


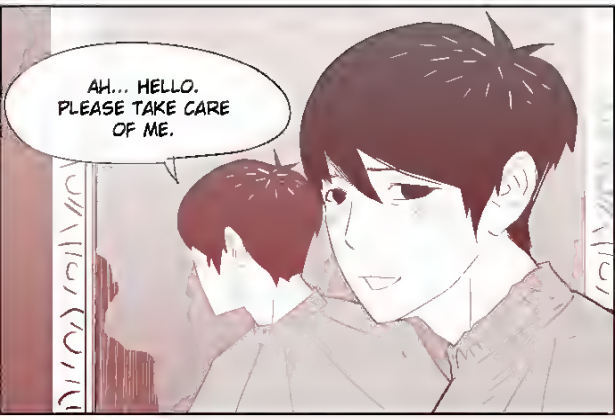


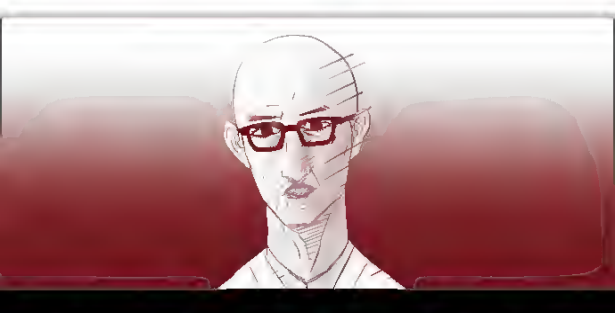
T/N PARODY OF SEO IN-YOUNG, A KOREAN SINGER KNOWN TO BE STYLISH AND FASHIONABLE ALSO RELEASED A SONG NAMED 'CINDERELLA' IN 2008.

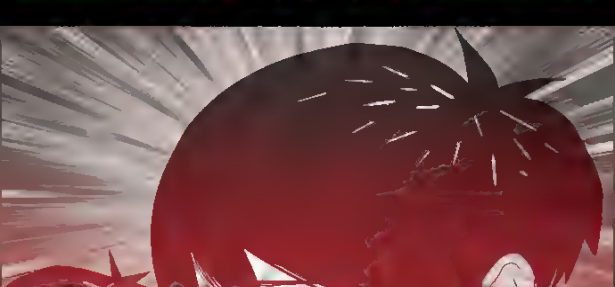
W-WHAT... ARE THESE PEOPLE... WHY DO THEY GIVE SUCH USELESS COMPLIMENTS... DO YOU HAVE TO BE LIKE THAT TO SURVIVE IN THIS WORLD?
HONEY~DON'T KNOW, DON'T KNOW, DON'T KNOW.
HIT HIT HIT!
KYAHAHA!


AH...WON-JUN-SSHI! PLEASE INTRODUCE YOURSELF. THIS IS THE PERSON WHO WILL DO YOUR HAIR AND MAKE-UP TODAY.


THE MANAGER OF BBEU-WA-SONG.


AH... HELLO.
PLEASE TAKE CARE
OF ME.

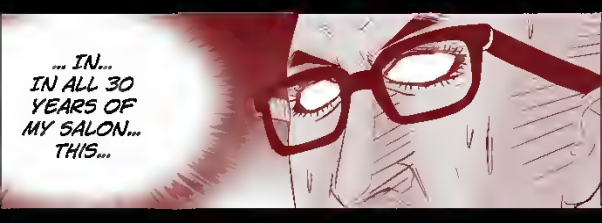


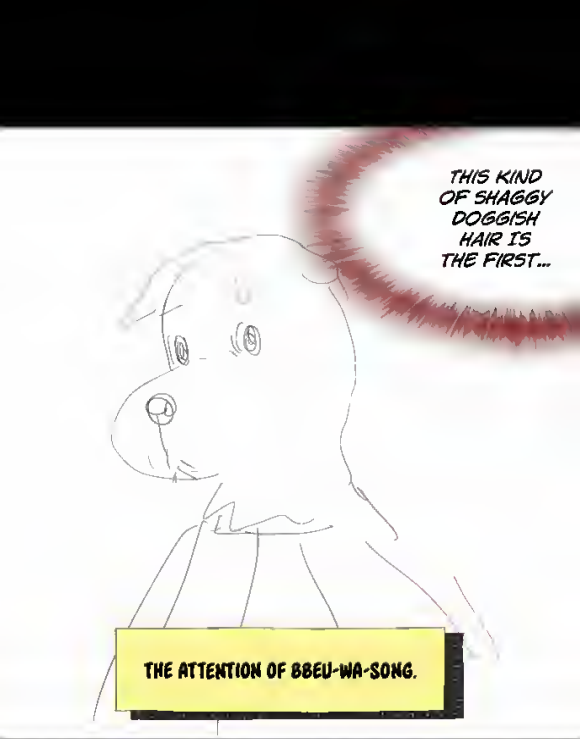


The predator's eyes staring...

At it's prey...

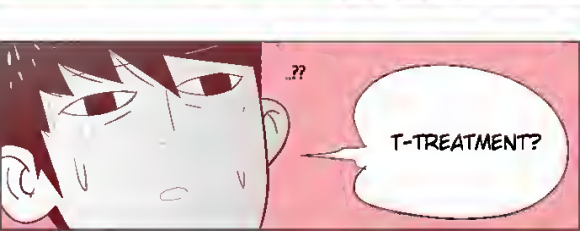
The eyes of a hawk!


... IN...
IN ALL 30
YEARS OF
MY SALON...
THIS...


THIS KIND OF SHAGGY DOGGISH HAIR IS THE FIRST...
THE ATTENTION OF BBEU-WA-SONG.

YOU...

IN A WEEK, HOW MANY TIMES DO YOU USE TREATMENT?!


..??
T-TREATMENT?

I WASH MY HAIR WITH SOAP
KYAAA...!

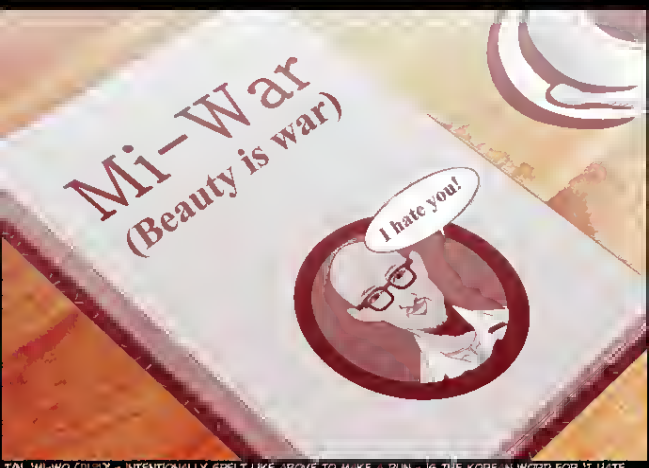
I HATE YOU!
PINCH!
OUCH!

YOU...
GO FETCH MY TONGS FROM UPSTAIRS!
...!
T-THE ONES YOU BOUGHT FROM AFRICA... THOSE TONGS?
TREMBLE TREMBLE...
YOU'VE NEVER USED IT ON ASIAN PEOPLE BEFORE...!
DID YOU NOT HEAR ME?! NOW!
Yes...!
WHIZ!

SIZZLE...
MADE IN CHINA
ALRIGHT, SINCE
IT'S COME TO THIS...

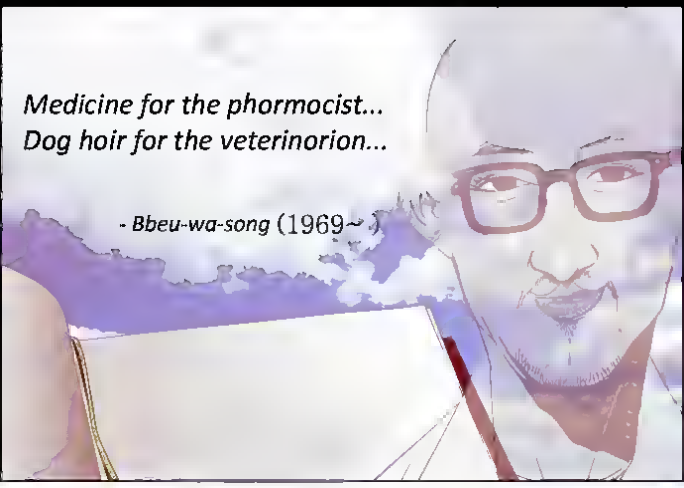
EVEN IF I HAVE TO RISK MY HONOR AS A TOP FRENCH DESIGNER...
SLIDE...
I WILL DEFINITELY TURN THIS DOG HAIR INTO SILK...!
I hate you!
I hate you!
SIZZLE...
Ack!

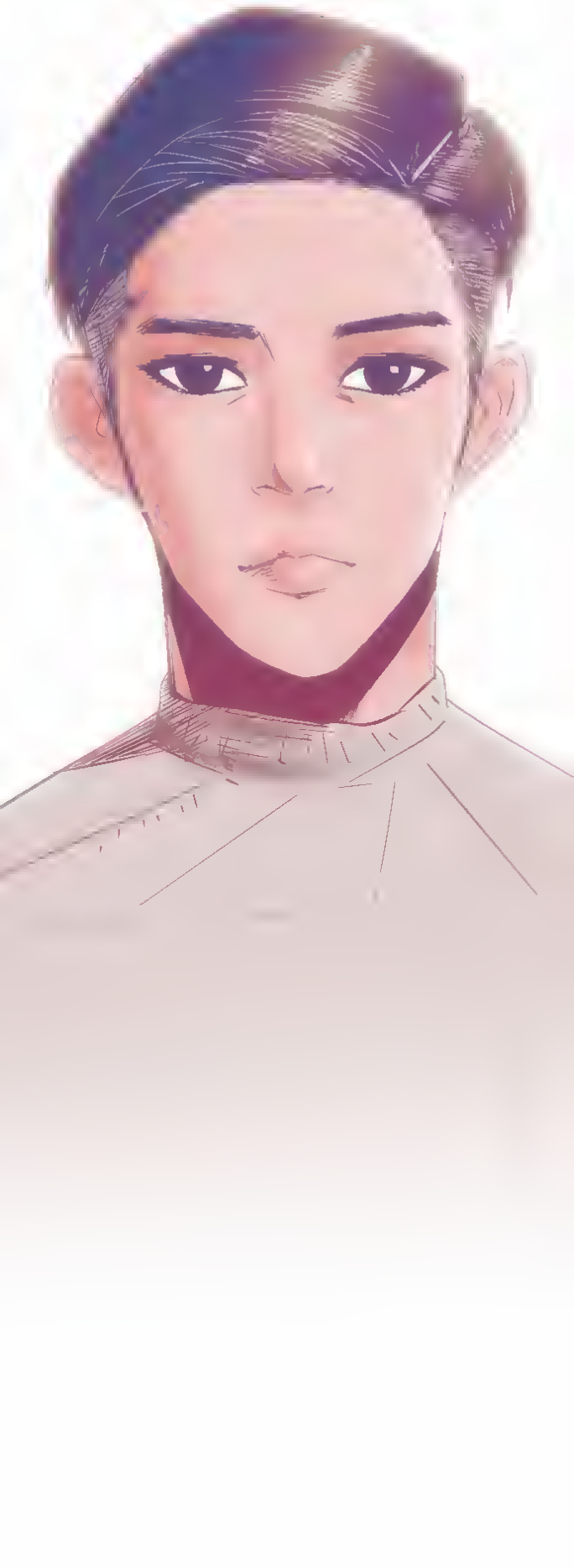
In the future
Bbeu-wa-song's
autobiography...

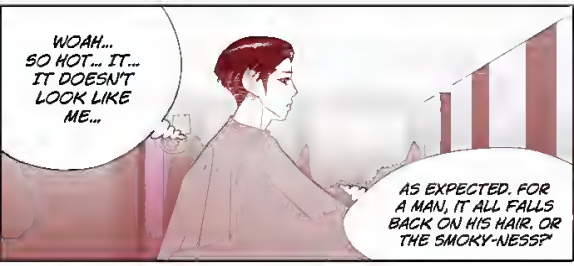


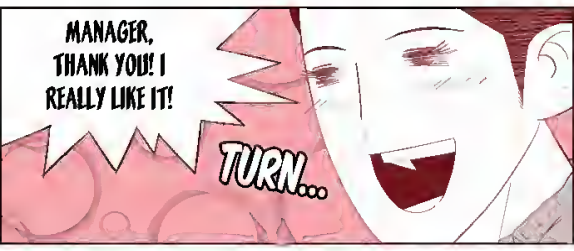
T/N: 'MI-WO (미워)' - INTENTIONALLY SPELT LIKE ABOVE TO MAKE A PUN - IS THE KOREAN WORD FOR 'I HATE YOU'

He will describe
today's events
as such...


Medicine for the phormocist...
Dog hoir for the veterinorion...
- Bbeu-wa-song (1969~)

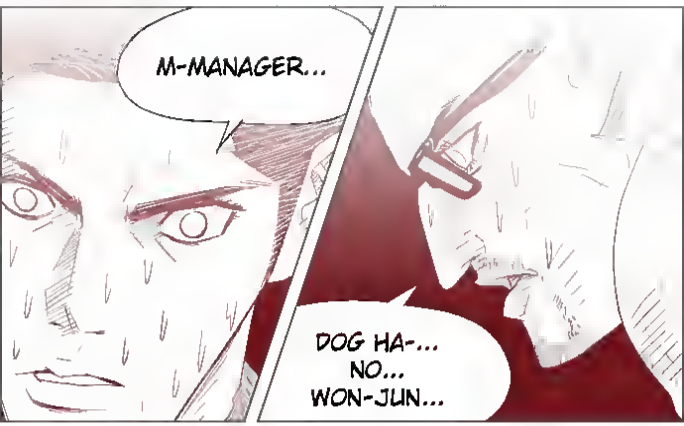



WOAH... SO HOT... IT... IT DOESN'T LOOK LIKE ME...
AS EXPECTED. FOR A MAN, IT ALL FALLS BACK ON HIS HAIR. OR THE SMOKY-NESS?


MANAGER, THANK YOU! I REALLY LIKE IT!
TURN...

...!

HUFF...
HUFF...

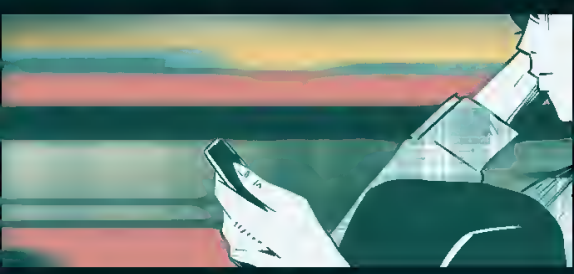

M-MANAGER...
DOG HA-...
NO...
WON-JUN...

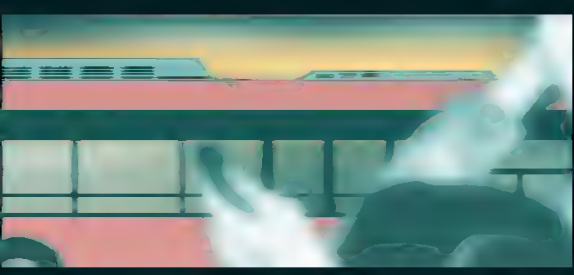
"Totol tronsformotion complete!"

#08 'Bus scene'

AH... SLEEPY...

WHAT KIND OF PHOTO SHOOT STARTS AT THE CRACK OF DAWN?
I GUESS BEING A MODEL ISN'T SO EASY...





#09. Totol Tronsformotion. Peoce out.

STUDIO VERACE PRESENT

Copyright©2013 KIM JAE-HAN All rights reserved

defyo@naver.com
@KIMJAE_HAN

WHAT'S THERE TO KNOW

FOR FIRSTHAND UPDATES VISIT WWW.BATOTO.COM

Credits

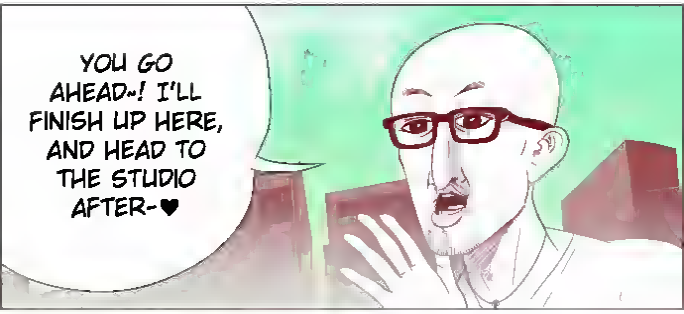
Translator: Brick
Proofreader: GreenToes
Cleaner: GreenToes
Typesetter: MickeyK
Qc: Mango25

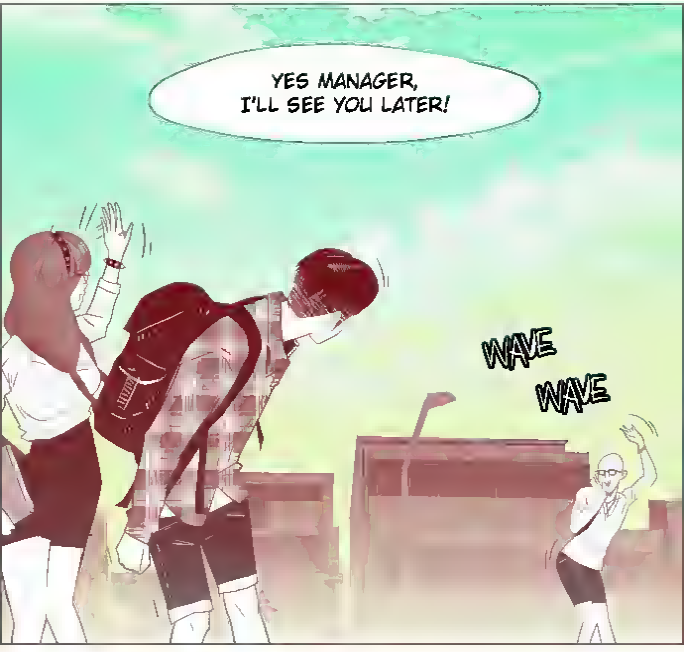
Webtoon raws can be found at www.naver.com

YOU CAN DOWNLOAD OUR RELEASES AT:

HTTP://BAPSCANS.BLOGSPOT.IT/

The morning dawned.

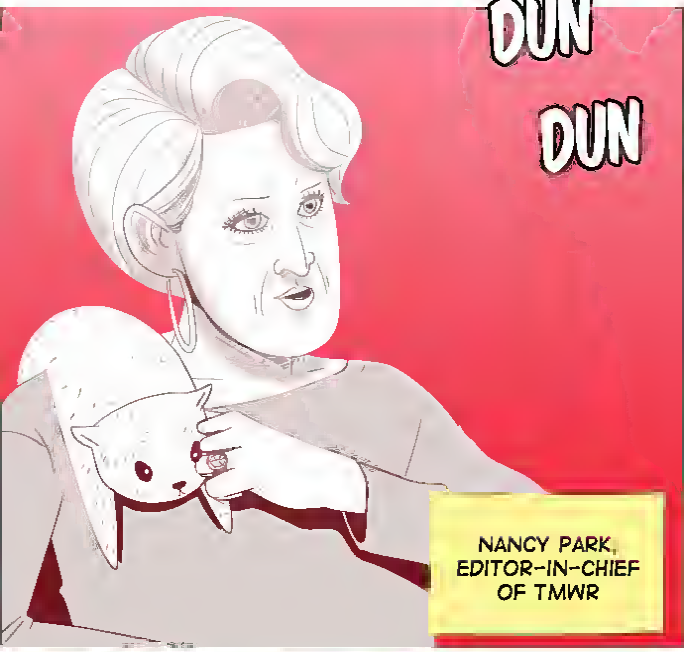


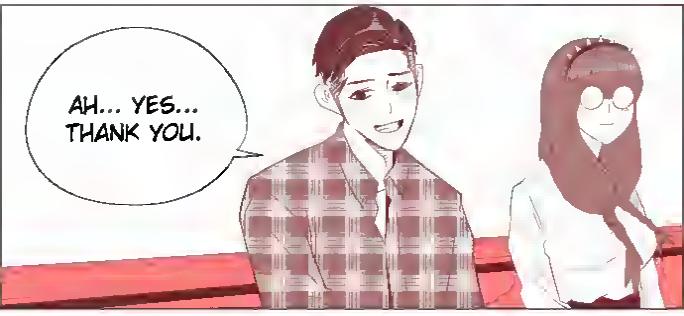


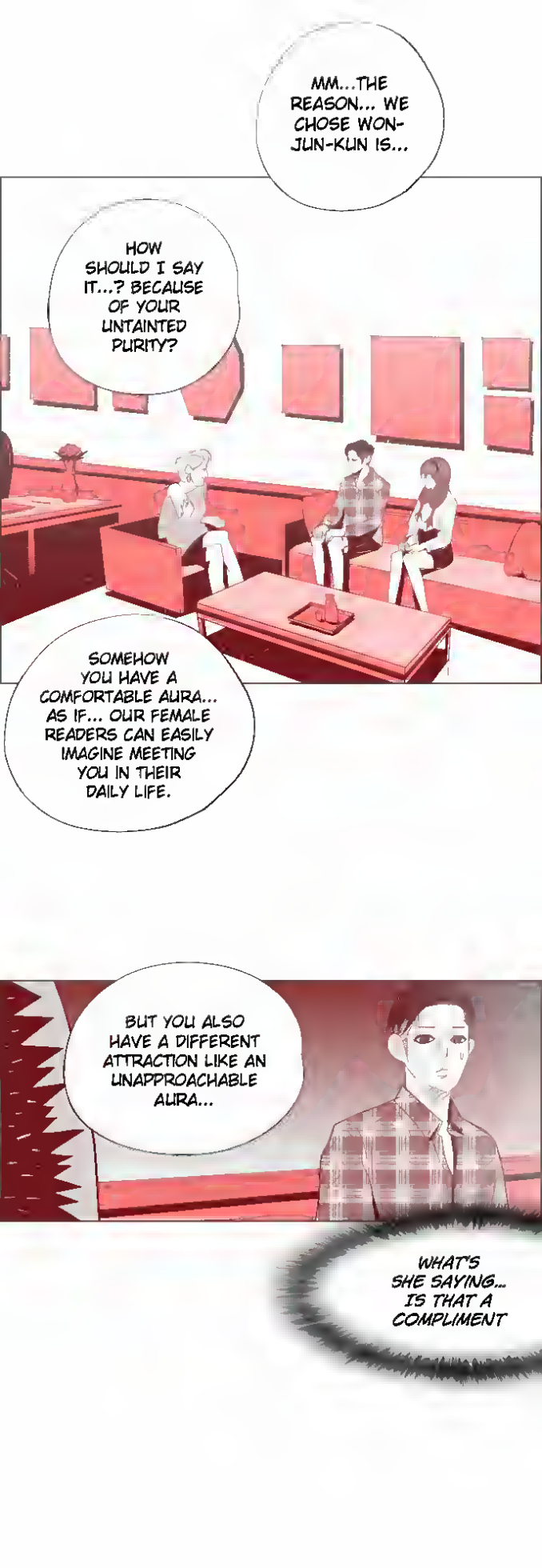
After finishing my make-up and hair, we met up with the editar-in-chief.

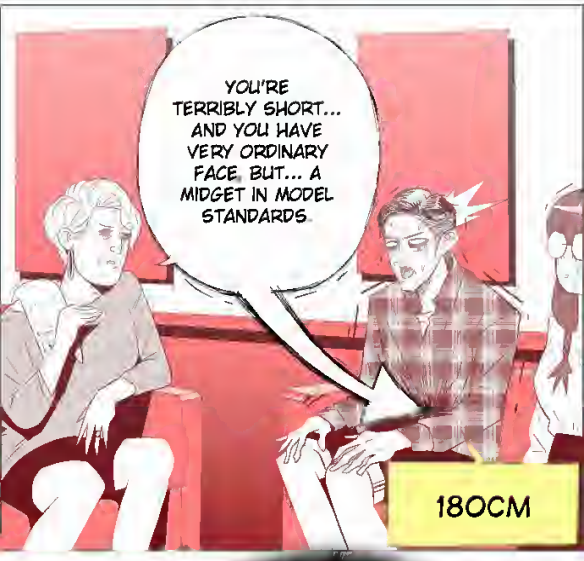
To the head office of
'The Magozine Women Read. (TMWR)'.

CONGRATULATIONS
ON PASSING THE FINAL
AUDITIONS.

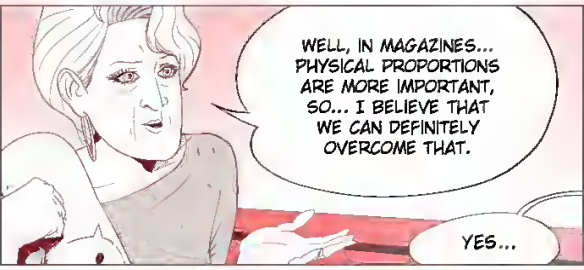

DUN
DUN
NANCY PARK,
EDITOR-IN-CHIEF
OF TMWR


AH... YES...
THANK YOU.


MM...THE REASON... WE CHOSE WON-JUN-KUN IS...
HOW SHOULD I SAY IT...? BECAUSE OF YOUR UNTAINTED PURITY?
SOMEHOW YOU HAVE A COMFORTABLE AURA... AS IF... OUR FEMALE READERS CAN EASILY IMAGINE MEETING YOU IN THEIR DAILY LIFE.
BUT YOU ALSO HAVE A DIFFERENT ATTRACTION LIKE AN UNAPPROACHABLE AURA...
WHAT'S SHE SAYING... IS THAT A COMPLIMENT



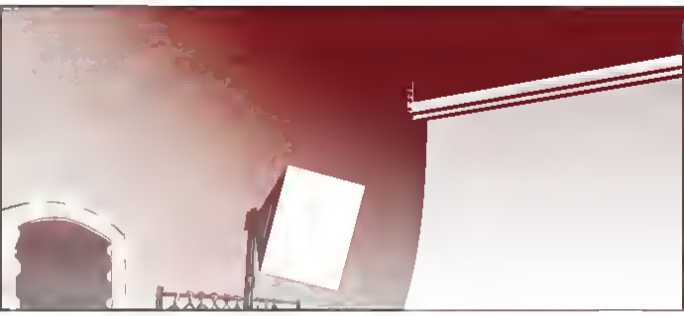
UGH... IT WAS AN INSULT...!



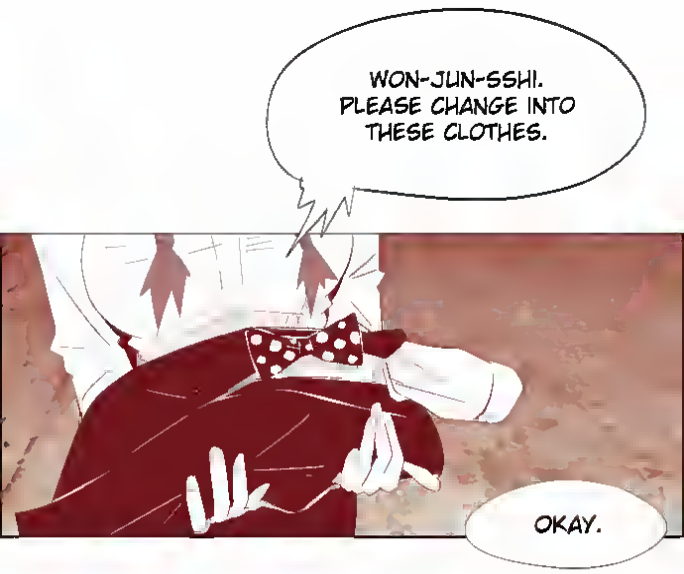
ANYWAYS, I HOPE THAT YOU'LL WORK HARD.

YES. THANK YOU.

After receiving Editor-in-Chief Pork's congrotulatory (?) message...



I began my first real phota shoat.

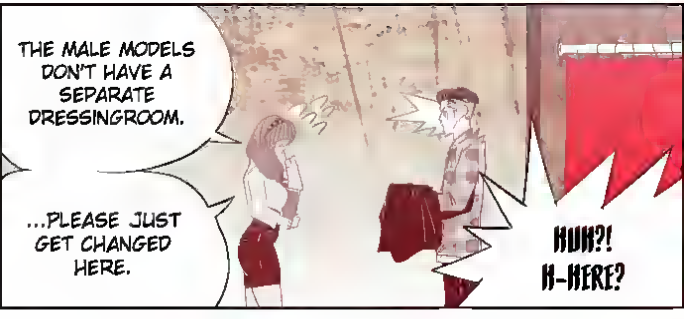


SLIDE

....!!??

SHUT!
ACK! SORRY!

AH?
WON-JUN-SSHI!


THE MALE MODELS DON'T HAVE A SEPARATE DRESSINGROOM.
...PLEASE JUST GET CHANGED HERE.
HUH?! H-HERE?

....WHAT? BUT EVERYONE'S LOOKING! CHANGE RIGHT HERE?

AH... THIS IS SO EMBARRASSING...

IF I KNEW THIS WAS GOING TO HAPPEN...

I WOULD'VE WORN SOME NICE UNDERWEAR...

T/N: PLAY ON THE FASHION BRAND 'GUESS?' AND KOREAN WORD FOR 'DOG TRASH' ('DOG' - '개' (개) AND 'TRASH' - 'SSEUREGI (쓰레기)'.

'GEUSSUREGI'

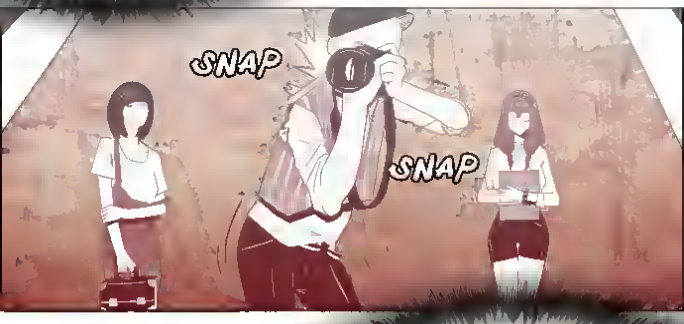
KYAA-WON-JUN! YOU LOOK SO HANDSOME...

DUN DUN

FREAKING HOT, FREAKING HOT!

I'M CHECKING THE EXPOSURE
Gleam!
AH...THIS IS MAKING ME NERVOUS...
WELL, FOR THE CONCEPT... THEY SAID I JUST NEED TO STAND HERE. SO, I'M JUST STANDING HERE... BUT I DON'T KNOW IF I'M DOING IT RIGHT...
SNAP
SNAP!
ANYWAYS, WHERE'S HA-YUL?

I WAS TOLD SHE'D BE COMING TO THE MEETING WITHTHE EDITOR-IN-CHIEF,BUT...



HOW LONG ARE YOU PLANNING TO MAKE ME WAIT... EUN HA-YUL!

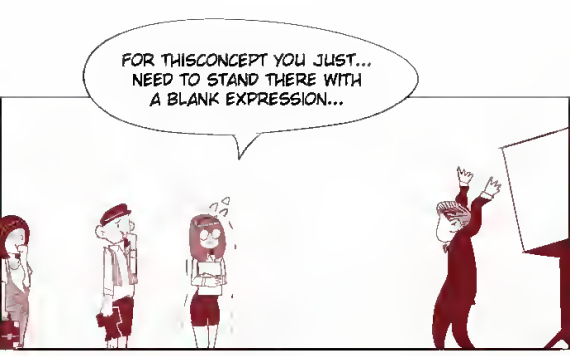
HURRY UP, YOU RASCAL!

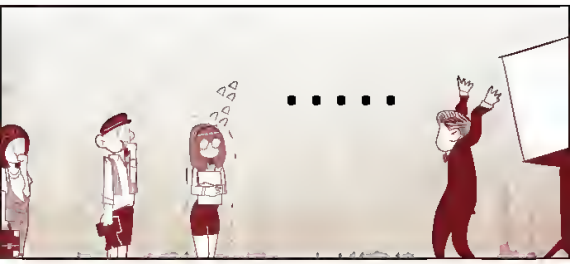
HURRY UP, AND COME TO SEE MY...

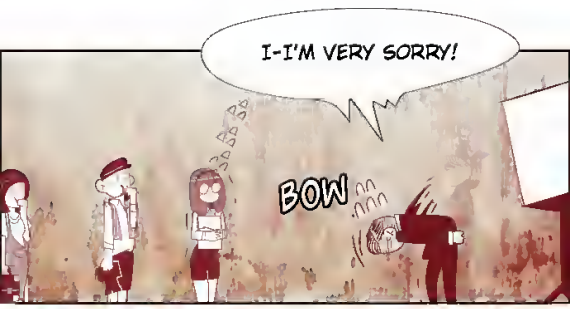
HANDSOME TRANSFORMATION!

SPREAD OUT!

UH, WON-JUN...

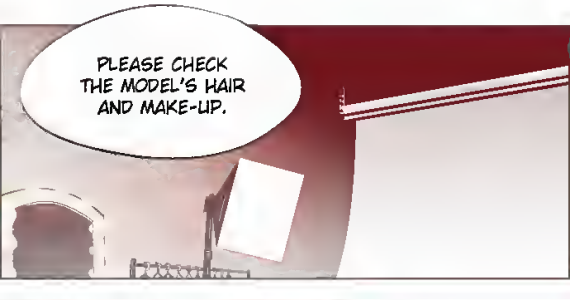




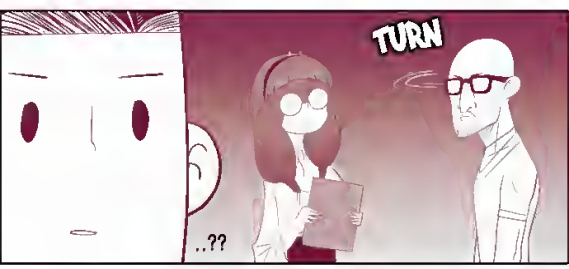


KEKE, LET'S TAKE A BREAK AND THEN WE'LL SHOOT THE NEXT CONCEPT.

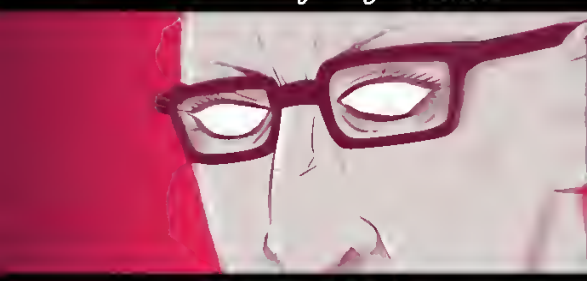
YES, YOU WORKED HARD!



MANAGER...
FOR THIS CONCEPT
IT'S LIKE THIS
AND THIS...
OKAY~!

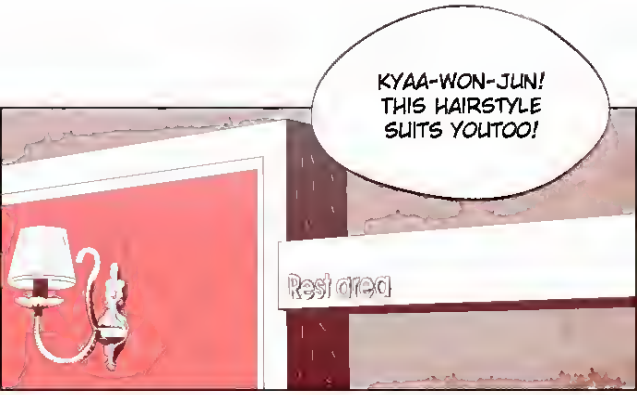

TURN
..??

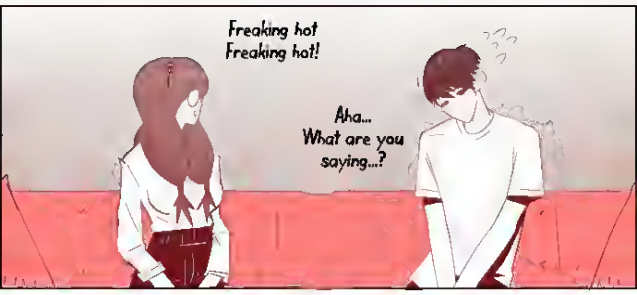
Those are the eyes of a hawk!



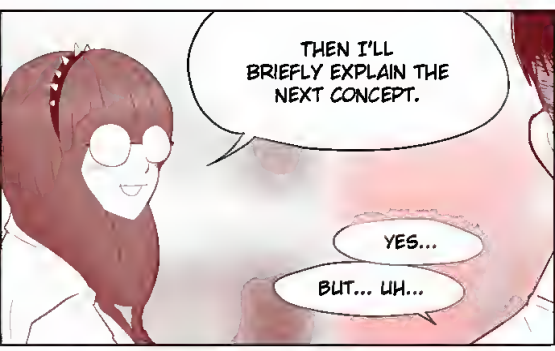
Operation Mos.!

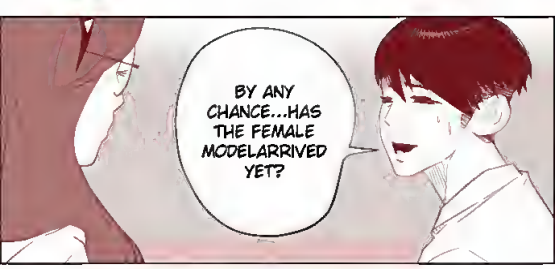
AH
HH
HH
HH
HH
HH
HH
HH
HH
HH

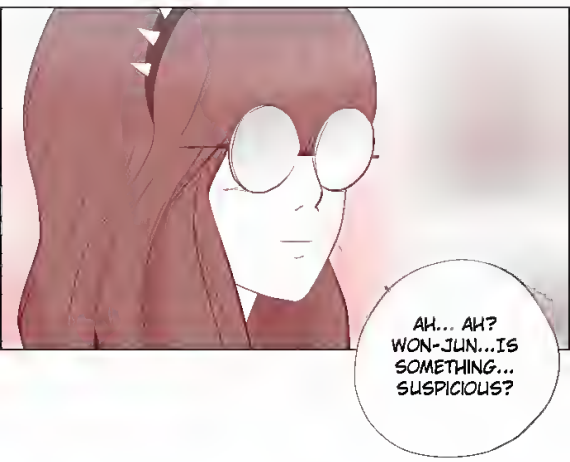


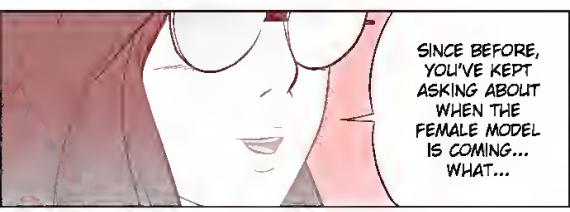


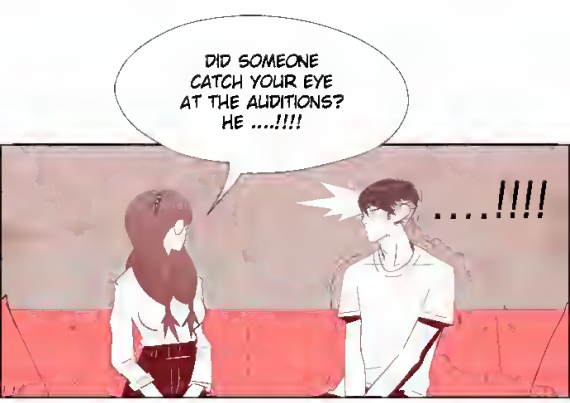
Hehe
Hehe


THEN I'LL BRIEFLY EXPLAIN THE NEXT CONCEPT.
YES...
BUT... UH...


BY ANY CHANCE...HAS THE FEMALE MODELARRIVED YET?

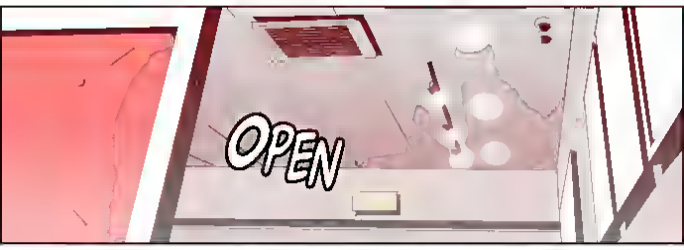

AH... AH? WON-JUN...IS SOMETHING... SUSPICIOUS?


SINCE BEFORE, YOU'VE KEPT ASKING ABOUT WHEN THE FEMALE MODEL IS COMING... WHAT...

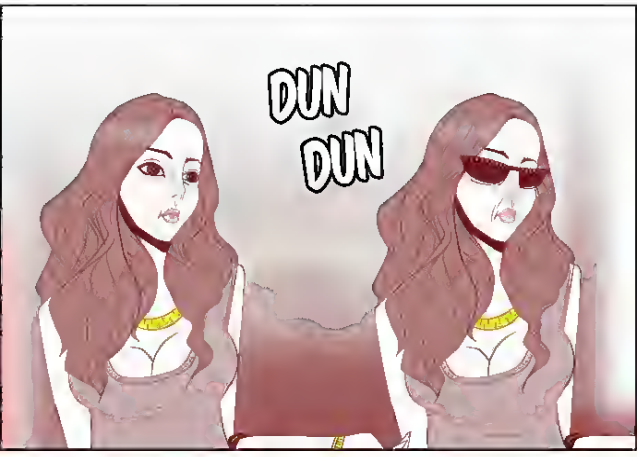

DID SOMEONE CATCH YOUR EYE AT THE AUDITIONS? HE ....!!!!
....!!!!

HAHA...
N-NO WAY I JUST WANTED TO INTRODUCE MYSELF AS A CO-WORKER...
AND...JUST... BUILD A FRIENDSHIP... HAHAHA... OF SORTS...

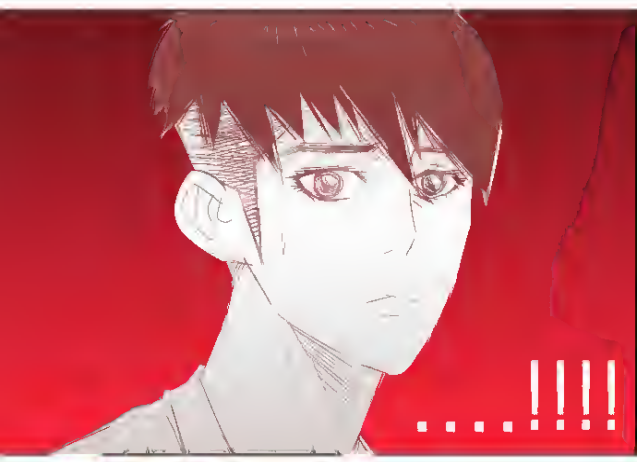
...?


OPEN

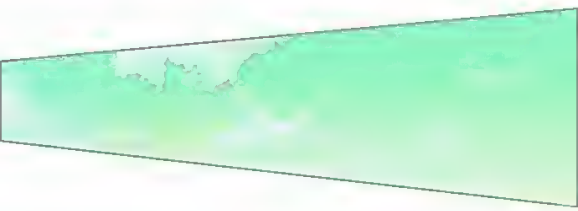
THE FEMALE MODEL.

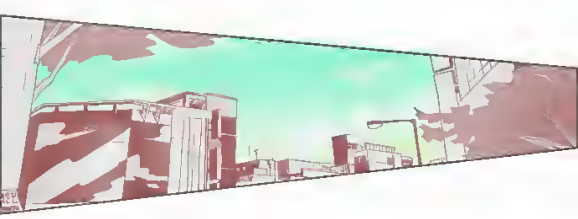


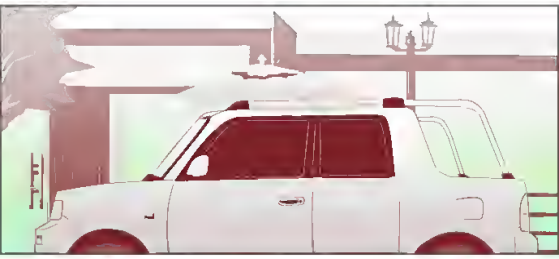
WH...WHAT...



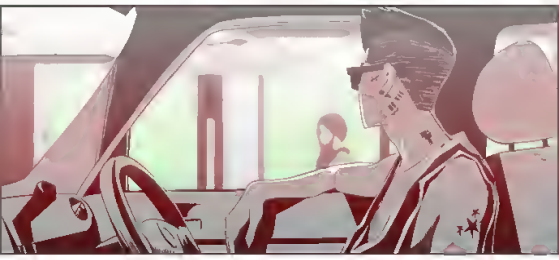
I-IT'S NOT HA-YUL???







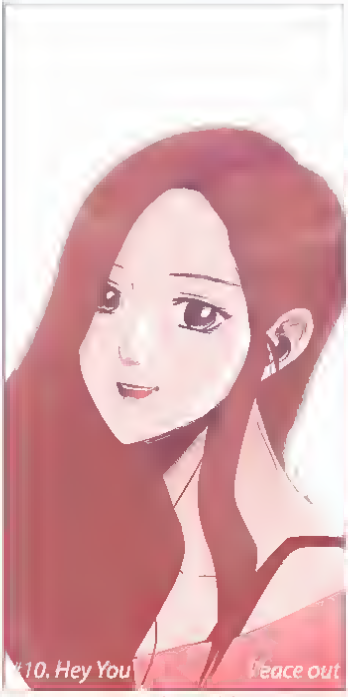
HA-YUL!
WERE YOU WAITING
LONG?



.....

OH~ YOU'RE HERE?
OPPA*?

T/N: 'OPPA (오빠)' - THE KOREAN WORD FOR 'OLDER BROTHER', USED SOLELY BY FEMALES TO MALES OLDER THAN THEMSELVES.



STUDIO VERACE PRESENT
Copyright©2013 KIM JAE-HAN All rights reserved
defyo@naver.com
@KIMJAE_HAN

CHAPTER 11

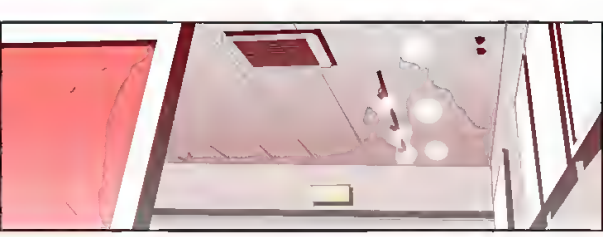
WHAT'S THERE TO KNOW

CREDITS

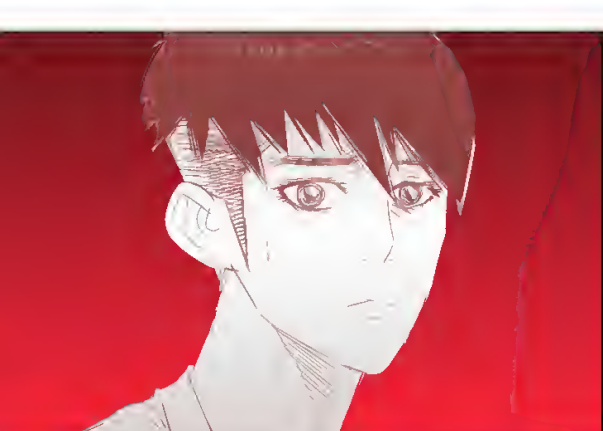
Translator: Brick
Proofreader: Distraughthallelujah
Cleaner: Vonne
Typesetter: MickeyK
Quality Checker: Mango25

WEBTOON RAWS CAN BE FOUND AT: WWW.NAVER.COM
FOR FIRST HAND UPDATES VISIT: WWW.BATOTO.COM

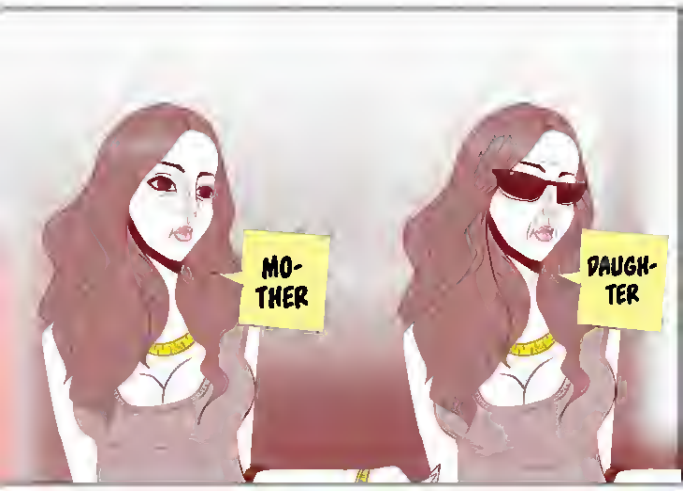
DOWNLOAD OUR PROJECTS AT:
BAPSCANS.COM



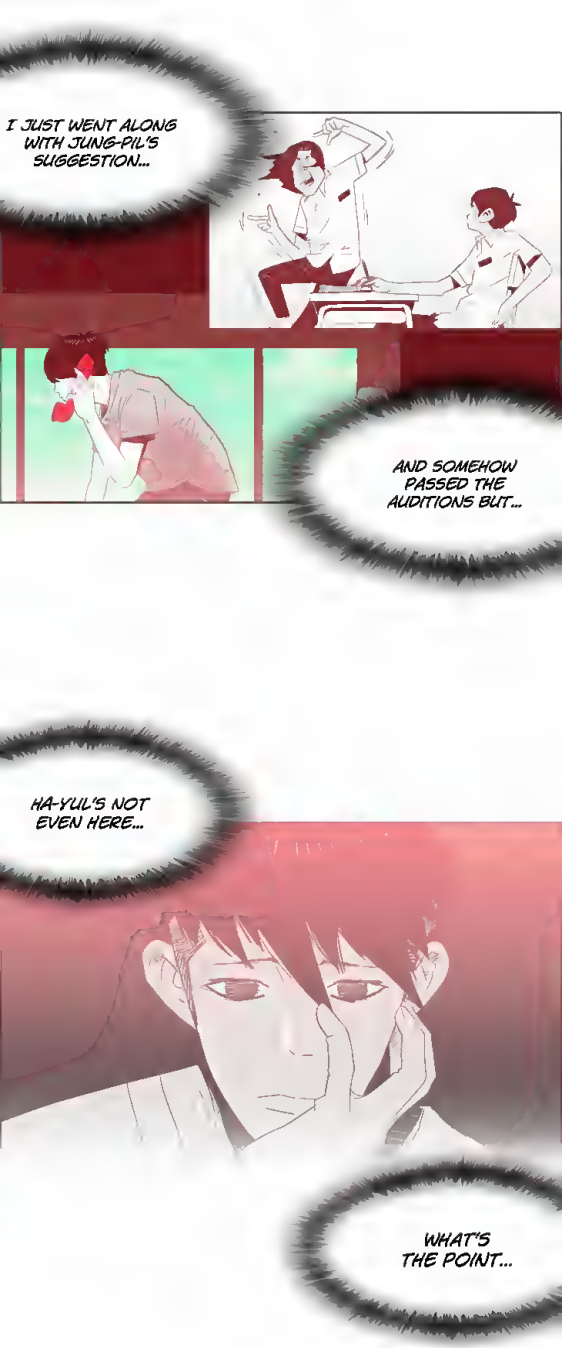
The female madel
wasn't Ha-yul.



And as same perceptive readers might have realized...

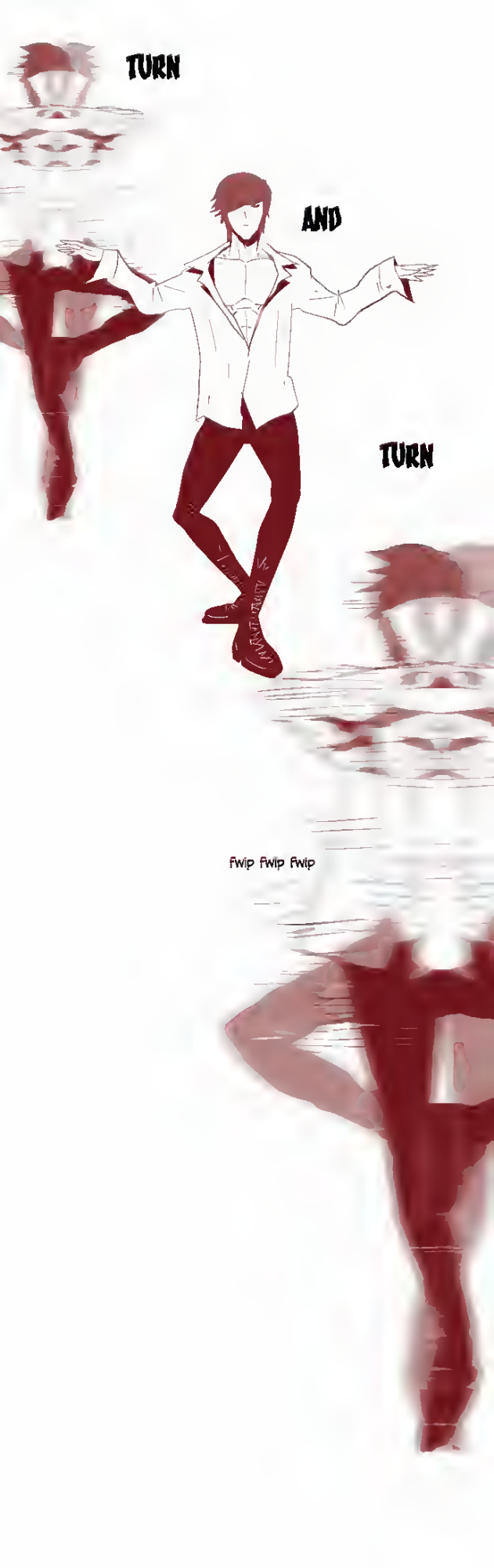


The plastic surgery manster... I mean... Sunglasses waman, the daughter, was chasen as the ather madel.


I JUST WENT ALONG WITH JUNG-PIL'S SUGGESTION...
AND SOMEHOW PASSED THE AUDITIONS BUT...

HA-YUL'S NOT EVEN HERE...
WHAT'S THE POINT...

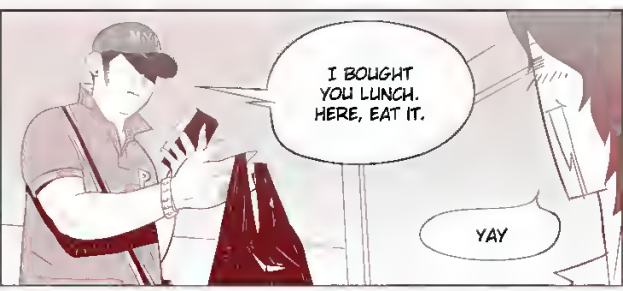
AHHH..!!
ENTERING! ENTERING!

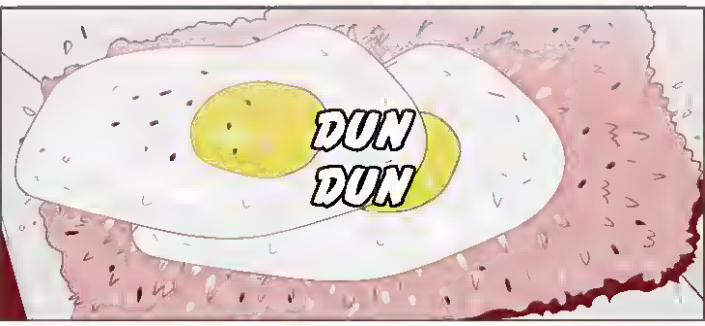

TURN
AND
TURN
fwip fwip fwip

SKID

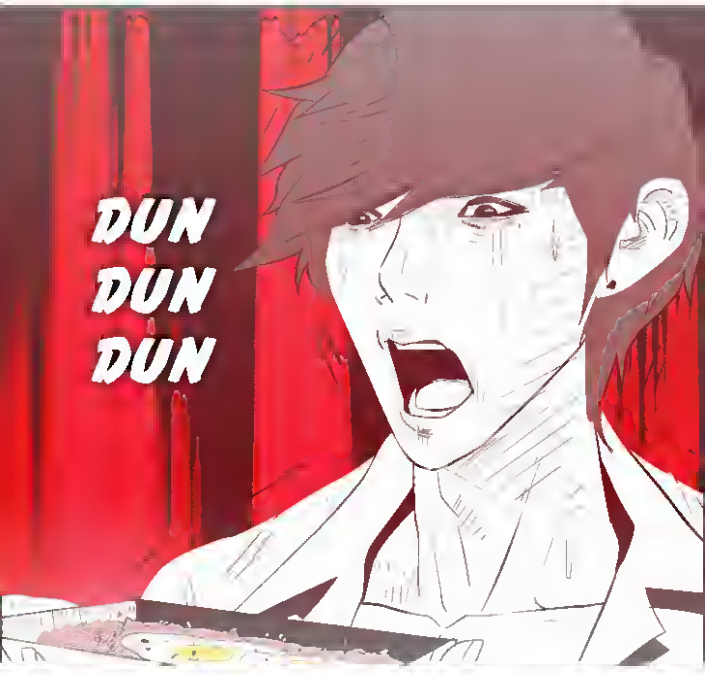
SPECTACULAR LANDING!
W-WHAT IS THIS... PERSON?

Hu...
WHAT A VERY... SPIRITED ENTRANCE!


I BOUGHT YOU LUNCH. HERE, EAT IT.
YAY



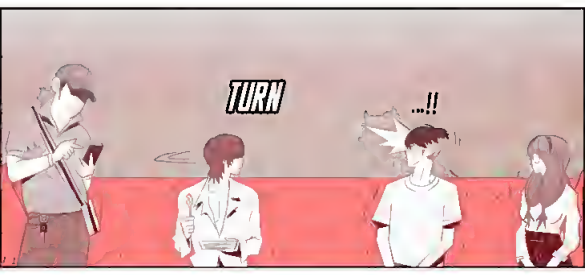
AHHH HYUNG!!
IS IT KIMCHI FRIED
RICE AGAIN!?

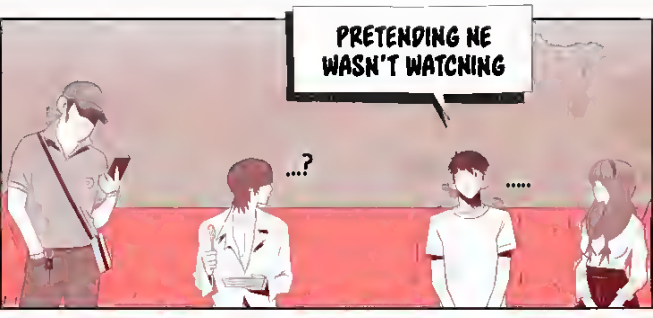


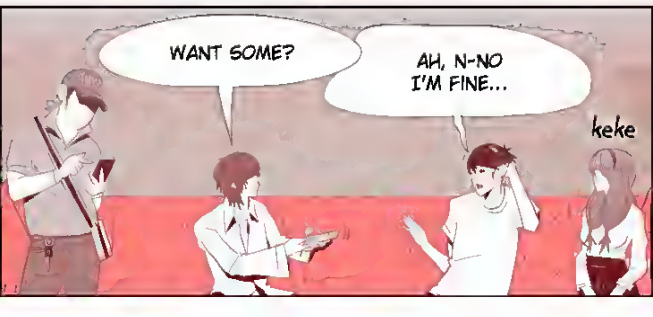
I ORDERED AN
EXTRA EGG, WE'RE BUSY
SO JUST EAT IT...

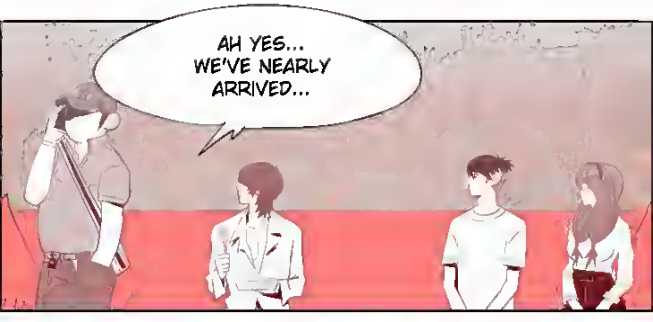
T/N: 'LEE JOON' FROM KOREAN IDOL GROUP 'MBLAQ' IS KNOWN FOR BEING A PRACTICED BALLET DANCER. ALSO DURING A KOREAN VARIETY PROGRAM, COMPLAINED ABOUT HIS WHOLE IDOL GROUP CONTINUOUSLY BEING GIVEN KIMCHI FRIED RICE FOR MEALS.

SENSE OF TASTE,
LOST

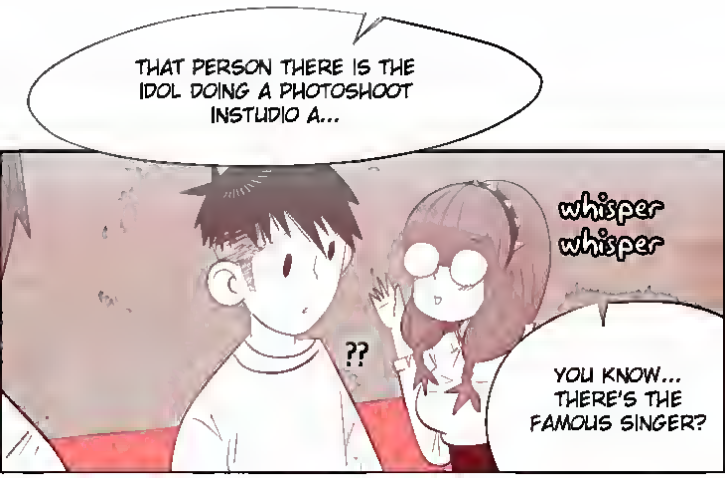



PRETENDING HE WASN'T WATCHING
...?
.....


WANT SOME?
AH, N-NO I'M FINE...
keke


AH YES... WE'VE NEARLY ARRIVED...

NYPD
P
YES YES~
*AT THE MOMENT, WE'REGOING BY MAPO UNIVERSITY.
(* MOST BLATANT MANAGER, GURA)
HA... THIS HYUNG... LYING AGAIN KE


THAT PERSON THERE IS THE IDOL DOING A PHOTOSHOOT INSTUDIO A...
whisper whisper
??
YOU KNOW... THERE'S THE FAMOUS SINGER?

T/N: THE SINGER THEY ARE TALKING ABOUT IS 'RAIN A.K.A. BI (비)' WHO'S ONE OF THE MORE FAMOUS KOREAN SINGERS. HIS SINGLE 'LOVE SONG (널 붙잡을 노래)' INCLUDES CHOREOGRAPHY LIKE ABOVE.

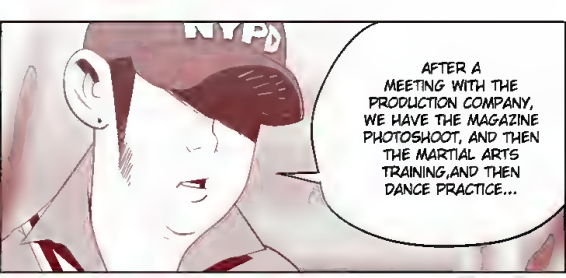
THAT SINGER HAS BEEN TAKING CARE OF THIS IDOL HERE SO IT'S A HOT TOPIC EVEN BEFORE HIS DEBUT...
MUNCH MUNCH
APPARENTLY HE'S GOING TO BE CAST IN A FILM SOON TOO...

MI-SUK-SSHI, IS IT ALRIGHT IF WE HEAD OVER TO YEOIDO FOR JUST A LITTLE WHILE?

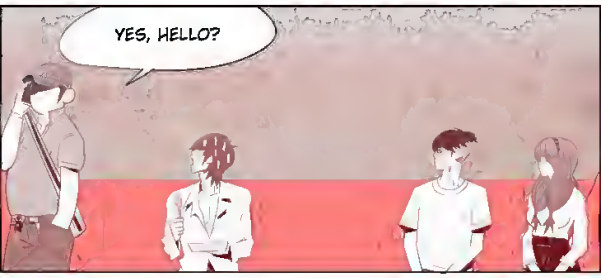
YES~ YOU JUST NEED TO COME BACK AT 1 O'CLOCK AFTER YOUR HAIR AND MAKE-UP...

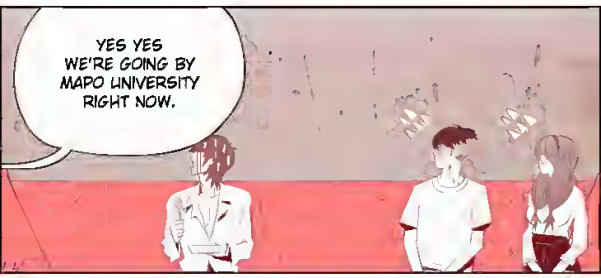
THANKS

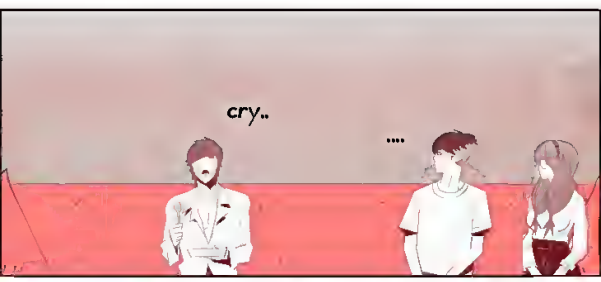
HURRY AND EAT UP WE'RE BUSY TODAY...
munch munch

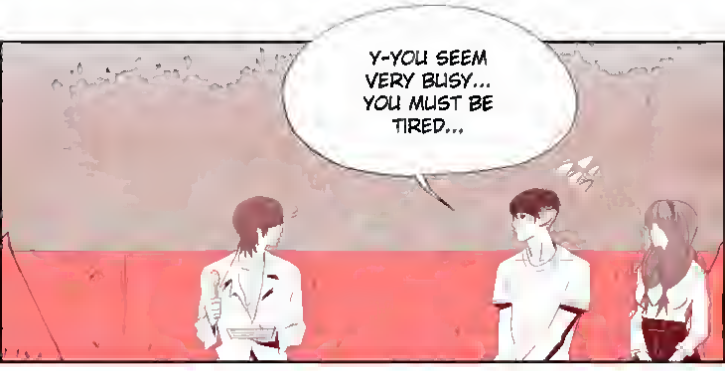

AFTER A MEETING WITH THE PRODUCTION COMPANY, WE HAVE THE MAGAZINE PHOTOSHOOT, AND THEN THE MARTIAL ARTS TRAINING,AND THEN DANCE PRACTICE...

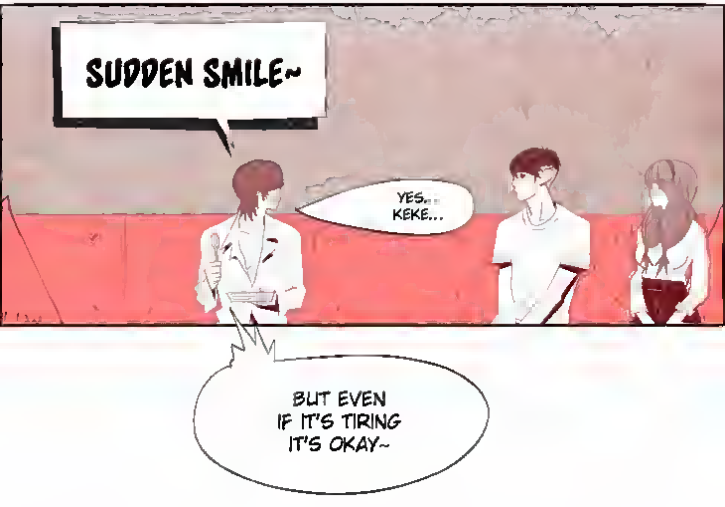
THEN VOCAL TRAINING, AND THEN ENGLISH LESSONS...
AHHH! I DON'T WANT ENGLISH LESSONS!! HYUNG!!


YES, HELLO?


YES YES WE'RE GOING BY MAPO UNIVERSITY RIGHT NOW.


cry..
....





BUT EVEN IF IT'S TIRING IT'S OKAY~

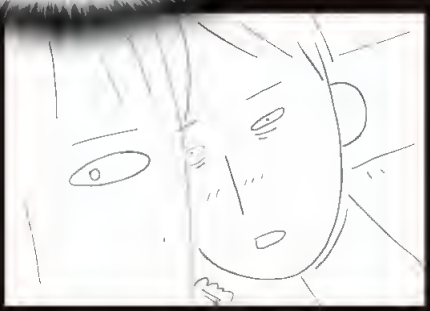
BECAUSE I LIKE DOING IT~
YOU KNOW THERE'S THAT SAYING~
'YOU'RE YOUNG WHEN YOU'RE BUSY!'
Hahahahaha!!
.....?

MI-SUK-SSHI! WE'LL BE RIGHT BACK!
YES~ PLEASE DO.
HEY... JUST EAT IT AFTER YOU GET BACK!
OKAY
HIS DEPARTURE
TURN
AND
TURN
Hehehehehe

.....

IS ALSO
VERY LIVELY
AT MOST, HE LOOKS
ABOUTTHE SAME
AGE AS ME...

I THOUGHT IDOLS WERE JUST A BUNCH OF PRETTY PEOPLE SECRETLY DATING EACH OTHER...



AND THE KIND THAT CAME ON TV JUST TO DANCE AND STUFF...

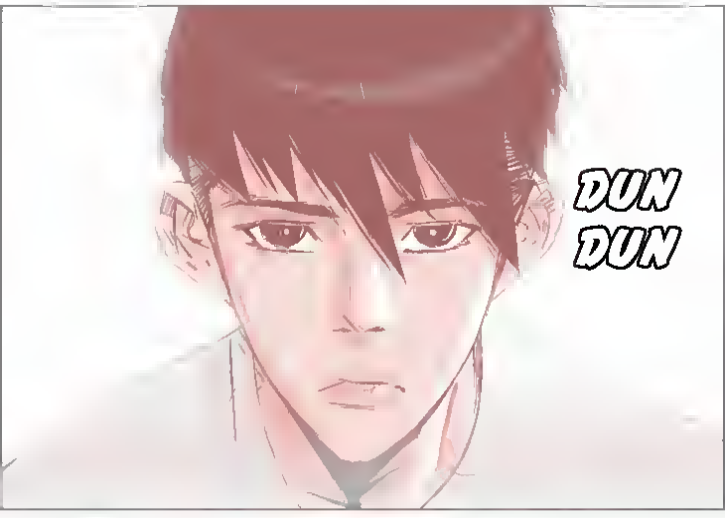
KIM WON-JIN, WHAT HAVE YOU BEEN DOING ALL YOUR LIFE?

IT'S NOT LIKE I STUDIED HARD OR ANYTHING...

AND EVEN THEN, IT'S NOT LIKE I PLAYED HARD EITHER...

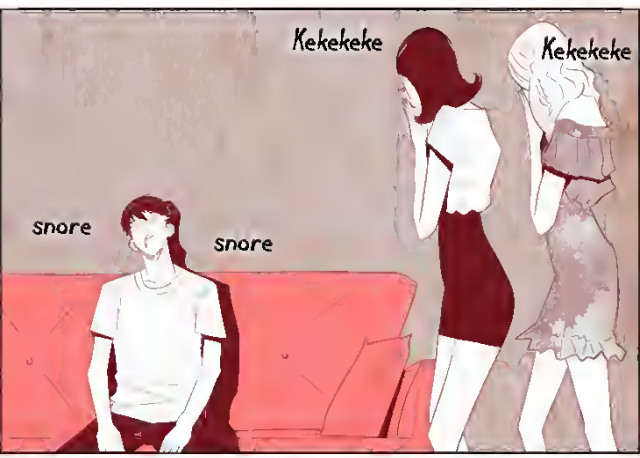
HMM.....

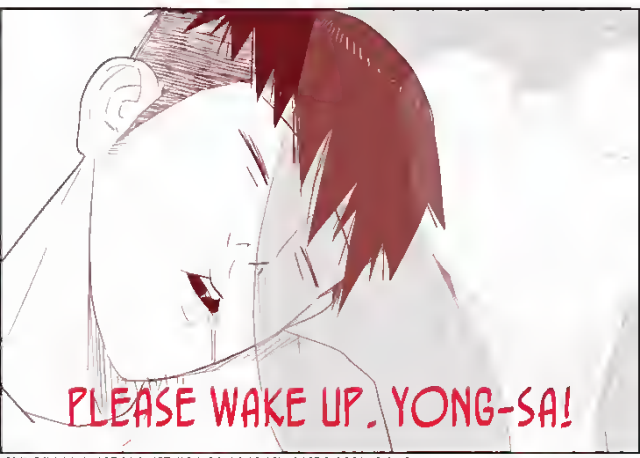
OKAY...!!
I'VE ALREADY STARTED THIS SO LET'S TRY HARD THIS TIME..!!
YOUTH. KIM. WON-JUN!



THIS IS A NEW START AS A MODEL!!

10 Minutes Later





T/N: THIS IS A KOREAN VERSION OF A 'MEME' WHERE PEOPLE PUT THIS CAPTION UNDER A PICTURE OF SOMEONE SLEEPING WITH A FUNNY FACE

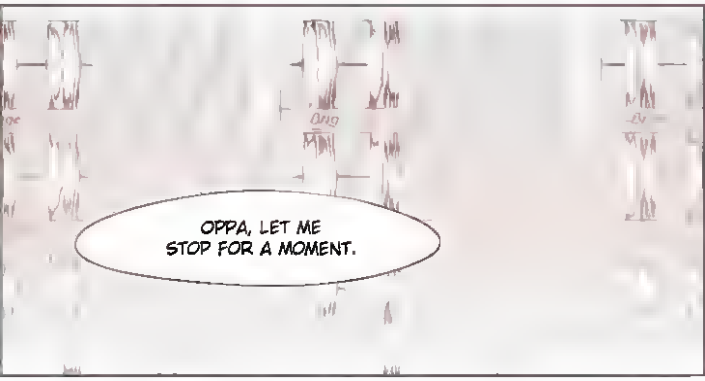
WE HAVE TO GO TO THE SHOOT...

Meanwhile...

T/N: PARODY OF LEE JOON WHO PLAYED A YOUNG NINJA WITH THE SAME LOOK IN THE FILM 'NINJA ASSASSIN'.

V6

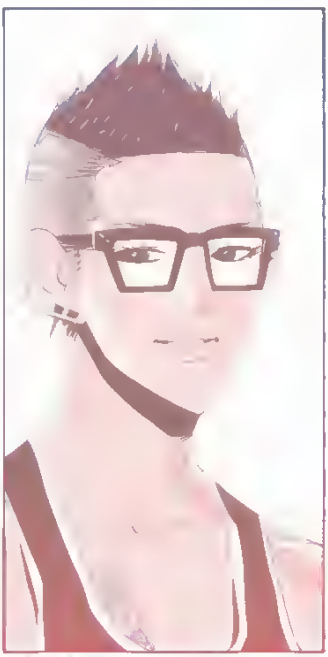
112.03.03.010


OPPA, LET ME
STOP FOR A MOMENT.

I JUST WANT
TO GO TO THE CONVENIENCE
STORE FOR A BIT.

OKAY~

I'LL DRIVE,
LET'S GO TOGETHER.



STUDIO VERACE PRESENT
Copyright ⓒ KIM JAE HAN All rights reserved
defyo@naver.com
@KIMJAE_HAN

CHAPTER 12

WHAT'S THERE TO KNOW

CREDITS

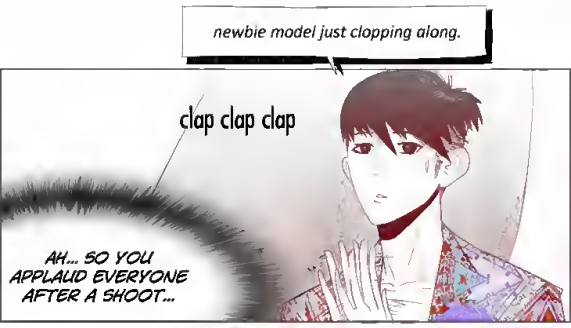
Translator: Brick
Proofreader: Distraughthallelujah
Cleaner: Vonne
Typesetter: Midorimo
Quality Checker: Mango25

WEBTOON RAWS CAN BE FOUND AT: WWW.NAVER.COM
FOR FIRST HAND UPDATES VISIT: WWW.BATOTO.COM

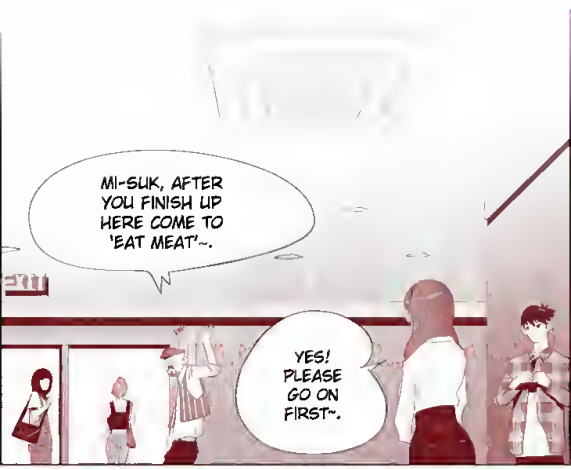
DOWNLOAD OUR PROJECTS AT:
BAPSCANS.COM

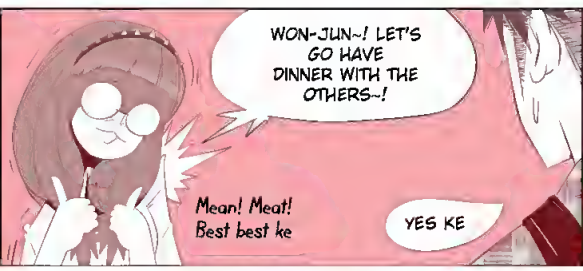
OKAY~ LAST CUT..!!
GOOD~!!

snap
GOOD WORK, EVERYONE.
YOU WORKED HARD TODAY!!



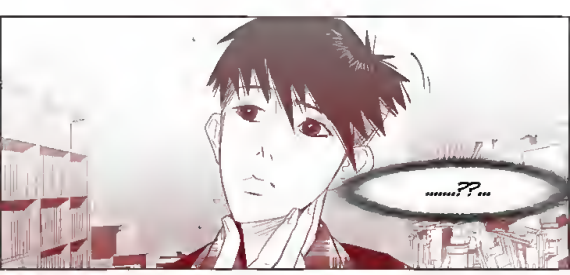
My first photoshoot ended.

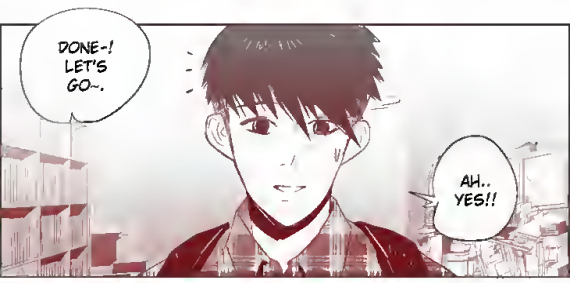



WON-JUN~! LET'S GO HAVE DINNER WITH THE OTHERS~!
Mean! Meat! Best best ke
YES KE

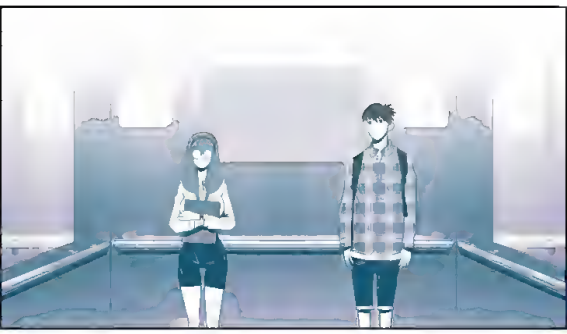
CAN YOU WAIT A MOMENT?
I JUST NEED TO SEND THE PHOTOS TO THE EDITING DEPARTMENT.
YES~ PLEASE TAKE YOUR TIME.

.....

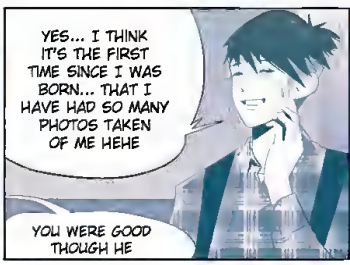

.....??...


DONE-! LET'S GO~.
AH.. YES!!

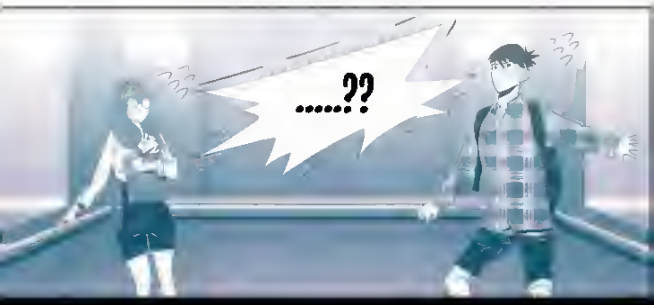
4 12



WASN'T IT TIRING? TODAY.


YES... I THINK IT'S THE FIRST TIME SINCE I WAS BORN... THAT I HAVE HAD SO MANY PHOTOS TAKEN OF ME HEHE
YOU WERE GOOD THOUGH HE

THUD



PITCH
BLACK

AH... THE ELEVATOR'S STOPPED AGAIN...
ARE YOU OKAY WON-JUN?
...'STOPPED AGAIN'?? DOES THIS HAPPEN OFTEN??
YES. IT MIGHT LOOK AS THOUGH THE WEBTOON ARTIST IS TRYING TO REDUCE THE AMOUNT OF SCENES BUT... THIS DOES HAPPEN OFTEN.
...HUH..??
AH... IT'S NOTHING JUST TRYING TO MAKE A JOKE...
....

...BUT WHAT DO WE DO? DOESN'T THE EMERGENCY LIGHT TURN ON?

MM... WAIT A MOMENT.

IF YOU PRESS THE BUTTON, SECOND FROM THE BOTTOM, THEN...

DUN DUN

DUN DUN DUN

SKID

M-MY PHONE ISN'T GETTING ANY CONNECTION?
M-ME TOO...

cough cough
.....

SHOUT IT OUT, YOUTH

WHAT'S THERE TO KNOW

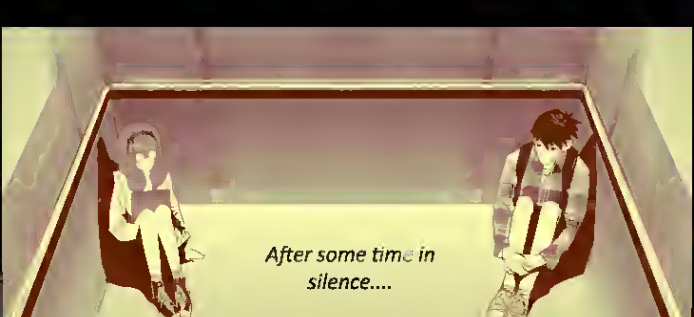
2013 ©

#12. XXX 5:54

The Magazine Women Read
T
M
W
R

.....THE SECURITY CALL BUTTON ISN'T WORKING EITHER?

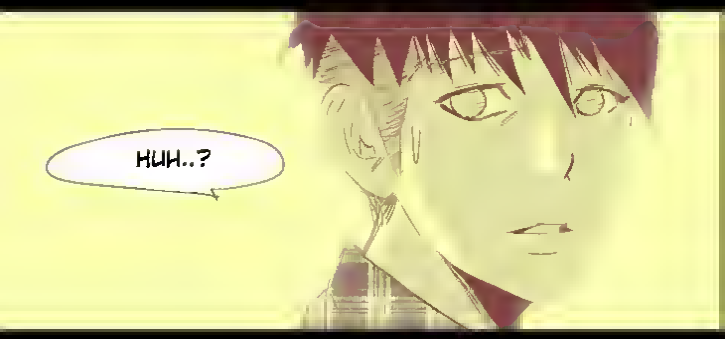
STOP WITH THE EMBARRASSED FACE... YOU'RE MAKING THE ATMOSPHERE EVEN MORE AWKWARD....!!



They were very formal 'this ond that's...

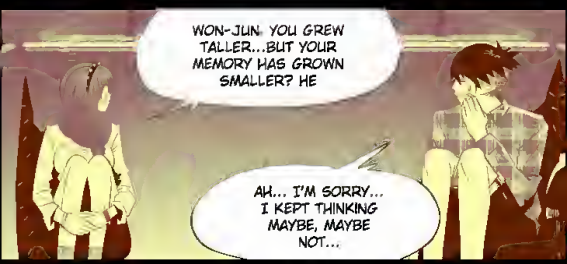
in order to hide the owkwordness...

...WHAT....
.... IT'S LIKE YOU GENUINELY DON'T REMEMBER?


HUH..?

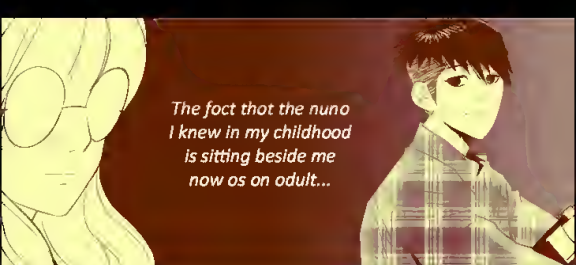
t/n: ajumma - old woman

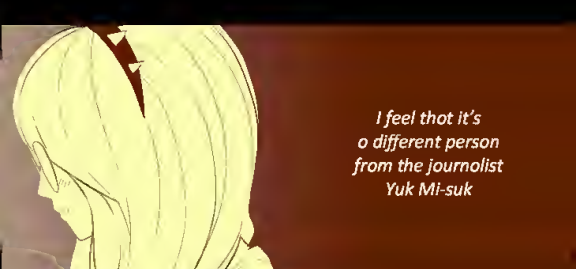
t/n: nuna (누나) - the Korean word for 'older sister', used solely by males to females older than themselves



Mido reminds me of Sorry Sorry by Super Junior™

HEHE





Anywoy, after thot the time inside the elevotor didn't seem so long.

HAHAHAHA

YEAH~ THAT TIME YOU LOST YOUR SWIM TRUNKS IN THE WATER...
AND YOU SULKED BECAUSEYOU HAD TO WEAR YOUR DAD'S UNDERPANTS INSTEAD KE
THAT'S RIGHT...

HAVE YOU ALWAYS BEEN CARRYING THIS PHOTO AROUND?
.....!!!!!

N-NO... T-THAT'S... THAT'S...
??

B-BUT HEY, DID YOU MEET SOMEONE YOU LIKE AT THE AUDITIONS?
ACK.....!!!!

AH... THAT'S WELL...

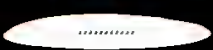
THERE'S SOMEONE I'VE LIKED SINCE BEFORE...

WAIT!! BUT NUN... HOW DID YOU KNOW THERE WAS SOMEONE I LIKED??????
Is there already some kind of rumour??

KEKE STUPID... THERE ARE WAYS TO KNOW
Ugh..!!

BUT THIS... IT JUST FEELS LIKE MY LOSS? NUNA SHOULD HURRY AND SPILL TOO~

DO YOU HAVE SOMEONE YOU LIKE?
AH. SINCE YOU'RE AN ADULT IS IT OBVIOUS THAT YOU'D HAVE A LOVER?


.....

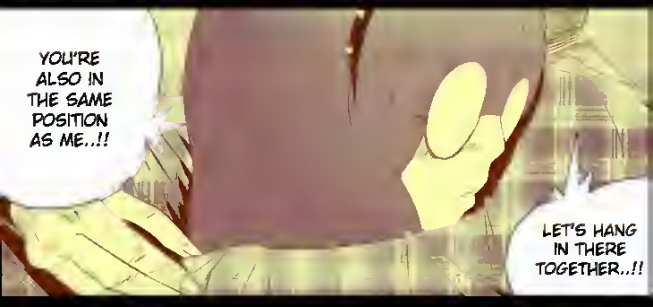
WELL I ALSO...

HAVE SOMEONE I LIKE AND BY CHANCE, WE RECENTLY MET AGAIN BUT...

SNIFF...

....??

N-NUNA..!!


YOU'RE ALSO IN THE SAME POSITION AS ME..!!
LET'S HANG IN THERE TOGETHER..!!

weep weep weep

YEAH.... LET'S HANG IN THERE...
pat pat...
hold tight...

AHEW... EVEN THOUGH
IT'S HOT TODAY...

WHAT ARE
YOU GUYS DOING
EMBRACING
EACH OTHER
SO HEATEDLY..

...??!!
HURRY AND COME OUT...
G-GOOD NIGHT..!!
RUSH
Ha... So intense...
THE ELEVATOR'S COMPLETELY TURNED INTO A SAUNA...

IT'S SCORCHING...

WHAT- MI-SUK WON-JUN! WHAT WERE YOU TWO DOINGTO BE SO LATE? HICCUP-
W-WE DIDN'T DO ANYTHING??!!
Eat Meat
..??.....

STUDIO VERACE PRESENT.
Copyright©2013 KIM JAE-HAN All rights reserved
defyo@naver.com
@KIMJAE_HAN

CHAPTER 13

WHAT'S THERE TO KNOW

CREDITS

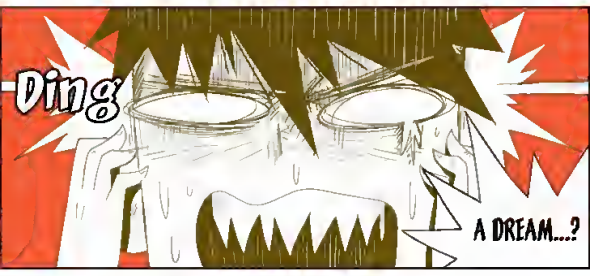
Translator: Brick
Proofreader: Distraughthallelujah
Cleaner: Vonne
Typesetter: Mango25
Quality Checker: Mango25

WEBTOON RAWS CAN BE FOUND AT: WWW.NAVER.COM
FOR FIRST HAND UPDATES VISIT: WWW.BATOTO.COM

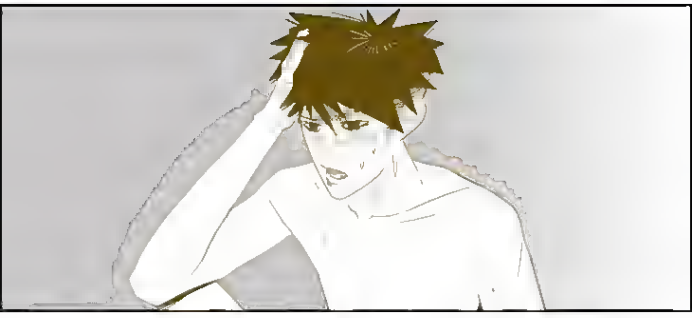
DOWNLOAD OUR PROJECTS AT:
BAPSCANS.COM

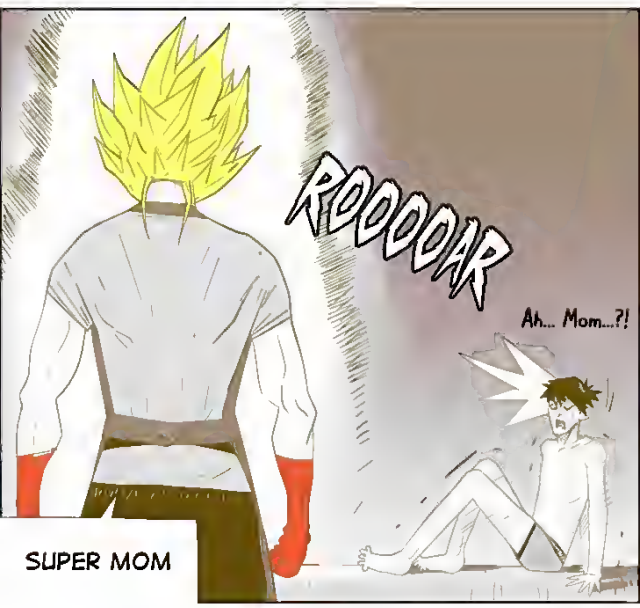
KI-KI-
KISS!!
RISE

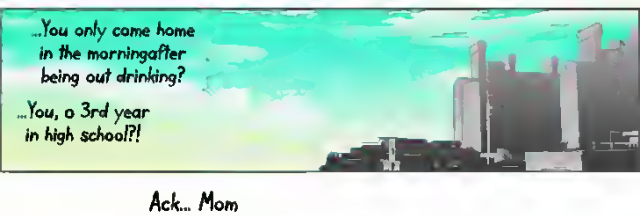
WHAT... WHAT
WAS THAT?


Ding
A DREAM...?

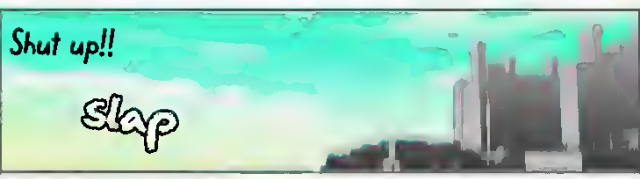
ARGH, MY HEAD...!! WHAT A HANGOVER'S LIKE...
AH... I THINK I'M GONNA THROW UP...







Ack... Mom
That's not...!!



Ack!!!

Aaack!!!

SHOUT IT OUT, YOUTH

WHAT'S THERE TO KNOW

2013 ©

#13 There Is Already an Answer, You Just Need to Say It 4:00

SPRAY

...I CAME HOME IN THE MORNING?

WHAT? WHAT HAPPENED EXACTLY?
I FINISHED THE PHOTOSHOOT... AND THEN WENT TO EAT MEAT WITH MI-SUK NUNA...

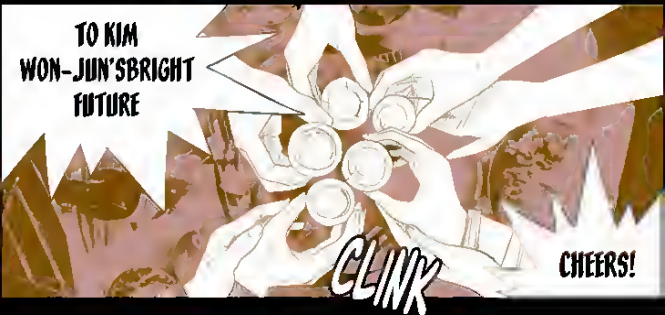
EAT MEAT

HERE- EVERYONE WORKED HARD TODAY. CHEERS!
CHEERS!

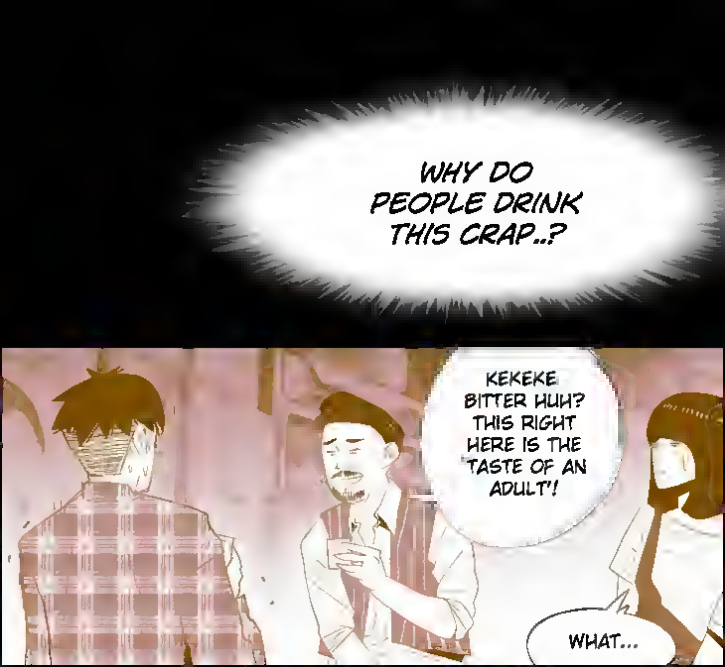
WON-JUN, YOU ALSO WORKED HARD AT YOUR FIRST PHOTOSHOOT! HAVE A GLASS...!! HICCUP~
AH... I'M NOT GOOD WITH ALCOHOL.

ALCOHOL GIVEN BY AN ADULT IS MEDICINE, BRAT... KEKE HERE~
YEAH JUST HAVE ONE GLASS~

DRINK~ DRINK~ DRINK~
.....
YES... THEN... JUST ONE GLASS...


TO KIM WON-JUN'S BRIGHT FUTURE
CLINK
CHEERS!

DRINK
SWALLOW
....??
Fire in the hole!
W-WHAT IS THIS!!
AH DISGUSTING...


WHY DO PEOPLE DRINK THIS CRAP..?
KEKEKE BITTER HUH? THIS RIGHT HERE IS THE TASTE OF AN ADULT'!
WHAT...

And that's how one after another, I ended up drinking several more glasses...

SO YOU THINK YOU KNOW LOVE? HUH?
HAHAHAHA HE'S STARTED HIS LOVE SPEECH AGAIN KEKEKE
????

IT'S NOT THAT I CAN'T. IT'S THAT I'M NOT - GETTING MARRIED. I MEAN~
KEKEKE. JUST STOP NOW AND GET MARRIED TO ME~
KEKE EVERYONE'S DRUNK...
BUT WHY IS EVERYONE LYING DO-
...WN?

AH... SORRY NUNA...
I THINK I NEARLY WENT TO SLEEP FOR A MOMENT...

TEETER

IT'S OKAY— YOU CAN LEAN ON ME FOR A BIT LONGER~

IT FEELS STRANGE...

A FEELING THAT I THINK I'VE EXPERIENCE BEFORE, A LONG TIME AGO...

HOW SHOULD I SAY IT... LIKE, IN MY MOTHER'S ARMS?
YEAH... THAT WARM FEELING I GOTWHEN MY MOM HELD ME...
IT FEELS LIKE THAT...
...I'VE FORGOTTEN THIS FEELING...
SINCE WHEN?

MY FIRST STEP...
FIRST DAY OF SCHOOL...

YEAH... I'VE WALKED ALONE...
FROM WHEN I STARTED MY 'FIRST'S...
THAT'S HOW...THAT'S HOW... EVERYONE BECOMES AN ADULT, RIGHT?

IF THAT'S SO THEN THE 'TASTE OF AN ADULT' WOULD BE SUCH A 'LONESOME TASTE'...
BECAUSE YOU HAVE TO CONTINUE WALKING BY YOURSELF WITHOUT ANYWHERE TO LEAN ON...

SO THAT'S PROBABLY WHY PEOPLE LOVE AND DATE?

BECAUSE IT'S TOO TIRING AND LONELY TO WALK BY THEMSELVES...

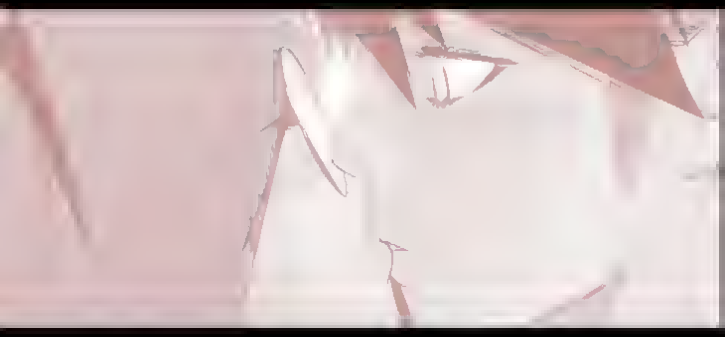
MI-SUK NUNA...
WHAT KIND OF SCENT IS THIS?
SHAMPOO? SOAP?
SLIDE

NUNA.
YEAH?
GRIN

YOU SMELL GOOD.

BA-THUMP
BA-THUMP

BA-THUMP
BA-THUMP

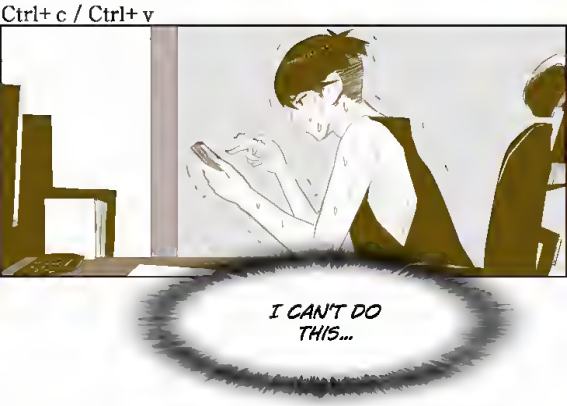


CUT

AH... I CAN'T REMEMBER ANYTHING AFER THAT..!!
WHAT... DID WE REALLY KISS?
NO... IT'S GOTTA BE A DREAM...
WAS IT A DREAM?
...YEAH IT'S A DREAM...
BUT WHAT IF IT'S NOT A DREAM??
AHHH... MY HEAD'S GONNA BURST!!
SO THIS IS WHY YOUR HEAD HURTS AFTER DRINKING!!

2 HOURS LATER

Ctrl+ c / Ctrl+ v



THE PERSON I LIKE IS HA-YUL...
BUT... THAT DOESN'T EXACTLY MEAN I DISLIKE MI-SUK NUNA...
RING
RING

Ah that scared me!!

....!!!!
Mi-suk nuna
Mobile phone
I-IT'S MI-SUK NUNA!!

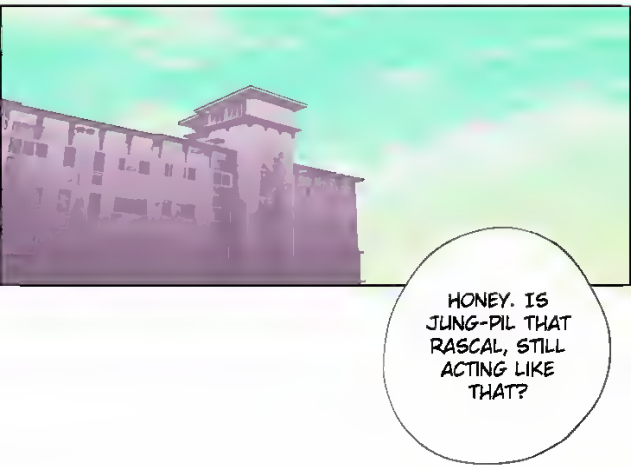
H-hello...

Are you awake?

Ah . nuna yesterday

Yeah... Yesterday Did- you get home okay?? Your body doesn't feel too bad??

T/N: BY EATING.

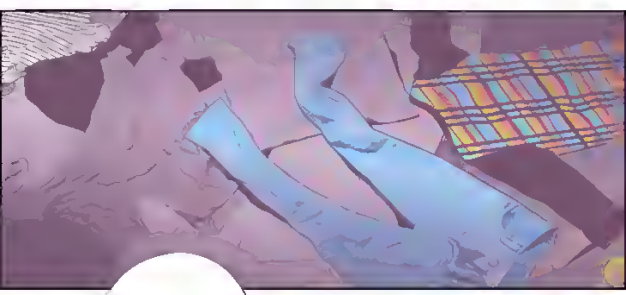

HONEY. IS JUNG-PIL THAT RASCAL, STILL ACTING LIKE THAT?

HA... THE MODELING THING OR WHATEVER IT WAS...

HE WENT OUT SAYING HE WAS GOING TO DO THAT BUT AFTER HE GOT BACK HE HASN'T EATEN,AND KEEPS BEING LIKE THAT...

HONEY, PLEASE TRY SAYING SOMETHING TO HIM.

JUNG-PIL?

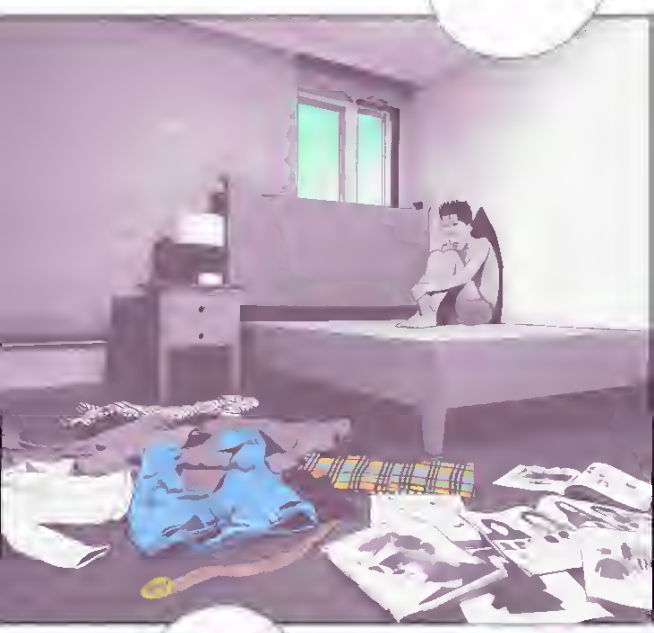


JUNG-PIL, ARE YOU SLEEPING?

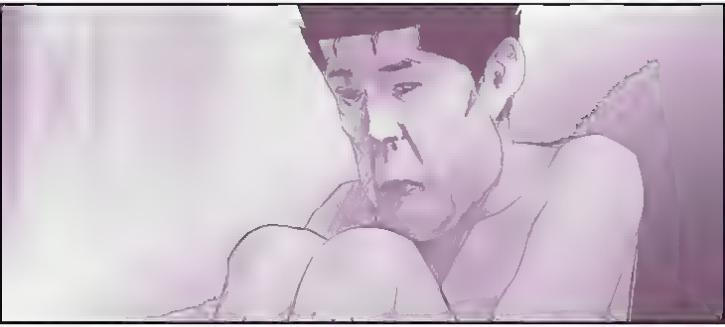
OPEN THE DOOR FOR ME, JUNG-PIL.

LET'S HAVE A TALK.

JUNG-PIL?



JUNG-PIL?



*#13 - There Is Already an Answer, You Just Need to Say It Peace out_*

CHAPTER 14

WHAT'S THERE TO KNOW

CREDITS

Translator: Brick
Proofreader: Distraughthalelujah
Cleaner: Vonne
Typesetter: Mango25
Quality Checker: Mango25

WEBTOON RAWS CAN BE FOUND AT: WWW.NAVER.COM
FOR FIRST HAND UPDATES VISIT: WWW.BATOTO.COM

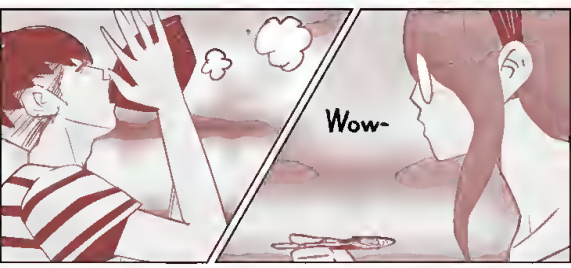
DOWNLOAD OUR PROJECTS AT:
BAPSCANS.COM

Ah.. nuna...
about yesterday
Yeah.. Yesterday
Did you get home
okay?? Your body
doesn't feel too bad??

LET'S GO RELIEVE OUR HANGOVERS!

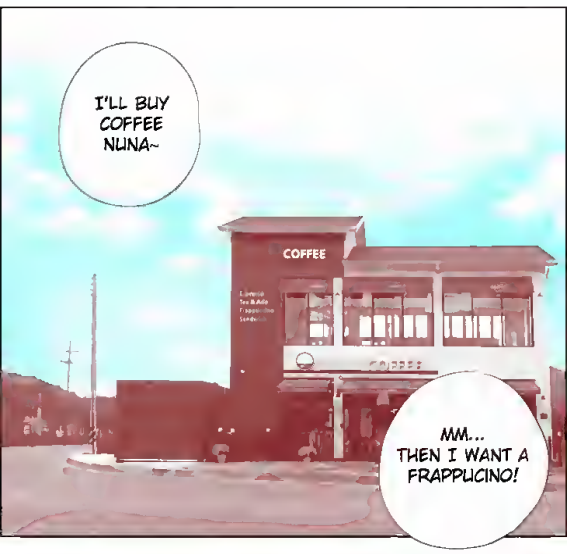
FOR HANGOVERS

GULP
GULP


Wow-

AHH~!
Thud
HEHE. TASTES GOOD?

WHAT? IT'S NOT AWKWARD AT ALL?



YEAH... NOW I'M SURE NOTHING HAPPENED LAST NIGHT...

OH, A MOVIE SOUNDS GOOD KE
OKAY THEN, LET'S SEE WHAT'S IN THE THEATERS NOW.

THE KISS WAS DEFINITELY A DREAM!
WHAT'S A GROWN UP BASTARD DOING, DREAMING OF KISSING...

HAHAHA! KIM WON-JUN, YOU HEALTHY BASTARD!! HAHA HAHAHA

YEAH THERE'S NOTHING BETWEEN US!

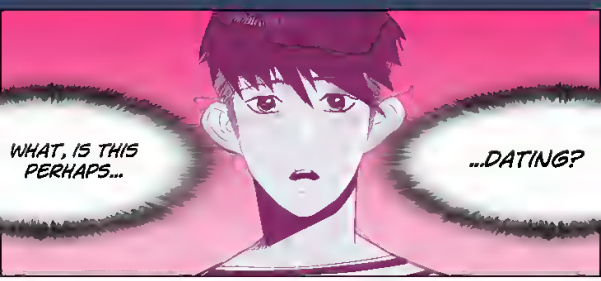
THANKS FOR TAKING ME HOME~!

DON'T WORRY ABOUT IT.

THEN YOU GO BACK SAFELY.

T/N: KAKAO TALK, OFTEN SHORTENED TO KATALK - A POPULAR INSTANT MESSAGING APP ON SMARTPHONES

PHEW... I WORRIED OVER NOTHING.
T/N: DONGSAENG - YOUNGER SIBLING, USED FOR AND BY BOTH MALES AND FEMALES.
YEAH! AS I THOUGHT, WE ONLY HAVE A CLOSE NUNA AND DONGSAENG* RELATIONSHIP!
WE EAT TOGETHER WATCH A MOVIE TOGETHER.
DRINK COFFEE TOGETHER, AND TAKE THE OTHER HOME...
JUST LIKE A REGULAR NUNA AND DONGSAENG DO.
STOP
HUH?


WHAT, IS THIS PERHAPS...
...DATING?

WHAT'S THERE TO KNOW
SHOUT IT OUT, YOUTH
#14 - Waiting

Several Days Later

Recently, Mi-suk nuna and I are spending our days regularly contacting each other.

THE THE STANDARD RINGTONE FOR THE KAKAO TALK APP

holle 10:54 73%

Chat(4) Mi-suk nuna

0:52 Nuna, I got home fine, ke

Mi-suk nuna

Thanks for taking me home today too hehe

10 52

10:53 Don t worry about it ke

Mi-suk nuna

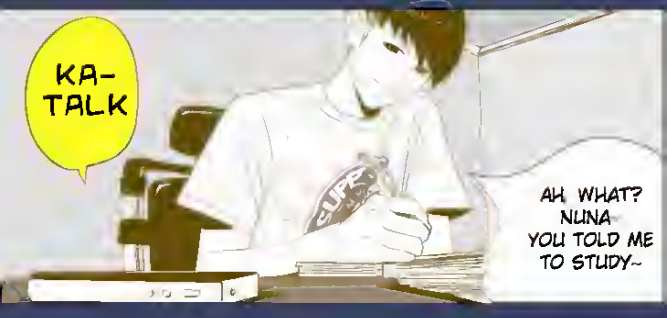
Then study hard, you 3rd year, hehe. Fighting -D

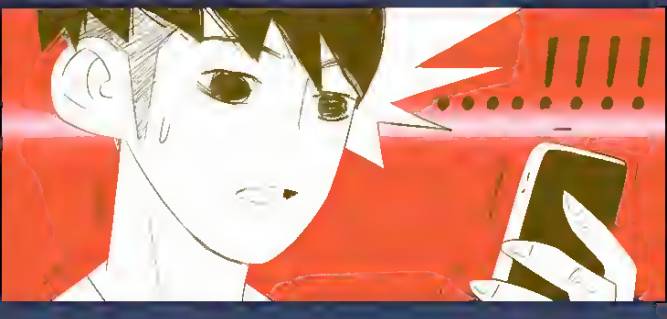
10:54

Every day an the way back hame
after my evening tuitian ciass,

We'd meet far a whiie
and eat ar drink caffee...

Whenever I meet with nuna,
my mind feels calm.





KIM WON-JUN WHERE ARE YOU GOING NOW?!

JUST DOWNSTAIRS FOR A BIT!

Jung-pil contacted me.
After a whole month...

holle 10:55 73%

Chat(4) Hwang Jung-pil

You sleeping?

8:22 Jung-pil

1:18 Mr. Jung-pil?

1:18 Mr. Won-bin?

Why do you keep ignoring my messages? Send me a reply, you dog!

1:19

9:25 Sorry for getting angry. Please reply ㅠㅠ

Hwang Jung-pil

I'm in front of your house
Come down for a bit

10:55

HUFF
HUFF
WHAT IS IT YOU BASTARD...
COULDN'T EVEN GET IN CONTACT WITH YOU AND... HUH?
KE YOU'RE HERE?
WHAT THE--??
(BALD...)

Jung-pil told me about his troubles during this past time.

YEAH THAT'S RIGHT... THIS BASTARD...

WAS SO NERVOUS AT THE AUDITIONS HE KEPT SHITTING...

I THOUGHT A LOT BY MYSELF AT HOME...

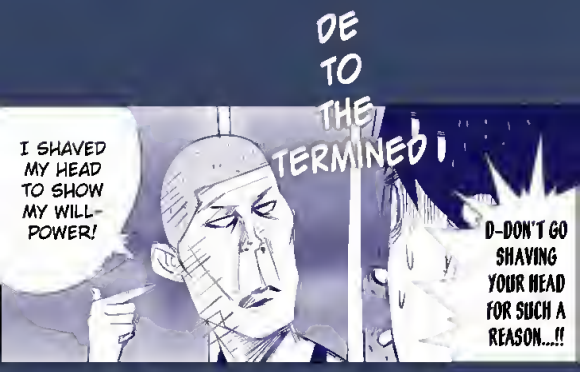
I DON'T THINK MODELING IS FOR ME...

I THOUGHT WANTING TO BE A MODEL... WAS JUST A JOKE...

BUT HE WAS ACTUALLY QUITE SERIOUS ABOUT IT THIS BASTARD...

FROM TODAY, I, HWANG JUNG-PIL...

AM GOING TO BE YOUR MANAGER.
FLICK
AH WHAT ARE YOU SAYING YOU CRAZY BASTARD..!!


DE
TO
THE
TERMINED!
I SHAVED MY HEAD TO SHOW MY WILL-POWER!
D-DON'T GO SHAVING YOUR HEAD FOR SUCH A REASON...!!

FROM NOW ON, I, HWANG JUNG-PIL
WILL TAKE RESPONSIBILITY OF ALL OFTHE BIG STAR, KIM WON-JUN'S, ACTIVITIES!
PLEASE ALLOW ME TO, MR. CELEBRITY!
AH, FUCK OFF, YOU CRAZY BASTARD. KEKEKEKEKEKE
IS THE MODELING JOB FUN?
EH, IT'S OKAY.

In truth, it's actually fun;
but I felt sorry for Jung-pil,
sa I pretended atherwise.

And then I told Jung-pil
everything thot happened to me
recently with nuno.

...SO AT THE DINNER. WE KISSED...
WHAT? WHAT'S THAT? THEN ARE YOU DATING THAT NUNA?
NO... THERE'S A REASON... BUT IT'S KIND OF UNCERTAIN...

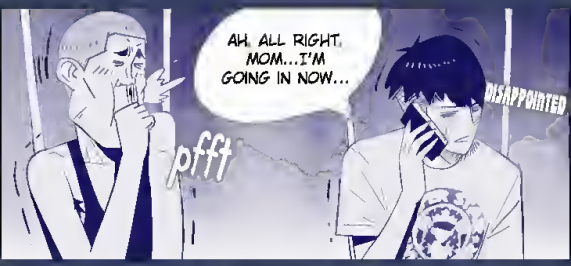
WE NEVER SAID ANYTHING TO EACH OTHER ABOUT DATING...
BUT AFTER THAT, WE'VE EATEN TOGETHER, WATCHED A MOVIE, DRANK COFFEE, AND I TAKE HER HOME TOO...
SO I'M SURE IF THIS MEANS WE'RE DATING OR NOT.
WHAT... THAT'S DATING, YOU RETARD.
... IS IT?
BUT WHAT ABOUT EUN HA-YUL?
YOU MADE SUCH A FUSS ABOUT LIKING HER, AND NOW YOU'RE...

THIS BASTARD... YOU'RE SECRETLY A BAD BOY HUH?
....SHE HASN'T EVEN CONTACTED ME SO...

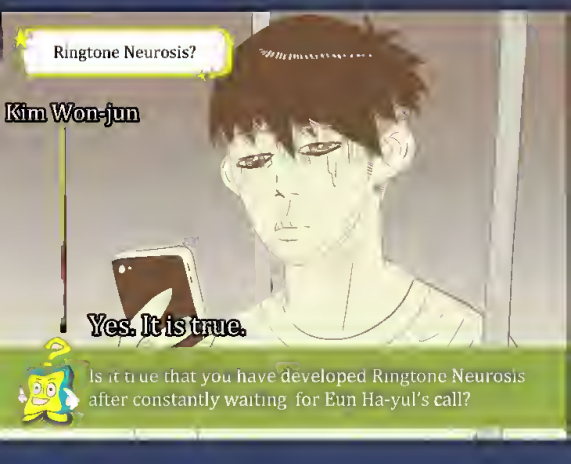
I HAVE MY PRIDE TOO!
HA! WELL I DON'T NEED A GIRL WHO'S THROWN ME AWAY
OH- IS THIS THE LIBERTY OF THE PLENTIFUL ONE?

RING
RING

FAST
HELLO!!

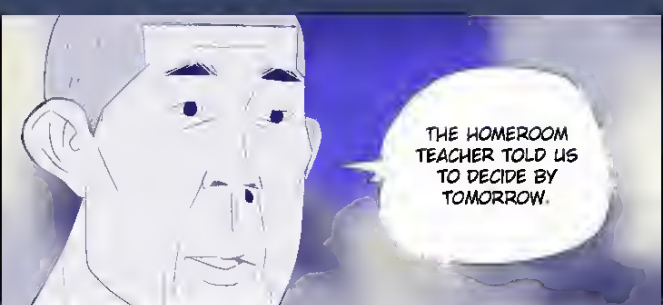

AH, ALL RIGHT. MOM...I'M GOING IN NOW...
pfft
DISAPPOINTED

KEKEKE. YOU SAID YOU WEREN'T WAITING, BUT THE SPEED IN WHICH YOU ANSWER THE PHONE IS COMPLETELY LTE LEVEL KE


Ringtone Neurosis?
Kim Won-jun
Yes. It is true.
Is it true that you have developed Ringtone Neurosis after constantly waiting for Eun Ha-yul's call?

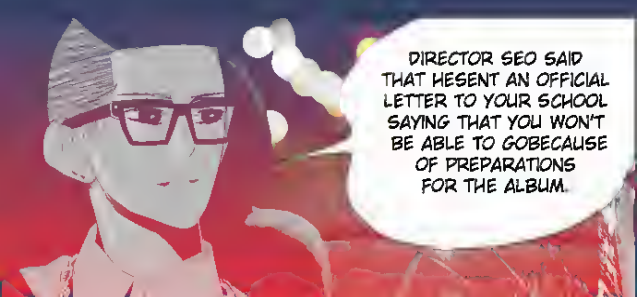
I SHOULD BE GETTING BACK NOW.
YEAH.

BUT HAVE YOU DECIDED WHAT YOU'RE GOING TO WRITE FOR THE UNIVERSITY APPLICATION FORM?

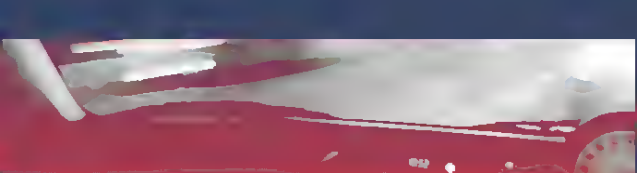

THE HOMEROOM TEACHER TOLD US TO DECIDE BY TOMORROW.

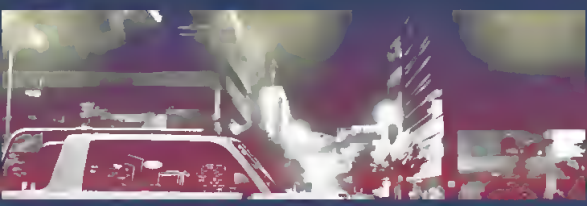
AH... THAT'S RIGHT...

NOW THAT I THINK ABOUT IT... TOMORROW...
SCHOOL STARTS AGAIN.


DIRECTOR SEO SAID THAT HESENT AN OFFICIAL LETTER TO YOUR SCHOOL SAYING THAT YOU WON'T BE ABLE TO GOBECAUSE OF PREPARATIONS FOR THE ALBUM.

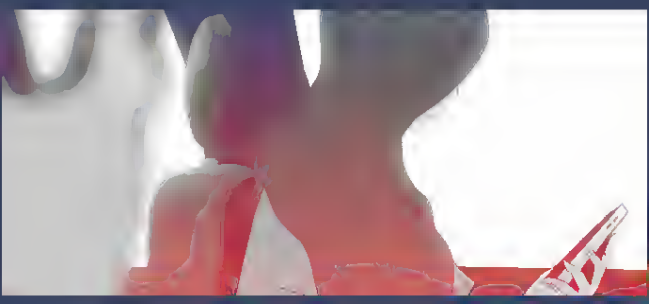
BUT I SHOULD STILL GO TOMORROW. IT'S THE OPENING CEREMONY.





LATELY, YOU KEEP LOOKING AT YOUR PHONE

IS THERE A CALL YOU'RE WAITING FOR?

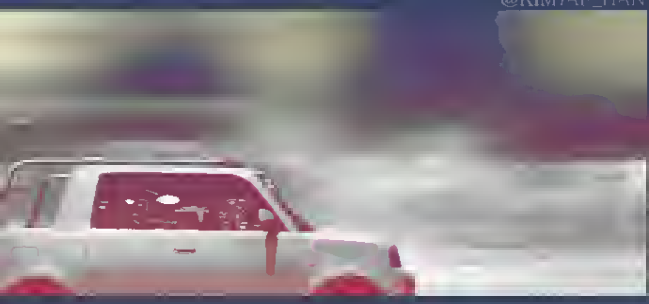


NO...

#14. Waiting *Peace out.*

STUDIO VERACE PRESENT
Copyright © 2013 KIM JAE HAN All rights reserved

@KIMJAE_HAN



CHAPTER 15

WHAT'S THERE TO KNOW

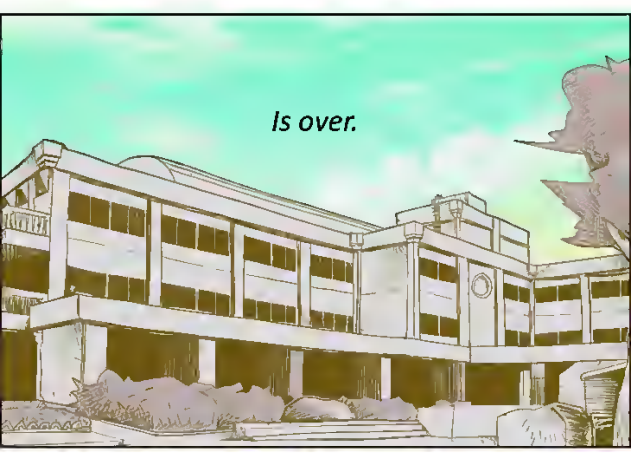
CREDITS

Translator: Victoria8899 & Fudgenouget
Proofreader: GreenToes
Cleaner: Vonne
Typesetter: MickeyK
Quality Checker: Mango25

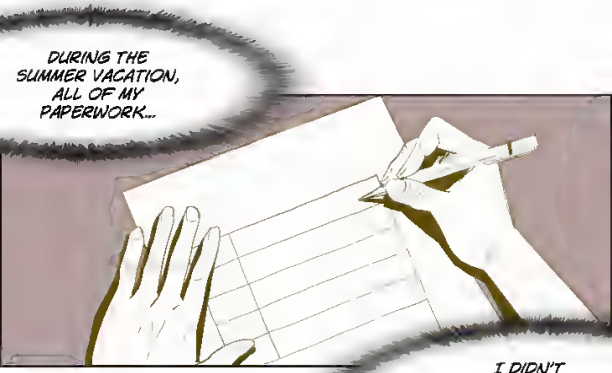
WEBTOON RAWS CAN BE FOUND AT: WWW.NAVER.COM
FOR FIRST HAND UPDATES VISIT: WWW.BATOTO.COM

DOWNLOAD OUR PROJECTS AT:
BAPSCANS.COM

My life's best
summer vacation...



3-2
MMM...


DURING THE SUMMER VACATION, ALL OF MY PAPERWORK...
I DIDN'T EVEN PAY ATTENTION TO IT.

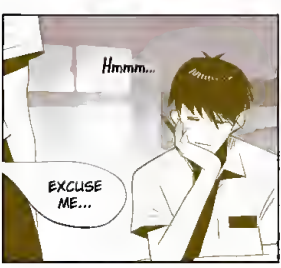
TO BE HONEST, UNTIL NOW...
I DIDN'T REALLY THINK ABOUT WHAT I SHOULD MAJOR IN AT ALL.

WELL, I'D BE FINE WITH GETTING INTO A UNIVERSITY NEAR SEOUL.

THAT'S WHAT I ALWAYS THOUGHT, ANYWAYS...

BUT, WHAT SHOULD I MAJOR IN?

MODELING?

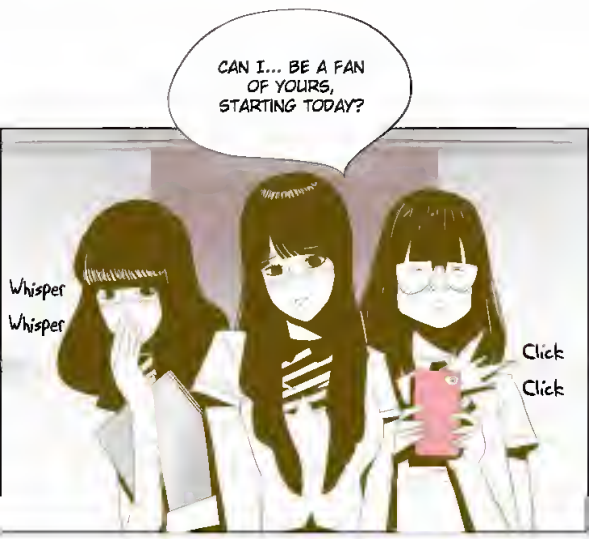

Hmmm...
EXCUSE ME...

?

ARE THEY SECOND YEARS? WHY ARE THEY IN OUR CLASSROOM...?

....?!!

MI SUK SAID IT WAS COMING OUT TODAY... I GUESS IT'S ALREADY OUT. OHH... THAT'S COOL...
YOU'RE SO COOL...


CAN I... BE A FAN OF YOURS, STARTING TODAY?
Whisper
Whisper
Click
Click

Fan?

Shout it out, Youth
WHAT'S THERE TO KNOW
2013
#15 Irregularity 7:21

HU... IT'S AWESOME.

KYA! EVEN HIS SIGNATURE IS SMOOTH!

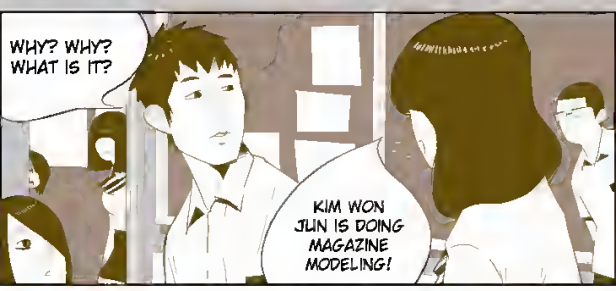
YUL DO HIGHSCHOOL, KIM WON JOON-

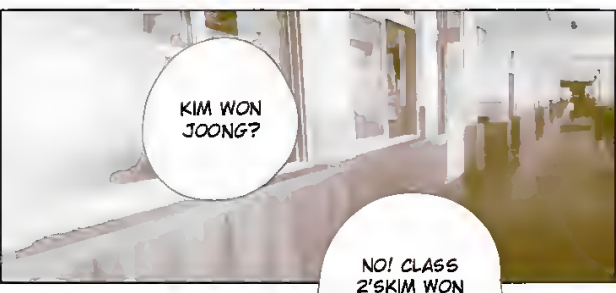
HAVE ME! CLICK CLICK!

TO THINK OUR SCHOOL HAD A GEM LIKE THIS.

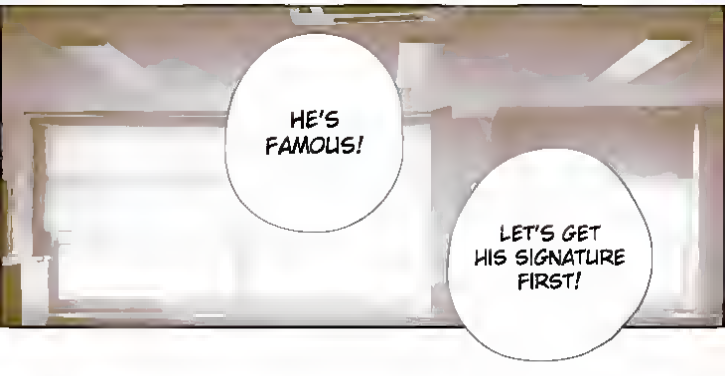
Whisper

Whisper





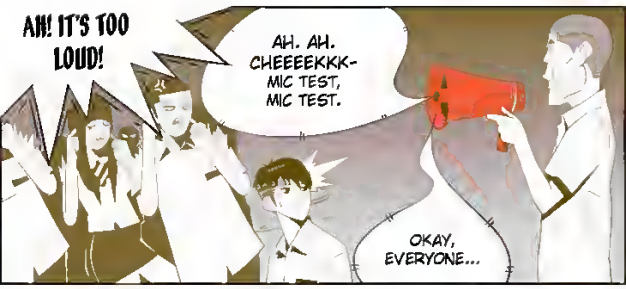
OH! LET'S GET HIS SIGNATURE!
SIGN MINE TOO!
ME TOO! ME TOO!


HE'S FAMOUS!
LET'S GET HIS SIGNATURE FIRST!

SIGN FOR ME!
SIGN FOR YOU!

AAAANG

AAAANG

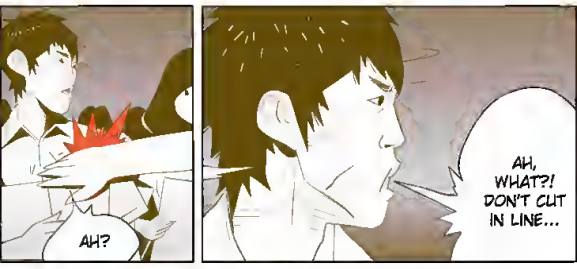

AH! IT'S TOO LOUD!
AH. AH. CHEEEEKKK- MIC TEST, MIC TEST.
OKAY, EVERYONE...

CALM DOWN!
CALM DOWN!

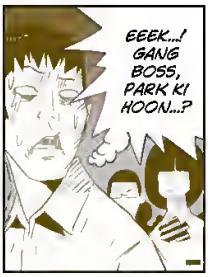
WHAT... IS THAT...?
I DON'T KNOW... BUT, IT'S ANNOY- ING...

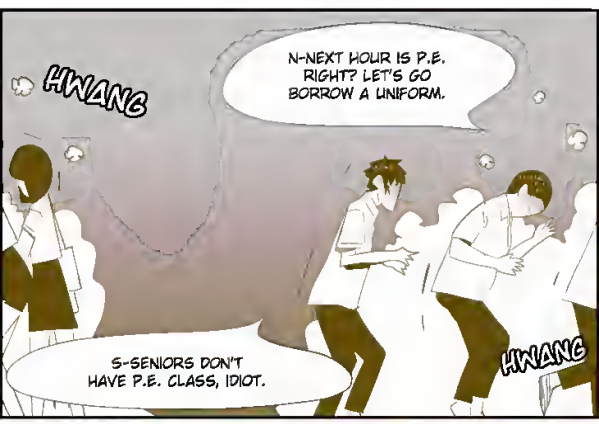
FANS MUST MAKE LINES TO GET A SIGNATURE.
STARTING WITH THE FIRST ROW, PEOPLE IN ORDER WILL GET A SIGNATURE. WE WILL HAVE A SIG- NATURE TIME OF FIVE MINUTES.
.....

WHAT IS HE... IRRITATING...
SO ANNOYING. GO AWAY!
LET'S JUST GET HIS SIGNATURE!
AH, OH... JUNG PIL.. I'M SO EMBARRASSED BECAUSE OF YOU, YOU MUST KNOW THAT... AH... OH...

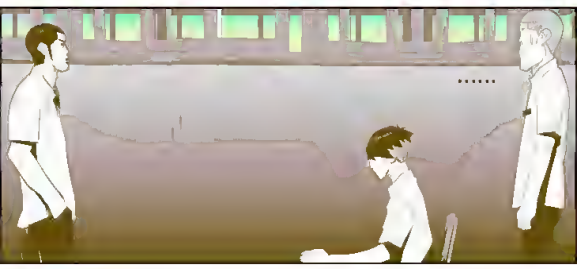

AH?
AH, WHAT?! DON'T CUT IN LINE...

WHAT? ASSHOLE!
AH... THESE ASSHOLES ARE SO LOUD!


EEEK...! GANG BOSS, PARK KI HOON...?


HWANG
N-NEXT HOUR IS P.E. RIGHT? LET'S GO BORROW A UNIFORM.
S-SENIORS DON'T HAVE P.E. CLASS, IDIOT.
HWANG

STEP
STEP


.....

CHUCK

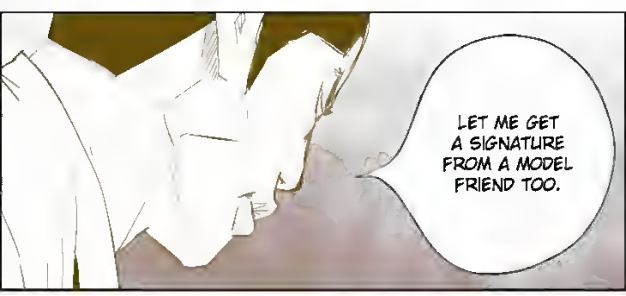
SEOK

IS THIS YOU?

IDIOT, MAKING A SILLY POSE
HEHEHEHEHE

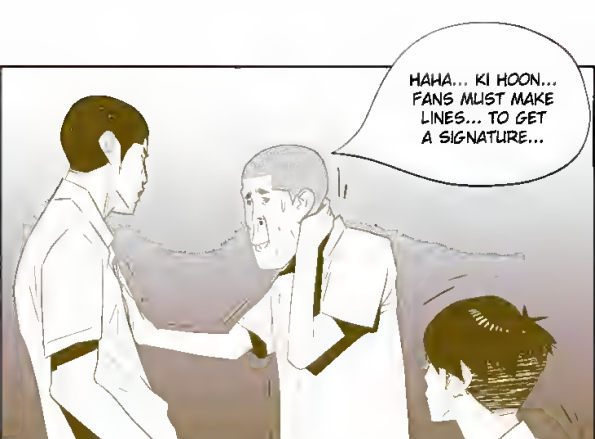
PUCK

TOOOK


LET ME GET A SIGNATURE FROM A MODEL FRIEND TOO.

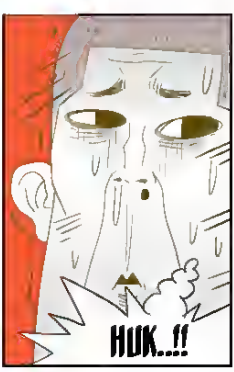
WRITE IT ON A PAGE.

SHASHAK



.....

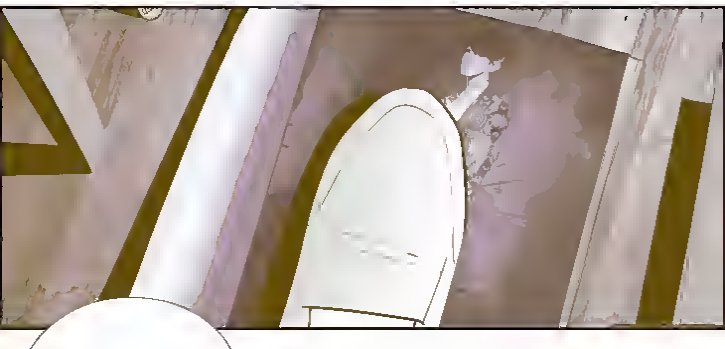
TOUCH


HUK..!!

HEY, SHUTTLE
ARE YOU NUTS?
W-WOW KI HUN... THAT IS SICK... HAHA... HA...
YOU MUST REALLY WORK OUT.

.....

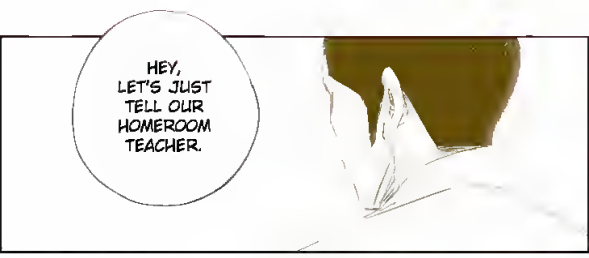
CRAZY ASSES...
ANYWAYS, WITH THE REST OF THE SCHOOL YEAR THAT IS LEFT...


LET'S JUST KEEP IT QUIET.

DON'T MAKE ANY HUGE SCENES.
Keke

AND YOU, ALL MIGHTY.
I WANNA' SEE YA' AFTER SCHOOL.

..??!!


HEY, LET'S JUST TELL OUR HOMEROOM TEACHER.

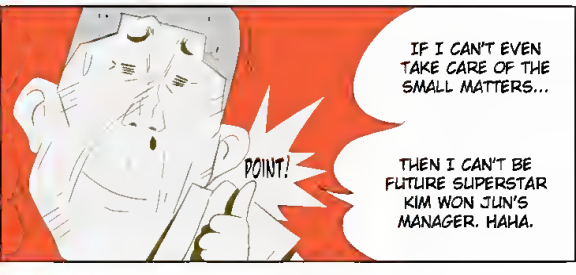
.....

.....

HEY LET'S JUST TELL OUR TEACHER.

I'LL TELL HIM.
UH HUH...

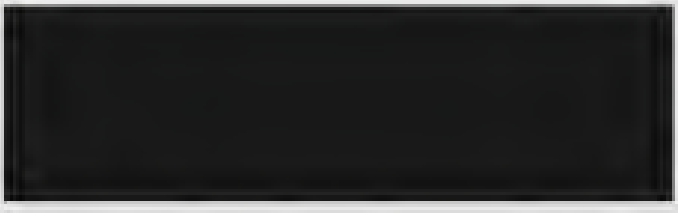
JUST LEAVE THESE MATTERS UP TO YOUR MANAGER, MR. STAR.
THEN, SHOULD WE GO TOGE-THER?
WOAH, WOAH..

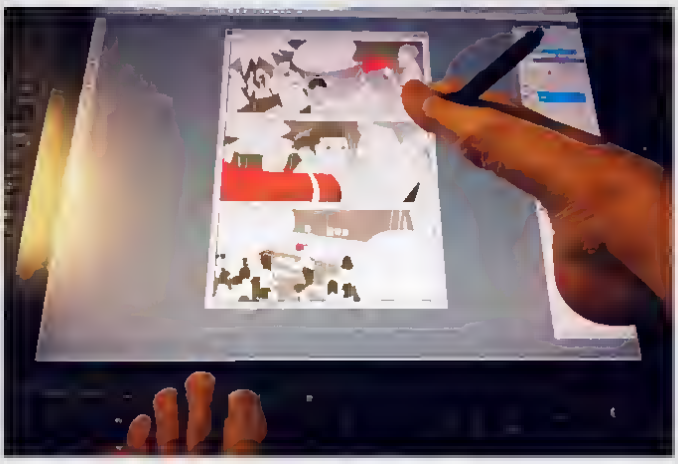

POINT!
IF I CAN'T EVEN TAKE CARE OF THE SMALL MATTERS...
THEN I CAN'T BE FUTURE SUPERSTAR KIM WON JUN'S MANAGER. HAHA.

.....

RAISE
I'M LEAVING.
SEE YOU TOMORROW.

We didn't see Jung Pil until three weeks after, when he was dragged behind the schaal, and beat up.





2:39

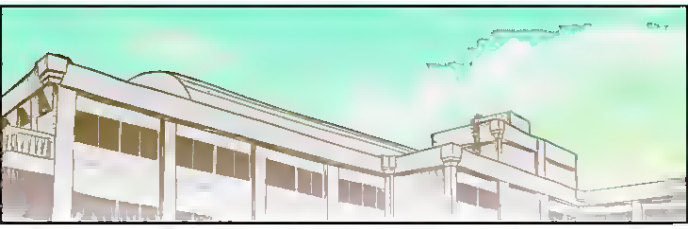
@KIMJAE_HAN

대전 계룡
Daejeon Gyeryong
도곡리
Dogok-ri
300m

WHAT

+

Even though the victim of this incident

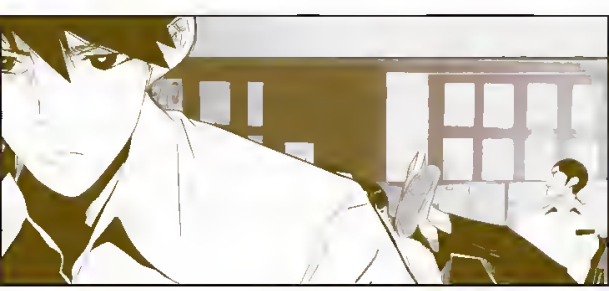


Didn't show up to school

The teacher thinks it was a car accident and he was haspitalized,

and the actual perpetrator, the chairman's san

Is just laughing behind my back.



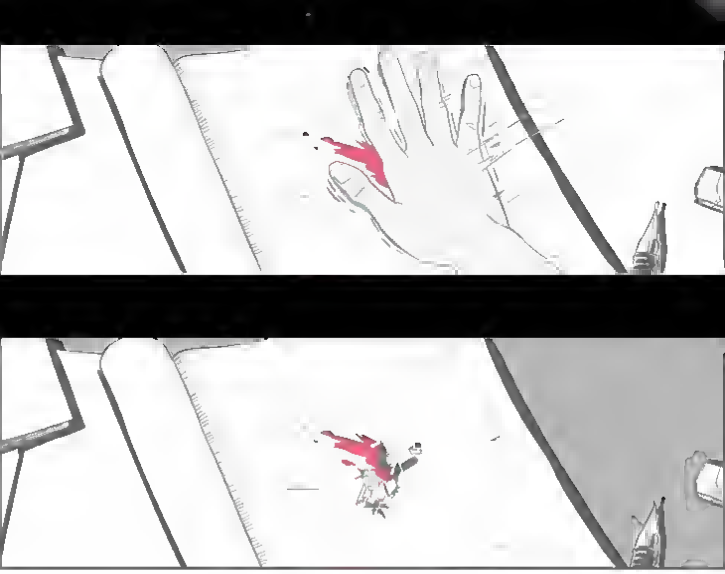
I can't hald it in anymare.

Na, I wan't hald in anymare.

Because that caward

...that bullied me

Deserves it.



since he died a lang time aga.

Tat
.....!!!!
THUD

Rise
PARK GI-HOON
YOU SON OF
A BITCH..!!

Irregularity 7:21

STUDIO VERACE PRESENT.
Copyright©2013 KIM JAE-HAN All rights reserved
defyo@naver.com